

N. 126

APRES-MIDI

SOMMAIRE :

EXCUSES :

Absences motivées, p. 3730.

MESSAGES :

1. *Conseil régional bruxellois :*

Transmission du texte d'une motion motivée adoptée par cette Assemblée sur la mise en concordance des lois de 1961 et 1971 en matière d'aménagement du territoire, p. 3730.

2. *Ministre des Finances :*

Transmission du bilan de la Société nationale du Logement et le rapport du Conseil d'Administration faisant connaître la situation des affaires pour l'exercice social 1974, p. 3730.

3. *Commission parlementaire mixte chargée du contrôle de l'aide de l'Etat aux entreprises :*

Transmission du rapport d'activité de cette commission, p. 3730.

RAPPORT :

Dépôt, p. 3730.

PROPOSITIONS DE LOI :

1. *Impression et distribution :*

Le bureau a autorisé l'impression de trois propositions de loi, p. 3730.

2. *Prise en considération :*

La Chambre prend deux propositions de loi en considération, p. 3730.

ORDRE DES TRAVAUX :

M. le Président propose d'examiner d'urgence la proposition de résolution de M. Van Geyt au sujet de la situation en Espagne, p. 3731.

INTERPELLATION (Discussion) :

De Mme Mathieu-Mohin à M. le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement concernant « la commission chargée de l'examen des problèmes relatifs à la condition de la femme ».

Discussion. — *Orateurs :* Mme Mathieu-Mohin, M. Van Elslan-
de, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au
Développement, M. Brouhon, p. 3731.

PROJET ET PROPOSITION DE LOI (Discussion) :

Projet de loi sur la protection des animaux (amendé par le Sénat).
Proposition de loi sur la protection des animaux.

1° Discussion générale. — *Orateurs :* MM. A. Claes, rapporteur,
Gillet, Anciaux, Mme Mathieu-Mohin, p. 3732.

2° Examen des articles, p. 3733.

3° Vote nominatif sur l'ensemble, p. 3750.

QUESTIONS (Rgt. art. 72) :

1. De M. Van Offelen à M. le Ministre des Affaires économiques sur
la fin de la période du blocage des prix, p. 3735.

NAMIDDAG

INHOUDSOPGAVE :

VERONTSCHULDIGD :

Gemotiveerde afwezigheden, blz. 3730.

BOODSCHAPPEN :

1. *Brusselse Gewestraad :*

Overzending van de tekst van een gemotiveerde motie door deze Vergadering aangenomen over het in overeenstemming brengen van de wetten van 1962 en 1971 inzake ruimtelijke ordening, blz. 3730.

2. *Minister van Financiën :*

Overzending van de balans van de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting alsmede het verslag van de Raad van Beheer, waaruit de stand der zaken blijkt voor het boekjaar 1974, blz. 3730.

3. *Gemengde Parlementaire Commissie belast met de controle van de rijkssteun aan de ondernemingen :*

Overzending van het activiteitsverslag van genoemde commissie, blz. 3730.

VERSLAG :

Indiening, blz. 3730.

WETSVOORSTELLEN :

1. *Drukken en ronddelen :*

Het bureau heeft het drukken toegelaten van drie wetsvoorstellen, blz. 3730.

2. *Inoverwegingneming :*

De Kamer neemt twee wetsvoorstellen in overweging, blz. 3730.

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN :

De heer Voorzitter stelt voor dringend het voorstel van resolutie van de heer Van Geyt betreffende de toestand in Spanje te behandelen, blz. 3731.

INTERPELLATIE (Verzoek) :

Van Mevr. Mathieu-Mohin tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking over « de commissie belast met het onderzoek van de problemen betreffende de status van de vrouw ».

Bespreking. — *Sprekers :* Mevr. Mathieu-Mohin, de heer Van Elslan-
de, Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwik-
kelingssamenwerking, de heer Brouhon, blz. 3731.

WETSONTWERP EN WETSVOORSTEL (Bespreking) :

Wetsontwerp op de dierenbescherming (gewijzigd door de Senaat).
Wetsvoorstel op de dierenbescherming.

1° Algemene bespreking. — *Sprekers :* de heren A. Claes, ver-
slaggever, Gillet, Anciaux, Mevr. Mathieu-Mohin, blz. 3732.

2° Onderzoek van de artikelen, blz. 3733.

3° Naamstemming over het geheel, blz. 3750.

VRAGEN (Rgt. art. 72) :

1. Van de heer Van Offelen aan de heer Minister van Econo-
mische Zaken over het einde van de periode van prijzenstop,
blz. 3735.

2. De Mme De Kegel (épse Martens) à M. le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, adjoint au Premier Ministre, sur les irrégularités survenues lors du passage d'examens pour le compte du Ministère de l'Education nationale et de la Culture (secteur néerlandais), p. 3735.
3. De M. L. Vansteenkiste à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes, sur l'origine des crédits accordés aux Cristalleries du Val-Saint-Lambert, p. 3736.
4. De M. Valkeniers à M. le Ministre des Communications sur l'abaissement du taux d'alcoolémie punissable, p. 3738.
5. De Mme Maes (épse Van der Eecken) à M. le Ministre des Travaux publics sur le danger de rupture de digues et d'inondations, p. 3752.
6. De M. Damseaux à M. le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises sur le règlement des relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales de militaires, p. 3754.
7. De M. Vankeirsbilck à M. le Ministre des Travaux publics sur l'autoroute Malines-Furnes, secteur Roulers-E 3, p. 3754.
8. De M. Havelange à M. le Ministre des Classes moyennes et Secrétaire d'Etat aux Forêts, à la Chasse et à la Pêche, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes, au sujet de la répartition du subsidie destiné aux besoins des classes moyennes en matière d'informatique, p. 3755.
9. De M. Lenssens à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille au sujet du paiement des subsides aux centres d'aide sociale, p. 3756.

QUESTIONS URGENTES (Rgt. art. 73) :

1. De M. Van Geyt à M. le Ministre des Affaires économiques, p. 3736.
2. De M. Kempinaire à Mme le Ministre de la Culture néerlandaise et des Affaires flamandes, p. 3737.
3. De M. De Vlies à M. le Premier Ministre, p. 3752.
4. De M. Baudson à M. le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, p. 3753.
5. De M. Parisis à M. le Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique, adjoint au Premier Ministre, p. 3757.
6. De M. Henckens à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, adjoint au Ministre des Affaires flamandes, p. 3757.
7. De M. Kuijpers à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, adjoint au Ministre des Affaires flamandes, p. 3757.
8. De M. Delhayé à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille, p. 3758.
9. De M. Suykerbuyk à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, adjoint au Ministre des Affaires flamandes, p. 3759.
10. De M. Duvieusart à M. le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, p. 3759.
11. De M. Kuijpers à M. De Croo, Ministre de l'Education nationale, p. 3759.
12. De Mme Maes (épse Van der Eecken) à M. De Croo, Ministre de l'Education nationale, p. 3760.

ACTION JUDICIAIRE CONTRE UN MEMBRE DE LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS :

Vote sur les conclusions de la commission, p. 3739.

PROPOSITION DE RESOLUTION AU SUJET DE LA SITUATION EN ESPAGNE :

Discussion. — Orateur : M. Damseaux, p. 3739.
Vote sur la résolution, p. 3739.

2. Van Mevr. De Kegel (echt. Martens) aan de heer Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de Eerste Minister, over de onregelmatigheden bij het afleggen van examens ten behoeve van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, blz. 3735.
3. Van de heer L. Vansteenkiste aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden, over de herkomst der kredieten ten gunste van de Kristalfabrieken « Val-Saint-Lambert », blz. 3736.
4. Van de heer Valkeniers aan de heer Minister van Verkeerswezen over de verlaging van het strafbare alcoholgehalte, blz. 3738.
5. Van Mevr. Maes (echt. Van der Eecken) aan de heer Minister van Openbare Werken over het gevaar van dijkbreuken en overstromingen, blz. 3752.
6. Van de heer Damseaux aan de heer Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden over de regeling van de betrekkingen tussen de openbare overheid en de militaire vakverenigingen, blz. 3754.
7. Van de heer Vankeirsbilck aan de heer Minister van Openbare Werken over de autosnelweg Mechelen-Veurne, vak Roeselare-E 3, blz. 3754.
8. Van de heer Havelange aan de heer Minister van Middenstand en Staatssecretaris voor Bossen, Jacht en Visvangst, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden, over de verdeling van de subsidie voor de behoeften van de middenstand op het stuk van informatica, blz. 3755.
9. Van de heer Lenssens aan de heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin over de uitbetaling van de subsidies aan de centra voor maatschappelijk werk, blz. 3756.

DRINGENDE VRAGEN (Rgt. art. 73) :

1. Van de heer Van Geyt aan de heer Minister van Economische Zaken, blz. 3736.
2. Van de heer Kempinaire aan Mevrouw de Minister van Nederlandse Cultuur en van Vlaamse Aangelegenheden, blz. 3737.
3. Van de heer De Vlies aan de heer Eerste Minister, blz. 3752.
4. Van de heer Baudson aan de heer Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden, blz. 3753.
5. Van de heer Parisis aan de heer Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Eerste Minister, blz. 3757.
6. Van de heer Henckens aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden, blz. 3757.
7. Van de heer Kuijpers aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden, blz. 3757.
8. Van de heer Delhayé aan de heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, blz. 3758.
9. Van de heer Suykerbuyk aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden, blz. 3759.
10. Van de heer Duvieusart aan de heer Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, blz. 3759.
11. Van de heer Kuijpers aan de heer De Croo, Minister van Nationale Opvoeding, blz. 3759.
12. Van Mevr. Maes (echt. Van der Eecken) aan de heer De Croo, Minister van Nationale Opvoeding, blz. 3760.

RECHTSVORDERING TEGEN EEN LID VAN DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS :

Stemming over de besluiten van de commissie, blz. 3739.

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE DE TOESTAND IN SPANJE :

Bespreking. — Spreker : de heer Damseaux, blz. 3739.
Stemming over de resolutie, blz. 3739.

VOTES :

1. Ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Geldolf au sujet des déclarations faites à Barcelone par le Ministre du Commerce extérieur.
Vote sur les ordres du jour. — Déclaration avant le vote de M. Geldolf, p. 3740.
2. Ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Van Elewyck sur les attributions du Ministre de l'Intérieur en tant que tuteur des pouvoirs dits subordonnés.

Vote sur les ordres du jour. — Déclaration avant le vote par M. Brouhon, p. 3741.

3. Projet de loi modifiant la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

1° Votes sur les amendements et les articles réservés. — *Orateurs* : M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, Mmes Ryckmans-Corin, Pétry, M. Brouhon, M. Tindemans, Premier Ministre, p. 3742.

Mme Ryckmans-Corin et Mme Pétry retirent leurs amendements, p. 3744.

2° Vote nominatif sur l'ensemble, p. 3747.

4. Projet de loi modifiant et complétant la législation relative aux pensions et rentes de guerre et la législation relative aux pensions de retraite des agents du secteur public.

1° Votes sur l'amendement et l'article 35 réservés. — *Orateurs* : M. W. De Clercq, Ministre des Finances, M. Desmaret, qui retire son amendement, p. 3745.

2° Vote nominatif sur l'ensemble, p. 3748.

5. Projet de loi relatif aux conditions d'âge fixées dans certains régimes de pension du secteur public (transmis par le Sénat).

1° Votes sur les amendements de MM. Namèche, Defosset et Desmaret et sur les articles réservés. — MM. Namèche et Desmaret retirent leurs amendements, p. 3745.

2° Vote nominatif sur l'ensemble, p. 3749.

VOTES NOMINATIFS :

1. Projet de loi apportant temporairement des aménagements fiscaux en vue de favoriser les investissements complémentaires (transmis par le Sénat), p. 3748.
2. Projet de loi relatif à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises (transmis par le Sénat), p. 3749.
3. Projet de loi modifiant certaines dispositions du Code pénal en vue de la répression des agressions à main armée et des prises d'otages (transmis par le Sénat). — Déclarations avant le vote par MM. Degroeve, De Vlies, Levoux, p. 3749.

VŒUX DE VACANCES :

Orateurs : M. le Président, Mlle G. Devos, M. Brouhon, Mme Ryckmans-Corin, MM. Kempinaire, Anciaux, Mme Mathieu-Mohin, MM. Levoux, M. Tindemans, Premier Ministre, p. 3751.

PROPOSITION DE LOI (Retrait) :

M. Havelange retire sa proposition de loi modifiant le § 1^{er} de l'article 118 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier, p. 3761.

QUESTIONS :

Questions et réponses écrites (Rgt. art. 71) :

Des questions ont été remises au bureau par MM. Content, Defosset, Degroeve, De Kerpel, Delrue, Gillet, Glinne, Kempinaire, Kuijpers, Maes, Niemegeers, Olaerts, Talbot, Urbain, Valkeniers, Vandamme, L. Vansteenkiste et Verhaegen, p. 3761.

STEMMINGEN :

1. Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Geldolf betreffende de verklaringen gedaan te Barcelona door de heer Minister van Buitenlandse Handel.

Stemming over de moties. — Verklaring vóór de stemming door de heer Geldolf, blz. 3740.

2. Moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Van Elewyck over de bevoegdheden van de Minister van Binnenlandse Zaken, als voogd over de zogenaamde ondergeschikte besturen.

Stemming over de moties. — Verklaring vóór de stemming door de heer Brouhon, blz. 3741.

3. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 1968, waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

1° Stemming over de aangehouden amendementen en artikelen. — *Sprekers* : de heer Van Elslande, Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking, Mevr. Ryckmans-Corin, Pétry, de heer Brouhon, de heer Tindemans, Eerste Minister, blz. 3742.

Mevr. Ryckmans-Corin en Mevr. Pétry trekken hun amendementen in, blz. 3744.

2° Naamstemming over het geheel, blz. 3747.

4. Wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de oorlogspensioenen en -renten, en van de wetgeving betreffende de rustpensioenen van de personeelsleden van de openbare sector.

1° Stemmingen over het aangehouden amendement en artikel 35. — *Sprekers* : de heer W. De Clercq, Minister van Financiën, de heer Desmaret, die zijn amendement intrekt, blz. 3745.

2° Naamstemming over het geheel, blz. 3748.

5. Wetsontwerp betreffende de pensioengerechtigde leeftijd vastgesteld in sommige pensioenregelingen voor de overheidssector (overgezonden door de Senaat).

1° Stemmingen over de aangehouden amendementen van de heren Namèche, Defosset en Desmaret en artikelen. — De heren Namèche en Desmaret trekken hun amendementen in, blz. 3745.

2° Naamstemming over het geheel, blz. 3749.

NAAMSTEMMINGEN :

1. Wetsontwerp tot tijdelijke invoering van fiscale ontheffingen om de aanvullende investeringen te begunstigen (overgezonden door de Senaat), blz. 3748.

2. Wetsontwerp met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen (overgezonden door de Senaat), blz. 3749.

3. Wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Strafwetboek met het oog op de bestraffing van gewapende roofovervallen en van het nemen van gijzelaars (overgezonden door de Senaat). — Verklaring vóór de stemming door de heren Degroeve, De Vlies, Levoux, blz. 3749.

VERLOFWENSEN :

Sprekers : de heer Voorzitter, Mej. G. Devos, de heer Brouhon, Mevr. Ryckmans-Corin, de heren Kempinaire, Anciaux, Mevr. Mathieu-Mohin, de heer Levoux, de heer Tindemans, Eerste Minister, blz. 3751.

WETSVOORSTEL (Intrekking) :

De heer Havelange trekt zijn wetsvoorstel in tot wijziging van § 1 van artikel 118 van de wet van 14 februari 1961 voor de economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, blz. 3761.

VRAGEN :

Schriftelijke vragen en antwoorden (Rgt. art. 71) :

Vragen werden ter tafel gelegd door de heren Content, Defosset, Degroeve, De Kerpel, Delrue, Gillet, Glinne, Kempinaire, Kuijpers, Maes, Niemegeers, Olaerts, Talbot, Urbain, Valkeniers, Vandamme, L. Vansteenkiste en Verhaegen, blz. 3761.

PRESIDENCE
DE
M. DEQUAE, PRESIDENT

Mme Verlackt-Gevaert et M. Baudson, secrétaires, prennent place au bureau.

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.

La séance est ouverte à 15 heures.

VOORZITTERSCHAP
VAN
DE HEER DEQUAE, VOORZITTER

Mevr. Verlackt-Gevaert en de heer Baudson, secretarissen, nemen plaats aan het bureau.

De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

De vergadering wordt geopend te 15 uur.

EXCUSES — VERONTSCHULDIGD

Pour aujourd'hui : MM. Bila, Willems, malades; M. Hurez, empêché. Jusqu'au 27 juin : MM. Babylon, Vandamme, empêchés.

Voor heden : de heren Bila, Willems, ziek; de heer Hurez, verhinderd. Tot 27 juni : de heren Babylon, Vandamme, verhinderd.

— Pris pour information.
Voor kennisgeving.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

Conseil régional bruxellois — Brusselse Gewestraad

M. le Président. — Par lettre en date du 23 juin 1975, M. le Président du Conseil régional bruxellois transmet le texte d'une motion motivée adoptée par cette Assemblée en date du 23 juin 1975 sur la mise en concordance des lois de 1962 et 1971 en matière d'aménagement du territoire.

Bij brief van 23 juni 1975 zendt de heer Voorzitter van de Brusselse Gewestraad de tekst over van een gemotiveerde motie door deze Vergadering op 23 juni 1975 aangenomen over het in overeenstemming brengen van de wetten van 1962 en 1971 inzake ruimtelijke ordening.

— Pour information.
Voor kennisgeving.

Ministre des Finances — Minister van Financiën

M. le Président. — Par lettre en date du 25 juin 1975, M. le Ministre des Finances transmet, en exécution de l'article 35 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970 portant le Code du Logement, confirmé par la loi du 2 juillet 1971, le bilan de la Société nationale du Logement et le rapport du Conseil d'Administration faisant connaître la situation des affaires pour l'exercice social 1974.

Bij brief van 25 juni 1975 zendt de heer Minister van Financiën, in uitvoering van artikel 35 van het koninklijk besluit van 10 december 1970 houdende de Huivestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, de balans van de Nationale Maatschappij voor de Huivesting alsmede het verslag van de Raad van Beheer, waaruit de stand der zaken blijkt voor het boekjaar 1974.

— Dépôt au greffe.
Indiening ter griffie.

Commission parlementaire mixte chargée du contrôle de l'aide de l'Etat aux entreprises

Gemengde parlementaire commissie belast met de controle van de rijkssteun aan de ondernemingen

M. le Président. — Par lettre en date du 24 juin 1975, le président de la Commission parlementaire mixte chargée du contrôle de l'aide de l'Etat aux entreprises transmet le rapport d'activité de ladite commission.

Bij brief van 24 juni 1975 zendt de voorzitter van de Gemengde parlementaire commissie belast met de controle van de rijkssteun aan de ondernemingen, het activiteitsverslag van genoemde commissie over.

— Dépôt au greffe.
Indiening ter griffie.

VERSLAG — RAPPORT

Indiening — Dépôt

De heer Voorzitter. — De heer Olaerts heeft namens de Commissie voor de Binnenlandse Zaken het verslag ingediend over het wetsvoorstel betreffende de organisatie van het contact met het publiek in de gemeentelijke overheidsdiensten van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad.

M. Olaerts a déposé, au nom de la Commission de l'Intérieur, le rapport sur la proposition de loi relative à l'organisation des contacts avec le public dans les services publics communaux de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

— Voor kennisgeving.
Pour information.

WETSVOORSTELLEN — PROPOSITIONS DE LOI

Drukken en ronddelen — Impression et distribution

De heer Voorzitter. — Het bureau heeft het drukken toegelaten van de wetsvoorstellen :

1° van de heer Desmarests, tot wijziging van de wet van 15 juli 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

2° van de heer Henckens, tot wijziging van artikel 264 van het Gerechtelijk Wetboek.

Le bureau a autorisé l'impression des propositions de loi :

1° de M. Desmarests, modifiant la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire;

2° de M. Henckens, modifiant l'article 264 du Code judiciaire.

Het bureau heeft het drukken toegelaten van het voorstel van de heer Parisis, tot wijziging van artikel 18 van het reglement van de Kamer.

Le bureau a autorisé l'impression de la proposition de M. Parisis modifiant l'article 18 du règlement de la Chambre.

— Voor kennisgeving.
Pour information.

Inoverwegingneming — Prise en considération

De heer Voorzitter. — Aan de agenda is de inoverwegingneming van de wetsvoorstellen :

Nous devons nous prononcer sur la prise en considération des propositions de loi :

1. Van de heer Vandamme tot bestrijding van de energieverpilling.
1. De M. Vandamme tendant à combattre les gaspillages d'énergie.

Pas d'observation ? (Non.)
Geen bezwaar ? (Neen.)

— Verzonden naar de Commissie voor de Openbare Werken.
Renvoi à la Commission des Travaux publics.

De heer Voorzitter. — 2. Van de heer Vandamme betreffende de rechtsplegingsvergoeding en de bepaling ervan.

2. De M. Vandamme relative à l'indemnité de procédure et à la fixation de celle-ci.

Geen bezwaar ? (Neen.)
Pas d'observation ? (Non.)

— Verzonden naar de Commissie voor de Justitie.
Renvoi à la Commission de la Justice.

ORDRE DES TRAVAUX

REGELING VAN DE WERKZAAMHEDEN

M. le Président. — Je vous propose de prendre en considération la proposition de résolution de M. Van Geyt ou sujet de la situation en Espagne, qui a été distribuée hier.

Ik stel voor het voorstel van resolutie van de heer Van Geyt betreffende de toestand in Spanje, welke gisteren werd rondgedeeld, in overweging te nemen.

La Chambre est-elle d'accord pour examiner cette proposition d'urgence sans renvoi à la commission compétente ?

Is de Kamer het erover eens dit voorstel bij hoogdringendheid te behandelen, zonder verwijzing naar de bevoegde commissie ?

Quelqu'un demande-t-il la parole ? (Non.)
Vraagt iemand het woord ? (Neen.)

Il en sera ainsi.
Aldus wordt besloten.

INTERPELLATION DE Mme MATHIEU-MOHIN A M. LE MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT CONCERNANT « LA COMMISSION CHARGÉE DE L'EXAMEN DES PROBLEMES RELATIFS A LA CONDITION DE LA FEMME »

Discussion

INTERPELLATIE VAN Mevr. MATHIEU-MOHIN TOT DE HEER MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN VAN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING OVER « DE COMMISSIE BELAST MET HET ONDERZOEK VAN DE PROBLEMEN BETREFFENDE DE STATUS VAN DE VROUW »

Bespreking

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Mathieu à M. le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement concernant « la commission chargée de l'examen des problèmes relatifs à la condition de la femme ».

Dames en Heren, aan de orde is de interpellatie van Mevr. Mathieu tot de heer Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking over « de commissie belast met het onderzoek van de problemen betreffende de status van de vrouw ».

La parole est à Mme Mathieu pour développer son interpellation.

Mme Mathieu-Mohin (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, je vous ai posé le 12 juin une question orale concernant l'arrêté royal du 1^{er} avril 1975 paru dans le *Moniteur* du 6 mai 1975.

Quatre questions étaient formulées dans mon texte. Reprenons-les une à une si vous le voulez bien.

J'aimerais un complément d'informations pour les questions 1 et 4.

Question n° 1 : Puis-je vous demander si vous avez déjà pourvu au remplacement de la titulaire de la Belgique auprès de la Commission des Nations Unies de la condition de la femme ? Auprès de quelle instance avez-vous recruté cette personne ?

Question n° 4 : Pourquoi n'y a-t-il pas dans votre commission consultative de représentant des départements du Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique ?

Vous me répondez que, je cite : « eu égard à un fonctionnement efficace de la commission, vous avez dû limiter le nombre de ses membres... Ce qui ne signifie d'ailleurs pas que pour fournir les informations nécessaires on ne puisse faire appel à d'autres départements non représentés ».

Toutes les organisations internationales souhaitent que les femmes entrent en plus grand nombre dans la vie politique et publique.

En conséquence, est-il sage d'éliminer le Ministère de l'Intérieur qui tient en main tout l'appareil politique de la Nation, ainsi que la Fonction publique qui est le plus gros employeur en main-d'œuvre féminine de ce pays ? J'en doute très fort.

Permettez-moi de vous citer quelques chiffres qui vous persuaderont — s'il en est besoin — de l'importance numérique de la fonction publique :

Le taux d'activité de la population féminine, en 1973, est de 26 p.c. : d'où une femme sur quatre est active et sur six femmes actives une appartient au secteur public.

Autrement dit puisque le taux d'activité féminine dans la population active totale est de 16 p.c., il y a une femme active sur trois travailleurs et trois femmes actives sur dix travailleurs dans le secteur public.

Les deux départements cités, fortement représentatifs de la population féminine active, comme nous avons pu le constater, ne devraient pas être convoqués seulement pour vous donner les informations nécessaires, mais bien comme membres à part entière. Ils vous seraient au moins aussi utiles que les représentants des départements déjà sélectionnés.

Je suis au regret de vous dire que je suis fort déçue des réponses que vous avez données aux questions 2 et 3 du 12 juin dernier, parce qu'elles sont vagues, incomplètes et j'oserais même dire inexactes. Il s'agit des points suivants qui constituaient la deuxième partie de ma question orale du 12 juin :

Dans quelle mesure est-il tenu compte de la représentativité des groupes politiques de la Chambre et du Sénat (art. 3, § 1).

Votre réponse était : « Il entre dans mes intentions, lors de la nomination des membres de la Commission consultative de la Condition de la Femme, de tenir largement compte des diverses conceptions idéologiques et philosophiques, en me laissant guider par la représentativité des groupements politiques et sociaux. Je désire également réaliser dans cette commission l'équilibre entre les représentants des communautés linguistiques ».

Je regrette que M. Defosser, Président du F.D.F., n'ait pas été atteint par nos services. Vous semblez donc éliminer d'office le premier parti non traditionnel de Bruxelles et je trouve cela dommage !

Nous formons avec le Rassemblement wallon un groupe, mais deux partis politiques. Il me semble donc illogique que nous prenions une place au Rassemblement wallon, comme votre Cabinet le suggérait.

Vous me répondez peut-être que le choix des candidatures n'est pas terminé. Dans ce cas je déplorerais tout de même le retard énorme apporté à prendre contact avec certains partis alors que tout est en ordre vis-à-vis des autres.

Vous n'ignorez pas qu'une des fonctions primordiales du parlementaire est de représenter son électorat dans un maximum d'instances : une Commission consultative des Femmes se doit d'accueillir largement toutes les opinions et tendances politiques de ce pays.

Une de nos fonctions primordiales est aussi d'être toujours parfaitement informé, chacun dans notre spécialité, afin de pouvoir tenir au courant à notre tout notre électorat.

Comment pouvons-nous répondre à ce devoir si les ministres du gouvernement nous fournissent une réponse aussi nébuleuse que celle que vous m'avez fait parvenir à ma question du 12 juin ?

C'est se moquer de la fonction parlementaire et cela est très grave !

Aussi est-ce avec insistance que je vous demande cette fois une réponse précise et exacte aux deux points posés plus haut. Je vous en remercie d'avance. (Applaudissements sur les bancs du F.D.F.)

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Affaires étrangères.

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, j'ai une certaine habitude des adjectifs et je puis accepter

d'entendre dire que mes réponses sont vagues, incomplètes, car qui est jamais complet?... Mais je proteste quand vous dites, Madame, qu'elles sont inexactes.

Quand j'ai répondu à la première question de l'honorable Mme Mathieu en disant qu'il serait pourvu dans un proche avenir au remplacement de la déléguée de la Belgique auprès de la Commission des Nations Unies de la condition de la femme, je ne vois vraiment pas en quoi cette réponse est vague, incomplète ou inexacte.

Je dois d'ailleurs, aujourd'hui, confirmer que cette dame n'est pas encore désignée. Elle le sera probablement dans un avenir assez rapproché mais je dois dire à la Chambre que jusqu'à présent aucune décision n'a été prise.

En ce qui concerne la question quatre, — puisque Mme Mathieu a parlé d'abord de la première et de la quatrième question et de mes réponses à ces questions — je crois lui avoir donné — même si la réponse n'était pas très longue — tous les éléments de nature à répondre exactement aux questions posées.

Mais j'ai compris que l'essentiel de la préoccupation de l'honorable Mme Mathieu est de savoir dans quelle mesure il est tenu compte de la représentativité des groupes politiques de la Chambre et du Sénat.

Mesdames, Messieurs, quand il s'agit de former une commission on se trouve toujours devant le même problème : faut-il désigner comme membres un délégué ou une déléguée de toutes les organisations qui, théoriquement, peuvent entrer en ligne de compte, et en arriver, comme c'est le cas dans le contexte qui nous occupe aujourd'hui, à constituer un petit parlement comportant des dizaines et des dizaines de membres ?

Où faut-il composer une commission qui soit à même de travailler ?

J'ai estimé qu'il fallait constituer une commission qui puisse travailler. Quoique les commissions de la Chambre ne comportent même pas 26 membres — tel est le nombre que j'ai arrêté pour la composition de cette commission — j'ai estimé que 26 était un nombre raisonnable pour que cette commission puisse travailler.

Comme vous le savez — d'ailleurs cela figure dans l'arrêté royal organique — en Belgique, quand on crée pareilles instances, il faut toujours veiller à ce qu'il y ait un équilibre linguistique et un équilibre idéologique.

Comme vous le savez aussi, je devais faire siéger dans cette commission des représentants des partis politiques, des représentants des mouvements sociaux, des organisations qui s'occupent sous l'un ou l'autre aspect des questions de nature à intéresser la femme.

J'ai essayé, je vous l'avoue franchement, de désigner dans ces 26 personnes un certain nombre de représentants des partis politiques représentés au sein de ce parlement et un certain nombre de représentants des mouvements sociaux, féminins et autres.

Pour ce qui concerne les partis traditionnels et nationaux, il n'y avait aucun problème puisqu'ils ont une aile francophone et une aile néerlandophone. En effet, il y a le P.L.P. et le P.V.V., le P.S.B. et le B.S.P., le P.S.C. et le C.V.P.

Puis il y a les partis régionaux. Comme il est de mon devoir de veiller à l'équilibre linguistique dont je viens de parler, je me trouve donc devant un parti régional en pays flamand et je croyais me trouver également devant un parti dit régional pour la partie francophone du pays.

Je sais fort bien, Madame, que le Rassemblement wallon fait partie aujourd'hui de la majorité tandis que ce n'est pas le cas pour le F.D.F. Croyez-vous qu'une commission pour la promotion de la femme dans notre vie publique et sur la scène internationale doive tenir compte des clivages qui peuvent se produire à un moment donné au parlement ?

J'ai lu récemment l'extrait de presse paru fin avril et intitulé « Travail et maternité aux Journées féminines du F.D.F.-R.W. ». Cela me laisse croire qu'en dehors d'une appartenance accidentelle à la majorité parlementaire, il existe suffisamment d'intégration entre le F.D.F. et le R.W. tout au moins en ce qui concerne l'objet de votre interpellation. D'autres extraits de presse en ma possession me permettent d'estimer que, dans le contexte actuel, il existe suffisamment de motifs pour croire qu'une seule délégation F.D.F.-R.W. corresponde exactement à la nécessité de la composition de cette commission étant donné, comme je l'ai dit, qu'il fallait absolument un équilibre linguistique et idéologique.

Voilà, Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'essentiel du problème.

Par ailleurs j'ai constaté, après avoir posé la question à un certain nombre de groupements que je jugeais plus essentiels que d'autres, qu'il en restait encore qui méritaient de siéger dans cette commission. Pourtant, il faut absolument limiter le nombre de membres.

Je tiens cependant à dire que tous les mouvements qui m'auront écrit ou interpellé seront consultés lorsque la commission en question en aura délibéré. Je ferai tout mon possible pour que toutes les voix, d'où qu'elles viennent, soient entendues.

M. le Président. — La parole est à Mme Mathieu.

Mme Mathieu-Mohin (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, je remercie M. le Ministre pour sa réponse bien qu'elle ne me satisfasse pas.

Mme Spaak et moi-même participons volontiers, en effet, à toute réunion, tout colloque, tous travaux en commun avec les femmes du Rassemblement wallon pour lesquelles nous éprouvons énormément de sympathie.

Ce n'est pourtant pas une raison suffisante pour ne pas considérer le parti F.D.F. comme un parti autonome.

Vous estimez que seuls les partis traditionnels, ou ceux qui se trouvent dans la majorité, peuvent siéger dans cette commission consultative. Je pense pour ma part, qu'il ne faut éliminer personne et en tout cas pas le F.D.F. Si vous vous adressez aux partis politiques, il ne faut en éliminer aucun. Cela me paraît plus important que de choisir systématiquement toutes les associations féminines.

Vous disiez aussi, Monsieur le Ministre, que les partis bilingues avaient évidemment plus de facilités puisqu'ils étaient automatiquement représentés. Sachez que cela ne me dérangerait pas de constituer une aile flamande dans mon parti si cela pouvait assurer sa représentation dans cette commission.

En tout cas, je prends bonne note de votre intention de faire un appel éventuel à une représentation effective et correcte des partis.

M. le Président. — La parole est à M. Brouhon.

M. Brouhon. — Monsieur le Président, dans son intervention M. le Ministre des Affaires étrangères vient de faire allusion, je cite : « à la participation accidentelle du Rassemblement wallon et du F.D.F. » soit au gouvernement, soit à l'opposition !

Puis-je demander au ministre quelle signification il y a lieu de donner à cette expression ? L'accident est-il constitué par la participation de M. Perin et ses amis au gouvernement ou par le fait que le F.D.F. a été refoulé dans l'opposition ? Le terme « accidentelle » est-il une expression de la modestie du ministre ou bien faut-il parler de catastrophe ? (*Applaudissements sur les bancs socialistes et communistes.*)

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement. — Monsieur le Président, c'est plutôt de la modestie !

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

PROJET DE LOI SUR LA PROTECTION DES ANIMAUX (AMENDE PAR LE SENAT)

PROPOSITION DE LOI SUR LA PROTECTION DES ANIMAUX

Discussion générale

WETSONTWERP OP DE DIERENBESCHERMING (GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT)

WETSVORSTEL OP DE DIERENBESCHERMING

Algemene bespreking

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la discussion générale du projet et de la proposition de loi sur la protection des animaux.

Dames en Heren aan de orde is de algemene bespreking van het wetsontwerp en van het wetsvoorstel op de dierenbescherming.

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is open.

Het woord is aan de heer Albert Claes, verslaggever.

*De heer A. Claes, verslaggever, geeft lezing van zijn verslag
(zie Stuk n° 554/5)*

*M. A. Claes, rapporteur, donne lecture de son rapport
(voir Doc. n° 554/5)*

M. le Président. — La parole est à M. Gillet.

M. Gillet (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, après huit ans d'attente nous nous réjouissons — et je crois sur tous les bancs de cette Chambre — de la décision de la Commission de la Justice de la Chambre qui, hier, a approuvé à l'unanimité le projet de loi sur la protection des animaux.

N'étant pas membre de la commission mais ayant assisté à ses travaux, je suis sans doute bien placé pour dire que tous ses membres, et particulièrement son président, doivent être remerciés pour l'attitude positive et réaliste qu'ils ont adoptée dans la bousculade de la fin de session, allant à la limite des pouvoirs réglementaires afin de permettre qu'avant les vacances ce projet, voté dans les deux Chambres, puisse recevoir la sanction royale.

Ainsi, grâce à la volonté du président de la Chambre, du président de la Commission de la Justice et de tous ses membres, l'acte inhumain qui consiste à abandonner des animaux domestiques avant les vacances, sera puni, dès à présent, de huit jours à un mois de prison et/ou d'une amende sévère.

Je voudrais remercier ici les auteurs d'amendements, MM. Niemegeers, Fiévez et Bourgeois, qui ont accepté de les retirer afin d'éviter que le projet doive retourner au Sénat et, par conséquent, être remis après les vacances.

Je tiens à dire aussi à M. Brouhon, chef du groupe socialiste, que son intervention, hier, en séance publique, a certainement augmenté les chances de voir ce projet voté aujourd'hui.

Enfin, dans tous ces remerciements que le Conseil national de la Protection animale qui regroupe toutes les S.P.A. du pays m'a chargé de transmettre, je ne voudrais pas oublier M. le Ministre de la Justice qui a donné son accord pour que le projet nous soit soumis aujourd'hui.

Je crois qu'une explication s'impose quant à la remise de la proposition de loi que Mme Mathieu et moi-même avons récemment déposée sur le bureau de la Chambre. Le projet de loi est, pour nous, incomplet et insuffisant et c'est pourquoi nous avons déposé notre proposition.

L'examen, par la Commission de la Justice, de notre proposition aurait eu pour résultat soit de provoquer des discussions qui n'auraient pas permis de terminer les travaux avant les vacances, soit, au cas improbable où il aurait pu être adopté en quelques heures, son vote en séance publique, limité à une seule Chambre, n'aurait pas donné satisfaction à tous ceux qui réclamaient une meilleure protection animale avant les vacances.

Mme Mathieu et moi-même avons donc décidé de demander de postposer l'examen de notre proposition afin que le projet qui, lui, avait été voté au Sénat, puisse être promulgué sans retard.

Nous avons cependant pris acte avec satisfaction de la décision unanime de la Commission de la Justice d'accepter de faire examiner notre proposition de loi dès la rentrée d'octobre.

En quoi le projet qui nous est soumis est-il positif et en quoi est-il insuffisant ?

Positif parce qu'il punit de huit jours à trois mois de prison ceux qui se rendent volontairement coupables d'actes de cruauté.

Positif parce qu'il punit de huit jours à un mois de prison ceux qui s'abstiennent de donner les soins nécessaires, ceux qui abandonnent délibérément et ceux qui enfreignent les dispositions en matière de transport et d'abattage.

Positif enfin parce qu'il interdit l'expérimentation animale, sauf dans les laboratoires universitaires et parce qu'il impose l'anesthésie.

Insuffisant parce qu'il ne prévoit pas les cas de négligence ou d'omission.

Insuffisant parce qu'il ne réglemente pas l'abattage rituel. Il faudra qu'en accord avec les autorités religieuses concernées cet abattage ne soit autorisé qu'à des conditions très strictes, qui sont reprises d'ailleurs dans la proposition de loi que Mme Mathieu et moi-même avons déposée.

Je voudrais dire à M. Bourgeois, qui avait déposé un amendement dans ce sens, qu'il a parfaitement raison et qu'en tenant compte de ce que je viens de dire, on peut être certain qu'au moment de l'examen de la proposition de loi, en octobre ou en novembre sans doute, le problème de l'abattage rituel reviendra à l'ordre du jour mais toujours, et je le crois, en accord avec les autorités religieuses concernées.

Insuffisant parce qu'il ne précise pas les cas les plus fréquents de cruauté et de commerce irrégulier, ce qui aurait permis au pouvoir judiciaire d'appliquer la loi sans devoir recourir à l'interprétation.

Insuffisante enfin parce qu'en matière de vivisection il ne limite pas suffisamment les cas d'expérimentation animale et ne précise pas les conditions de nécessité.

La proposition de loi que j'ai déposée avec Mme Mathieu comble ces lacunes et j'espère qu'elle sera examinée et votée à la rentrée.

En attendant nous pouvons dire aujourd'hui que nous avons fait avancer d'un grand pas le progrès dans la législation de la protection animale qui devrait, sans aucun doute, être uniformisée sur le plan européen.

Certains, qui sont indifférents et moins sensibles, considèrent qu'il est ridicule, voire coupable, de défendre les animaux. Ils sont minorité.

Ce parlement représente la volonté du pays et tous les amis des animaux — la grande majorité de la population — se réjouissent du vote que nous émettrons tout à l'heure et qui sera, je l'espère, unanime.

Je vous remercie. (Applaudissements sur tous les bancs.)

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames en Heren, vóór enkele dagen konden wij in de pers het volgende lezen :

« Aangezien de schoolvakantie nadert, acht de burgemeester van de stad Brussel het nuttig de aandacht te vestigen op het feit dat krachtens artikel 19 van het Algemeen Politieereglement het verboden is op straat of op openbare pleinen spelen uit te voeren die van aard zijn de voorbijgangers te hinderen of ongevallen te veroorzaken.

» De burgemeester doet een dringende oproep om een einde te stellen aan deze misbruiken. »

Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames en Heren, wanneer ik een dergelijke mentaliteit vaststel, wanneer ik vaststel dat niet alleen de Stad Brussel en vooral het interne deel van de Stad Brussel, maar ook vele van onze steden een onleefbaarheid vertonen ten overstaan van de kinderen, die niet weten waar te blijven tijdens de schoolvakantie, en wanneer ik bovendien ook vaststel dat er te weinig maatregelen worden getroffen om de leefbaarheid te maken voor onze kinderen opdat zij zich zouden kunnen uitleven tijdens hun vakantie — want niet iedereen heeft de kans naar Oostenrijk of naar Spanje te gaan — komen wij tot het besluit dat daaraan veel te weinig zorg wordt besteed en moet ik toch nogal meewarig lachen wanneer ik hier zo hoor juichen over een wet ter bescherming van de dieren. Het is niet omdat ik hiertegen gekant ben. Integendeel, wij allen keuren dit wetsontwerp goed en zijn voorstander van de dierenbescherming.

Maar ik herhaal het, bij een mentaliteit die blijkt uit de maatregel en de oproep zelf van de burgemeester van de Stad Brussel, wij meewarig lachen over de vreugde over een wet tot dierenbescherming. Wij wensen in de eerste plaats een wetgeving die de kinderen in hun specifieke levensvreugde kan beschermen. (Applaus bij de leden van de Volksunie.)

M. le Président. — La parole est à Mme Mathieu.

Mme Mathieu-Mohin (à la tribune). — Monsieur le Président, chers collègues, au nom du groupe F.D.F., je désire me joindre aux paroles de remerciement de M. Gillet.

C'est de tout cœur que je vous remercie tous, chers collègues, et tout spécialement les membres de la Commission de la Justice, d'avoir permis à la Chambre de voter aujourd'hui le projet Vermeylen-Héger.

Il est évident que ce projet est loin d'être parfait et nous en sommes conscients. C'est la raison pour laquelle M. Gillet et moi-même avons essayé de faire mieux — du moins nous l'espérons — en introduisant une nouvelle proposition de loi sur la protection des animaux.

Cependant, ce projet Vermeylen-Héger marque tout de même dans le domaine de la protection des animaux un grand pas en avant bien qu'il ait subi un retard considérable et traîné pendant dix ans, puisqu'il avait été voté à la Chambre en 1965 et transmis au Sénat à la même époque.

En conséquence, nous ne pouvons que nous réjouir du vote que vous aurez l'amabilité d'émettre aujourd'hui. Le groupe F.D.F. votera bien entendu en faveur de ce projet. (Applaudissements.)

M. le Président. — Il n'y a plus d'orateurs inscrits. La discussion générale est close.

Daar geen sprekers meer ingeschreven zijn is de algemene bespreking gesloten.

Nous passons à la lecture et à l'approbation des articles.

Wij gaan over tot de lezing en goedkeuring van de artikelen.

Voici l'article 1^{er}.

Ziehier artikel 1.

Article 1^{er}. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

1° se rend volontairement coupable envers un animal, d'actes de cruauté ou de mauvais traitement;

2° se livre volontairement à des actes qui ont pour résultat de faire périr inutilement un animal ou de lui causer inutilement une mutilation, une lésion ou des souffrances.

Artikel 1. Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 frank tot 1000 frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die :

1° zich jegens een dier vrijwillig schuldig maakt aan daden van wreedheid of aan mishandelingen;

2° vrijwillig handelingen pleegt die tot gevolg hebben dat een dier nutteloos omkomt of nutteloos een verminking, een letsel of pijn ondergaat.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 2. Met gevangenisstraf van acht dagen tot een maand en met geldboete van 26 frank tot 500 frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die :

1° een dier dat onder zijn bewaking staat de nodige verzorging onthoudt of het verlaat met het voornemen er zich van te ontdoen;

2° een dier een pijnlijke of kennelijk te zware arbeid laat verrichten;

3° de door de Koning inzake het vervoer en het afmaken van dieren gestelde bepalingen overtreedt, behalve in geval van ritueel slachten;

4° honden als last- en trekdier gebruikt, behoudens afwijkingen die de Koning kan toestaan;

5° een blind gemaakte vogel te koop stelt, verkoopt of koopt.

Art. 2. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un mois et d'une amende de 26 à 500 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

1° s'abstient de donner les soins nécessaires à un animal dont il a la garde ou l'abandonne délibérément en vue de s'en débarrasser;

2° impose à un animal un travail douloureux ou dépassant manifestement ses forces;

3° enfreint les dispositions établies par le Roi en matière de transport ou d'abattage d'animaux, sauf s'il s'agit d'abattage rituel;

4° se sert de chiens, comme bêtes de sommes ou de trait, sauf les dérogations qui pourront être accordées par le Roi;

5° met en vente, vend ou achète un oiseau aveuglé.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 3. Est puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 26 à 1000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui :

1° organise des combats d'animaux ou y prête aide d'une manière quelconque;

2° organise des exercices de tir sur des pigeons lâchés spécialement à cette fin, ainsi que celui qui prend part à ces tirs ou y prête aide d'une manière quelconque.

Est puni des mêmes peines celui qui organise des paris sur le résultat de tels combats ou de tels exercices de tir.

Art. 3. Met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboete van 26 frank tot 1000 frank of met een van die straffen alleen wordt gestraft hij die :

1° dierengevechten organiseert of daaraan op enigerlei wijze hulp verleent;

2° schietoefeningen organiseert op speciaal daartoe losgelaten duiven, alsmede hij die aan die schietoefeningen deelneemt of daaraan op enigerlei wijze hulp verleent.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die over de uitslag van zodanige gevechten of schietoefeningen weddenschappen inricht.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 4. De in deze wet bedoelde wanbedrijven bestaan zodra er een begin van uitvoering is.

Art. 4. Les délits prévus par la présente loi existent dès qu'il y a commencement d'exécution.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 5. § 1. Dans les cas visés aux articles 1^{er}, 1^o et 2^o, et 2, 1^o à 4^o, l'agent verbalisant peut saisir immédiatement l'animal si celui-ci appartient au contrevenant ou si les faits ont été commis avec le consentement du propriétaire.

Si l'animal est vivant et s'il a été saisi en vertu de l'alinéa précédent ou n'a pas pu être remis à son propriétaire, il est mis en fourrière aux frais du contrevenant. Ces frais sont compris dans les frais de justice.

La confiscation de l'animal peut être prononcée s'il appartient au condamné ou si les faits ont été commis avec le consentement du propriétaire.

§ 2. Dans les cas visés aux articles 2, 5^o, et 3, les animaux sont immédiatement saisis par l'agent verbalisant.

S'ils sont vivants, les animaux sont mis en fourrière dans les conditions prévues au § 1^{er}.

La confiscation des animaux est toujours prononcée, quel qu'en soit le propriétaire. Il en va de même en cas de combats d'animaux ou de tirs aux pigeons, pour les enjeux, le montant des droits d'entrée et les objets ou installations servant auxdits combats ou tirs.

Art. 5. § 1. In de gevallen als bedoeld in de artikelen 1, 1^o en 2^o, en 2, 1^o tot 4^o, kan de bekeurder het dier onmiddellijk in beslag nemen, indien het eigendom is van de overtreder of indien de feiten met toestemming van de eigenaar zijn begaan.

Is het dier in leven en ingevolge het vorig lid in beslag genomen of kan het aan zijn eigenaar niet worden teruggegeven, dan wordt het op kosten van de overtreder in een schuthok ondergebracht. Die kosten maken deel uit van de gerechtskosten.

Indien het dier eigendom is van de veroordeelde of indien de feiten met toestemming van de eigenaar zijn begaan, kan het worden verbeurdverklaard.

§ 2. In gevallen als bedoeld in de artikelen 2, 5^o, en 3, worden de dieren terstond door de bekeurder in beslag genomen.

Zijn de dieren in leven, dan worden ze onder de in § 1 bedoelde voorwaarden in een schuthok ondergebracht.

De verbeurdverklaring van de dieren wordt altijd bevolen, wie er ook de eigenaar van is. Dit is eveneens het geval bij dierengevechten of het duivenschieten, wat de inzetten, het entreegeld en de voorwerpen of installaties betreft die voor die gevechten of die schietoefeningen worden gebruikt.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 6. Met de straffen bepaald in artikel 1 wordt gestraft hij die vivisectieproeven verricht.

Uitgezonderd zijn echter de heelkundige proeven op dieren voor de behoeften van het wetenschappelijk onderzoek, de geneeskunde en de diergeneeskunde.

Die proeven mogen alleen geschieden in universiteitslaboratoria en daarmee bij koninklijk besluit gelijkgestelde laboratoria, onder toezicht van de verantwoordelijke laboratoriumdirecteur en, behoudens bij gewichtige wetenschappelijke noodzakelijkheid, onder de anesthesie die het geval vereist en met de passende verzorging.

Art. 6. Est puni des peines fixées à l'article 1^{er}, celui qui procède à des expériences de vivisection.

Sont toutefois exceptées les expériences opératoires pratiquées sur des animaux pour la nécessité de la recherche scientifique, de l'art de guérir ou de l'art vétérinaire.

Ces expériences ne peuvent avoir lieu que dans les laboratoires universitaires et ceux qu'un arrêté royal y assimile, sous le contrôle du directeur responsable du laboratoire et, sauf nécessité scientifique majeure, sous l'anesthésie que le cas d'espèce exige et moyennant les soins postopératoires appropriés.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 7. Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, ont seuls compétence pour rechercher et constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci, les agents judiciaires des parquets, les membres du corps de la gendarmerie, les fonctionnaires et agents de la police communale ou rurale, les inspecteurs vétérinaires, les ingénieurs agronomes du service de l'élevage du Ministère de l'Agriculture, ainsi que les docteurs en médecine vétérinaire chargés de la surveillance des marchés et les docteurs

en médecine vétérinaire chargés du contrôle aux frontières de l'importation, de l'exportation et du transport des animaux.

Toutefois, les inspecteurs vétérinaires ont seuls compétence pour rechercher et constater les infractions commises dans les laboratoires visés à l'article 6. Ils y ont libre accès en tout temps.

Art. 7. Onverminderd de ambtsplichten van de officieren van gerechtelijke politie, zijn alleen bevoegd om overtreding van deze wet en van de besluiten genomen ter uitvoering ervan op te sporen en vast te stellen, de gerechtelijke agenten bij de parketten, de leden van de rijkswacht, de ambtenaren en agenten van de gemeentelijke politie of van de plattelandspolitie, de inspecteurs-dierenartsen, de landbouwkundige ingenieurs van de dienst veeteelt van het Ministerie van Landbouw, alsmede de doctors in de diergeneeskunde belast met het toezicht op de markten en de doctors in de diergeneeskunde belast met de controle aan de grenzen van de invoer, uitvoer en doorvoer van dieren.

Evenwel zijn alleen de inspecteurs-dierenartsen bevoegd om de misdrijven, gepleegd in de onder artikel 6 bedoelde laboratoria, op te sporen en vast te stellen. Zij hebben te allen tijde vrije toegang tot die laboratoria.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 8. Op de misdrijven omschreven in deze wet is het boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, van toepassing.

Art. 8. Toutes les dispositions du livre I du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

— Aangenomen.
Adopté.

Art. 9. En cas de récidive dans l'année suivant une condamnation du chef d'une infraction prévue par la présente loi, les peines peuvent être doublées.

Art. 9. In geval van herhaling binnen een jaar na een veroordeling wegens een in deze wet bepaald misdrijf, kunnen de straffen worden verdubbeld.

— Adopté.
Aangenomen.

Art. 10. De wet van 22 maart 1929 op de dierenbescherming wordt opgeheven.

Art. 10. La loi du 22 mars 1929 relative à la protection des animaux est abrogée.

— Aangenomen.
Adopté.

M. le Président. — Le vote nominatif sur l'ensemble de ce projet de loi aura lieu tout à l'heure.

De naamstemming over het geheel van dit wetsontwerp zal straks plaatshebben.

QUESTION DE M. VAN OFFELEN A M. LE MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES SUR LA FIN DE LA PERIODE DU BLOCAGE DES PRIX

VRAAG VAN DE HEER VAN OFFELEN AAN DE HEER MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN OVER HET EINDE VAN DE PERIODE VAN PRIJZENSTOP

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de M. Van Offelen à M. le Ministre des Affaires économiques sur la fin de la période du blocage des prix.

Dames en Heren, aan de orde is de vraag van de heer Van Offelen aan de heer Minister van Economische Zaken over het einde van de periode van prijzenstop.

La parole est à M. Van Offelen.

M. Van Offelen (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, le blocage des prix, décidé pour deux mois, se termine presque en même temps que la session parlementaire.

Il me paraît donc utile que le Ministre des Affaires économiques nous dise dès maintenant quelle décision il a prise en ce qui concerne la période qui suivra celle du blocage.

Va-t-on vers un retour total à la liberté, tempérée comme précédemment par le système de la déclaration préalable de hausse ?

Ou bien va-t-on vers un système mixte, certains prix restant bloqués et d'autres bénéficiant de mesures de libéralisation ?

Je ne veux pas imaginer que le blocage pourrait être purement et simplement prorogé car cela compromettrait gravement les efforts de relance des investissements.

Dernière question : quel que soit le système adopté, le ministre a-t-il décidé de programmer les autorisations de hausse, de façon d'une part à les étaler dans le temps et d'autre part à ne laisser dans l'incertitude ni le consommateur ni le producteur ?

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Affaires économiques.

M. Oleffe, Ministre des Affaires économiques (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'arrêté ministériel du 5 mai 1975 prévoit un blocage des prix pour deux mois qui prend fin le 7 juillet prochain. Afin de disposer d'une information la plus large quant aux mesures à prendre à cette date, j'ai demandé un avis à la Commission des Prix où siègent les représentants des diverses parties intéressées. La commission a émis son avis lundi dernier.

Chacun a pu en prendre connaissance dans la presse.

J'attache à cet avis la plus grande importance. Bien que contenant des avis divergents, il en ressort plusieurs éléments communs dont il sera certainement tenu compte.

Toutefois, avant de prendre définitivement une décision quant au régime qui sera en vigueur après le 7 juillet, je tiens à consulter mes collègues du gouvernement, ce qui sera fait au début de la semaine prochaine.

Je n'ai donc pas aujourd'hui de plus amples informations.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

VRAAG VAN MEVR. DE KEGEL (ECHTG. MARTENS) AAN DE HEER STAATSSECRETARIS VOOR OPENBAAR AMBT, TOEGEVOEGD AAN DE EERSTE MINISTER, OVER DE ONREGELMATIGHEDEN BIJ HET AFLEGGEN VAN EXAMENS TEN BEHOEVE VAN HET MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR

QUESTION DE MME DE KEGEL (ÉPSE MARTENS) A M. LE SECRÉTAIRE D'ÉTAT A LA FONCTION PUBLIQUE, ADJOINT AU PREMIER MINISTRE, SUR LES IRREGULARITES SURVENUES LORS DU PASSAGE D'EXAMENS POUR LE COMPTE DU MINISTRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de vraag van Mevr. De Kegel aan de heer Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de Eerste Minister, over de onregelmatigheden bij het afleggen van examens ten behoeve van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de Mme De Kegel à M. le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, adjoint au Premier Ministre, sur les irrégularités survenues lors du passage d'examens pour le compte du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture (secteur néerlandais).

Het woord is aan Mevr. De Kegel.

Mevr. De Kegel (echtg. Martens) (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, naar ik vernomen heb zou het examen van onderbureauchef ten behoeve van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur afgenomen op 5 maart 1974 (1^{ste} proef) en op 5 maart 1975 (2^e proef) op een onregelmatige manier verlopen zijn.

Na afloop van de tweede proef werd geconstateerd dat er een aantal kandidaten hun oproep niet ontvingen om deel te nemen aan het examen. Er zou overeengekomen zijn deze kandidaten aan een soortgelijk examen te laten deelnemen en de bekendmaking van de uitslag van het eerste examen te verdagen tot op het ogenblik dat deze kandidaten het examen zouden afgelegd hebben.

Is de staatssecretaris niet de mening toegedaan dat dit indruist tegen het statuut van het rijks personeel en dat derhalve ingevolge deze onregelmatigheden het gehele examen moet nietig verklaard worden?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Staatssecretaris voor Openbaar Ambt.

De heer D'haseleer, Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, toegevoegd aan de Eerste Minister (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, het geachte lid heeft het zojuist gehad over de « onregelmatige manier » waarop een examen zou zijn verlopen.

Ik meen de termen « onregelmatig manier » onmiddellijk te mogen vervangen door « de ongewone manier » waarop bedoeld examen is verlopen.

Inderdaad.

De eerste proef van het examen voor bevordering tot de graad van onderbureauchef bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur had plaats op 5 maart 1974. Op 12 april 1974 werden de 45 geslaagden en de 48 gezakten van hun uitslag in kennis gesteld.

Op 12 februari 1975 werden de geslaagden opgeroepen voor het tweede examengedeelte dat op 5 maart 1975 plaatsvond.

Het is pas op 17 februari 1975 dat het Vast Wervingssecretariaat van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur bericht kreeg dat enkele personeelsleden van de organisatie van het examen door het departement niet waren in kennis gesteld. De vaste wervingssecretaris die de feitelijke toestand enkel kon betreuren bleef geen andere oplossing dan een nieuwe zitting te organiseren.

Vier kandidaten komen daarvoor in aanmerking. De eerste proef van deze sessie zal na het verlof worden georganiseerd.

De beoordeling van de werken van de « normale » sessie is beëindigd. De kandidaten en het departement werden op 20 juni 1975 van de uitslag in kennis gesteld.

De bewering als zou de bekendmaking van de uitslag van het eerste examen worden verdaagd tot op het ogenblik dat de kandidaten van de tweede sessie het examen hebben afgelegd is dus van alle grond ontbloot.

Bovendien betreft het hier een « gewoon » examen en geen vergelijkend examen. Er wordt dus geen rangschikking van de geslaagde kandidaten opgemaakt en de aanstelligen geschieden dus ook niet op basis van een rangschikking maar op grond van de anciënniteit.

Er werd dus niemand benadeeld en er zijn werkelijk geen reglementaire of andere redenen voorhanden om het examen nietig te verklaren.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

DRINGENDE VRAAG — QUESTION URGENTE

Artikel 73 van het reglement — Article 73 du règlement

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement, heeft de heer Van Geyt gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Minister van Economische Zaken, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Van Geyt a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Ministre des Affaires économiques, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Het woord is aan de heer Van Geyt.

De heer Van Geyt (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, op 31 juli aanstaande verstrijkt de termijn tot opzegging van de programma-overeenkomst betreffende de prijzen in de petroleumsector. Moest de regering deze termijn niet ten nutte nemen, dan zou bedoelde overeenkomst automatisch worden vernieuwd voor een termijn van twee jaar.

Vandaag wordt door praktisch iedereen erkend dat bedoelde overeenkomst, die door de petroleummaatschappijen van de regering werd afgedwongen door middel van de blokkering van hun leveranties tijdens het voorjaar van 1974, hen toelaat om op basis van in feite oncontroleerbare referentieprijzen hun officiële verkoopprijzen willekeurig te bepalen, en zodoende om hun winstmarges — doch meer nog deze van hun multinationale moedermaatschappijen — enorm op te drijven, ten koste van de massa der verbruikers en van 's lands economie. Tot bijkomend bewijs hiervan strekken de steeds meer belangrijke prijskortin-

gen, die door diverse maatschappijen worden toegestaan aan hun voorname klanten.

Par conséquent, il n'est pas étonnant qu'une révision fondamentale de ce contrat soit préconisée non seulement par ceux qui, tels que la Fédération générale du Travail de Belgique et les partis de gauche de l'opposition, qui s'y sont opposés dès le premier abord, mais également par ceux qui, comme la Confédération des Syndicats chrétiens et plusieurs organisations des classes moyennes, s'y étaient ralliés initialement.

M. le Ministre pourrait-il me dire quelles mesures le gouvernement a prises pour amener les compagnies pétrolières à ouvrir des négociations sérieuses avec les représentants de toutes les grandes organisations économiques et sociales, en vue d'une révision fondamentale du contrat actuel et par conséquent, de leur signifier très clairement qu'elles ne doivent pas compter sur quelque prolongation que ce soit après le 31 juillet prochain?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Minister van Economische Zaken.

M. Oleffe, Ministre des Affaires économiques (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, quelles sont les mesures prises par le gouvernement pour amener les sociétés pétrolières à ouvrir des négociations sérieuses avec les représentants des grandes organisations économiques et sociales en vue de la révision du contrat-programme avant l'échéance du 31 juillet 1975?

A l'article 13 du contrat-programme, signé le 24 juillet 1974, entre le Ministre des Affaires économiques et la Fédération pétrolière belge, il est précisé :

« Article 1^{er}. Pendant la première année et au plus tard le 31 juillet 1975, les parties peuvent dénoncer le contrat avant son terme moyennant notification d'un préavis de six mois.

» Sauf dénonciation, le contrat-programme se poursuivra pendant l'entière durée de la période de trois ans prévue, à savoir jusqu'au 31 juillet 1977. »

La commission de travail créée au sein du Comité de Contrôle a procédé, au cours de ces derniers mois, à l'examen de toutes les composantes du prix de revient du pétrole ainsi qu'à celui des marges de distribution du produit tels qu'ils ont été fixés au contrat-programme précité.

Parallèlement à ce travail et suite à une motion adoptée par le Comité de Contrôle adressée aux parties signataires, celles-ci se sont rencontrées au cours de ces dernières semaines pour discuter, à la lumière des travaux de la commission de travail du Comité de Contrôle et compte tenu de l'évolution des facteurs économiques, certains aspects du contrat de programme et estimations faites en juillet 1974.

Un rapport sera remis prochainement au Comité de Contrôle sur les conclusions auxquelles, je l'espère, les parties signataires à la convention seront arrivées.

S'il devait apparaître que les parties contrôlantes ne peuvent accepter les conclusions proposées ou que la Fédération pétrolière belge ne pouvait admettre les propositions ou recommandations faites par le ministre ou le Comité de Contrôle, il appartiendrait aux parties de décider de l'avenir de leur collaboration.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

VRAAG VAN DE HEER L. VANSTEENKISTE AAN DE HEER STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN WAALSE AANGELEGENHEDEN, OVER DE HERKOMST DER KREDIETEN TEN GUNSTE VAN DE KRISTALFABRIEKEN « VAL-SAINT-LAMBERT »

QUESTION DE M. L. VANSTEENKISTE A M. LE SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE, ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES WALLONNES, SUR L'ORIGINE DES CREDITS ACCORDES AUX CRISTALLERIES DU VAL-SAINT-LAMBERT

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de vraag van de heer Luc Vansteenkiste aan de heer Staatssecretaris voor Streek-economie, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden, over de herkomst der kredieten ten gunste van de Kristalfabriek « Val-Saint-Lambert ».

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de M. Luc Vansteenkiste à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale, adjoint

teurs, losgekoppeld van die op de radio. Toevallig zijn bij die drie benoemingen, twee personen van dezelfde ideologische en filosofische strekking. De malaise op de B.R.T.-informatie is momenteel volledig.

Van de Minister van Nederlandse Cultuur vernam ik graag :

Waarom de Raad van Beheer van de B.R.T. is afgestapt van de globale benoeming van alle betrokkenen ?

Waarom is er sinds de voorlopige aanstelling geen duidelijke taakomschrijving is gebeurd ?

Kan de minister mij precies verklaren waarom de oproep van de vader der ontvoerde kinderen niet op de T.V. werd uitgezonden in of buiten het nieuws ?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan Mevr. de Minister van Nederlandse Cultuur en van Vlaamse Aangelegenheden.

Mevr. De Backer-Van Ocken, Minister van Nederlandse Cultuur en van Vlaamse Aangelegenheden (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ten antwoord op de vraag van de heer Kempinaire kan ik het volgende mededelen :

De Raad van Beheer van de B.R.T. heeft sinds geruime tijd een structuurwijziging van de nieuwsdienst in voorbereiding. De nieuwe structuur, waarin o.m. voorzien was in de aanstelling van zes hoofdredacteuren beoogt een betere werking van de verschillende nieuwsrubrieken.

Het is niet juist dat de taakverdeling tussen deze hoofdredacteuren niet zou zijn afgebakend.

In de Televisie heeft de voorgestelde taakverdeling bevredigend gewerkt zodat de Raad van Beheer zonder bezwaar de voorlopige aanstellingen van twee hoofdredacteuren kon bevestigen in definitieve benoemingen.

In de radio gaf de taakverdeling tussen de twee voorlopig aangeselde hoofdredacteuren minder bevrediging.

De Raad van Beheer heeft derhalve geoordeeld dat met een definitieve benoeming beter kan gewacht worden tot de taakverdeling, zoals deze vroeger was bepaald, aan een nader onderzoek werd onderworpen en eventueel verbeterd.

De Raad van Beheer heeft de vakbonden en de journalisten uitgenodigd om de modaliteiten van de toepassing van deze verbeterde taakverdeling te bespreken.

Ik betreur ten zeerste dat het stakingscomité van het T.V.-journaal de oproep van de vader van de ontvoerde kinderen niet op de T.V. heeft uitgezonden.

Deze beslissing werd zogezegd gerechtvaardigd door het beginsel dat in stakingstijd alleen een journalist op het scherm komt en geen beeldenmateriaal wordt getoond.

Een dergelijke houding die niet getuigt van een groot inzicht in humanitaire verantwoordelijkheid en beroepspllicht is inderdaad te laken.

Ik zal aandringen opdat dergelijk in gebreke blijven ook in geval van sociale conflicten in de toekomst achterwege blijft.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

VRAAG VAN DE HEER VALKENIERS AAN DE HEER MINISTER VAN VERKEERSWEZEN OVER DE VERLAGING VAN HET STRAFBARE ALKOHOLGEHALTE

QUESTION DE M. VALKENIERS A M. LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS SUR L'ABAISSMENT DU TAUX D'ALCOOLÉMIÉ PUNISSABLE

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de vraag van de heer Valkeniers aan de heer Minister van Verkeerswezen over de verlaging van het strafbare alcoholgehalte.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de M. Valkeniers à M. le Ministre des Communications sur l'abaissement du taux d'alcoolémie punissable.

Het woord is aan de heer Valkeniers.

De heer Valkeniers (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, op 17 juni jl. verklaarde u voor de T.V., Mijnheer de Minister, dat met de nieuwe wet op het alcoholgehalte in het bloed het nog mogelijk zou zijn voor de automobilisten om zes glazen pils te drinken.

Ik begrijp ten eerste dat u door deze onpopulaire maatregel noch de bestuurders van personenwagens en vrachtwagens, noch de herbergiers, noch de brouwers hebt willen mishagen, maar toch meen ik u te mogen zeggen, en ik zal dit ook onmiddellijk bewijzen aan de hand van de juiste formule, dat deze verklaring inopportuun, onjuist en misleidend was.

De formule op het alcoholgehalte luidt namelijk als volgt :

$$C = \frac{A}{p \times r}$$

C of de concentratie in het bloed uitgedrukt in percent per duizend = A of de ingenomen hoeveelheid ethylalcohol uitgedrukt in aantal ml zuivere alcohol over p of het lichaamsgewicht in kg \times r, de verdeelingsfactor die voor de mannen gelijk is aan 0,68 en voor de vrouwen aan 0,55, dit zelfs in dit jaar van de vrouw.

1 glas bier = 300 ml/vocht aan 4° = 12 ml zuivere alcohol.

$$C = \frac{72}{p \times r} = \frac{72}{51} = 1,4$$

$$C = \frac{60}{51} = 1,2$$

Voor de vrouw is de verdeelingsfactor 0,55 en het gemiddeld gewicht 60 kg; dit wil niet zeggen dat we moeten delen door 33 en wanneer we uw verklaring volgen dan zien we dat drie glazen pils of een A gelijk aan 36, nog 1,1°/oo alcoholgehalte geeft.

Dus, Mijnheer de Minister, is uw verklaring alleen juist wanneer we het hebben over kleine glazen met tafelbier t.t.z. glazen van 25 cl met bier aan 2,5° of tafelbier.

In die omstandigheden is het dan ook dringend aangewezen dat deze misleidende verklaring zo vlug als mogelijk zou recht gezet worden over dezelfde massamedia want u, als gewezen advocaat, weet maar al te goed welke menselijke ellende over een gezin kan komen wanneer een rijbewijs ingehouden wordt na een veroordeling wegens dronkenschap achter het stuur.

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Minister van Verkeerswezen.

De heer Chabert, Minister van Verkeerswezen (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik ben de heer Valkeniers dankbaar omdat zijn vraag mij de gelegenheid biedt nogmaals de aandacht te vestigen op een concreet punt van de nieuwe wet die op 1 juli a.s. in voege treedt, namelijk het strafbare alcoholgehalte van 0,8 gram promille.

De klassieke vraag die zich hierbij regelmatig stelt is wel te weten hoeveel alcoholische dranken men mag verbruiken alvorens strafbaar te zijn.

Op die vraag kan geen algemeen geldend antwoord gegeven worden. Het alcoholgehalte in het bloed is immers rechtstreeks afhankelijk van diverse factoren die dan nog verschillend inwerken van persoon tot persoon :

het geslacht en de leeftijd zijn hierbij belangrijk (jongeren en personen van de derde leeftijd zullen vlugger een hoger alcoholgehalte bereiken);

het gewicht is een essentiële faktor (hoe meer de persoon weegt hoe minder vlug de 0,8 promille zal bereikt worden);

het ritme van het drinken beïnvloedt in grote mate het alcoholgehalte in het bloed. Wie kort na elkaar verschillende glazen bier drinkt zal sneller een hoger alcoholgehalte bereiken dan degene die met matigheid drinkt;

drinken tijdens of na een stevige maaltijd beïnvloedt het alcoholgehalte;

wie vermoeid is of zenuwachtig zal veel vlugger het strafbare alcoholgehalte bereiken;

het nemen van geneesmiddelen kan een uitwerking hebben in gunstige of in ongunstige zin.

Tijdens mijn perskonferentie van 16 juni heb ik de aandacht van de publieke opinie op al die aspecten gevestigd en hierbij inderdaad gesteld dat het in optimale voorwaarden voor een automobilist nog mogelijk zou zijn, over een redelijke periode gespreid, zes glazen pils te drinken.

In mijn voorbeeld ging het over zes glazen gewone pils van 4° en van 25 centiliters, gedronken over een periode van twee uren. Dit voorbeeld komt ten andere voor in bijlage II van het Senaatsverslag van de heer Verbist.

Wanneer ik nu de laboratoriumformule van Widmark die door de heer Valkeniers werd aangehaald, op dit voorbeeld toepas dan krijg ik een alkoholemie die lager ligt dant 0,8 gram promille.

De heer Valkeniers kent mij voldoende om te weten dat ik dit voorbeeld niet gegeven heb om, zoals hij beweert, « na het invoeren van deze onpopulaire maatregel noch de bestuurders van personenwagens, noch de herbergiers, noch de brouwers, te mishagen ».

Ik kan hem volledig bijtreden waar hij laat opmerken dat de automobilist die vlug na elkaar vier pilsen drinkt in glazen van 30 cl, de strafbare alkoholemie van 0,8 gr promille zal bereiken. En ik geloof met hem dat wij de weggebruikers hierover zo goed mogelijk moeten inlichten, wat ten andere regelmatig via de pers, de radio en de televisie gebeurt.

In feite zouden wij een volledig alcoholvrij verkeer moeten nastreven.

Drinken en sturen gaan nu eenmaal niet samen en ik weet dat heel wat chauffeurs dit principe in de praktijk toepassen. Aan de anderen zou ik willen zeggen: wees voorzichtig want de strafbare alkoholemie van 0,8 gr promille is zeer vlug bereikt. Mocht u gedronken hebben, pas dan de raad toe die herhaaldelijk door de Hoge Raad voor de Verkeersveiligheid werd voorgesteld: « Glaasje op, laat je tijden ».

Dit geldt ook voor de volksvertegenwoordigers en senatoren!

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

VERVOLGINGEN TEN LASTE VAN EEN LID VAN DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Bespreking

POURSUITES A CHARGE D'UN MEMBRE DE LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

Discussion

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de bespreking van het verslag betreffende de rechtsvordering ingesteld tegen een lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De commissie stelt voor dat de Kamer, in toepassing van het eerste lid van artikel 45 van de Grondwet, verlof zou verlenen de gevraagde vervolgingen in te stellen onder de volgende voorwaarden:

1° dat tijdens de zitting van de Kamer geen bevel tot medebrenging of tot aanhouding tegen het lid uitgevaardigd wordt;

2° dat de uitoefening van het parlementair mandaat van het lid niet belemmerd wordt door verhoren of andere gerechtelijke handelingen waarop het lid dient aanwezig te zijn, op dagen en uren voorbehouden aan de uitoefening van het parlementair mandaat.

Ik wens de Kamer eraan te herinneren dat het betrokken lid zijn instemming met dit voorstel heeft betuigd.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la discussion du rapport relatif à l'action judiciaire entamée contre un membre de la Chambre des représentants.

La commission propose qu'en application de l'article 45, premier alinéa, de la Constitution, la Chambre autorise les poursuites demandées aux conditions suivantes:

1° durant la session de la Chambre, le membre ne pourra pas faire l'objet d'un mandat d'amener ou d'un mandat d'arrêt;

2° l'exercice du mandat parlementaire du membre ne pourra pas être entravé par les interrogatoires ou les autres actions judiciaires pour lesquels la présence du membre serait requise aux jours et heures réservées à l'exercice du mandat parlementaire.

Je rappelle à la Chambre que le membre en question a marqué son accord avec cette proposition.

Wij moeten daarover beslissen bij zitten en opstaan.

Nous avons à nous prononcer à ce sujet par assis et levé.

La parole est à M. Brouhon.

M. Brouhon. — Monsieur le Président, le rapport qui nous a été remis par la commission mentionne que les poursuites entamées contre

un membre de cette Chambre n'ont rien à voir avec l'exercice de son mandat parlementaire et qu'elles n'ont aucune implication politique.

Vous venez de rappeler vous-même que le parlementaire en question a demandé que la Chambre accepte la levée d'immunité parlementaire. Cependant, parmi les conditions qu'à fixées la commission il en est une déclarant que la levée d'immunité a été accordée sous réserve qu'il n'y ait pas de mandat d'amener au cours de la session parlementaire.

Monsieur le Président, je voudrais demander l'accord de la Chambre pour que nous décidions que, dans l'éventualité d'un mandat d'amener au cours de la durée d'une session parlementaire, la commission soit à nouveau réunie et qu'une nouvelle procédure de demande de levée d'immunité soit engagée.

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, ce n'est pas la première fois qu'une telle réserve est émise et je crois donc qu'il n'y a aucun problème à ce sujet. Il y a eu des précédents et si des faits nouveaux devaient intervenir la Chambre en serait saisie. Dans ce cas le président ne manquerait pas d'en saisir la commission.

Nous pouvons voter cette motion par assis et levé.

Dergelijke motie wordt gebruikelijk gestemd bij zitten en rechtstaan.

Tout le monde étant d'accord, les conclusions de la commission sont adoptées.

PROPOSITION DE RESOLUTION AU SUJET DE LA SITUATION EN ESPAGNE

Discussion

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE DE TOESTAND IN SPANJE

Bespreking

M. le Président. — L'ordre du jour appelle la discussion de la proposition de résolution concernant la situation en Espagne.

Aan de orde is de bespreking van de resolutie over de toestand in Spanje.

Ik heb dit punt op de agenda gebracht omdat er een algemene consensus blijkt te bestaan. Alle groepen hebben de motie ondertekend.

Mocht de bespreking werkelijk te ver uitlopen, zal ik voorstellen dit punt naar de commissie te verzenden.

Il se dégage un certain consensus général en la matière et c'est pour cette raison que cette résolution passe immédiatement en séance publique sans avoir été discutée en commission.

J'insiste sur le fait que si certains membres désirent intervenir, ils doivent le faire brièvement, sinon il serait préférable de renvoyer l'affaire en commission.

La parole est à M. Damseaux.

M. Damseaux (à la tribune). — Monsieur le Président, mon groupe n'ayant pas été invité à signer la résolution, je voudrais expliquer notre position en cette matière.

M. le Président. — J'ignore si vous parlez au nom du P.L.P. wallon. En tout cas, en début de séance, il m'a été communiqué que M. Grootjans avait signé cette résolution.

M. Damseaux. — Mais le P.L.P. wallon n'y a pas été invité. C'est la raison pour laquelle je tiens à justifier notre vote.

En premier lieu, mon parti condamne tous les régimes totalitaires ou dictatoriaux, y compris le régime espagnol.

Il regrette cependant que les résolutions présentées devant cette Assemblée soient toujours à sens unique, c'est-à-dire que nous condamnons les régimes totalitaires et dictatoriaux de l'Ouest, mais jamais les régimes totalitaires ou dictatoriaux de l'Est. Nous avons été invités à voter des résolutions sur le Chili, le Portugal, l'Espagne, mais jamais sur la Hongrie, la Tchécoslovaquie, le Vietnam ou le Cambodge. (Applaudissements sur les bancs de la majorité et de la V.U.)

En second lieu, le vote positif du P.L.P. wallon ne signifie nullement que les membres de mon parti désavouent les déclarations faites récem-

ment en Espagne par M. le ministre Toussaint. (*Protestations sur les bancs socialistes et communistes.*)

M. le Président. — Nous procédons au vote sur cette proposition par assis et levé.

Wij stemmen over deze motie bij zitten en rechtstaan.

— De resolutie wordt aangenomen.

La résolution est adoptée.

STEMMING OVER DE MOTIES INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE INTERPELLATIE VAN DE HEER GELDOLF BETREFFENDE DE VERKLARINGEN TE BARCELONA VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL

VOTE SUR LES ORDRES DU JOUR DEPOSES EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. GELDOLF AU SUJET DES DECLARATIONS FAITES A BARCELONE PAR LE MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, onze agenda vermeldt de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Geldolf betreffende de verklaringen te Barcelona van de Minister van Buitenlandse Handel.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Geldolf au sujet des déclarations faites à Barcelone par le Ministre du Commerce extérieur.

Twee moties werden ingediend.

Deux ordres du jour ont été déposés.

Een eerste motie werd ingediend door de heren Mangelschots en Harmegnies en luidt als volgt :

« De Kamer :

» gehoord hebbende de interpellatie van de heer Geldolf, gericht tot de heer Eerste Minister over de verklaringen van minister Toussaint te Barcelona en het antwoord van de heer Toussaint,

» — stelt eens te meer de flagrante tegenstrijdigheden vast in de verklaringen van ministers van een zelfde regering en betreurt dat de Eerste Minister zelf geen antwoord verstrekte, ondanks de belangrijke impact van deze onbezonnen verklaringen op dit cruciaal moment;

» — stelt vast dat de heer Toussaint te Barcelona duidelijk verklaard heeft, volgens een ganse reeks getuigenissen en volgens een interview toegestaan aan het blad *La Prensa* dat België voor de toetreding van Spanje tot de E.E.G. is;

» — stelt vast dat de minister weigert duidelijk te antwoorden en tevens weigert deze verklaringen in te trekken;

» — meent dat de minister hiermede de regeringssolidariteit verbroken heeft en uit zijn houding na dit parlementair debat de passende conclusie moet trekken. »

Un premier ordre du jour a été déposé par MM. Mangelschots et Harmegnies et est libellé comme suit :

« La Chambre,

» ayant entendu l'interpellation de M. Geldolf à M. le Premier Ministre sur les déclarations faites à Barcelone par le ministre Toussaint et la réponse de M. Toussaint,

» — constate une fois de plus la contradiction flagrante entre les déclarations de ministres d'un même gouvernement et regrette que le Premier Ministre n'ait pas répondu lui-même malgré le retentissement considérable de ces déclarations irréflechies faites à ce moment crucial;

» — constate que, selon toute une série de témoignages et une interview accordée au journal *La Prensa*, M. Toussaint a clairement déclaré à Barcelone que la Belgique est favorable à l'adhésion de l'Espagne à la C.E.E.;

» — constate que le Ministre refuse, d'une part, de répondre clairement et, d'autre part, de retirer les déclarations en cause;

» — estime que, ce faisant, le ministre a rompu la solidarité gouvernementale et, après ce débat parlementaire, doit tirer de son attitude les conclusions qui s'imposent. »

Een tweede motie werd ingediend door Mevr. Verlackt en de heren Desmarests en Daems, die de eenvoudige motie voorstellen.

Un second ordre du jour a été déposé par Mme Verlackt et MM. Desmarests et Daems, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze ter stemming.

L'ordre du jour pur et simple ayant la priorité de droit, je le mets aux voix.

Het woord is aan de heer Geldolf voor een verklaring vóór de stemming.

De heer Geldolf (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Eerste Minister, Heren Ministers, Dames en Heren, vooral na de unanieme stemming van de resolutie over Spanje daareven zou ik speciaal de aandacht van de Eerste Minister en van de Minister van Buitenlandse Zaken op deze verklaring willen vestigen en graag hebben dat zij duidelijk hun mening te kennen geven.

Zowel in antwoord op een mondelinge vraag in de Senaat als tijdens onze interpellatie in de Kamer heeft minister Toussaint geweigerd te antwoorden of hij al dan niet te Barcelona gezegd heeft dat België voor het toetreden van Spanje tot de E.E.G. is. Alle getuigenissen en documenten bewijzen nochtans dat hij dat wel gezegd heeft en daarna nog herhaald ook tijdens een interview aan *La Prensa*, zoals wij tijdens onze interpellatie uitvoerig hebben aangetoond.

In beide Kamers heeft minister Toussaint het daarenboven proberen voor te stellen alsof alle opeenvolgende Belgische regeringen de associatie van Spanje met de E.E.G. hebben willen bevorderen. Dit is dan de tweede kapitale fout van minister Toussaint die zelfs in de Spaanse frankistische pers als een *lapsus* wordt beïtdeld.

De heer Voorzitter. — Mijnheer Geldolf, de discussie is beëindigd. Dit is geen verklaring vóór de stemming.

De heer Geldolf. — Mijnheer de Voorzitter, dit is wel een verklaring vóór de stemming namens de socialistische groep.

De heer Voorzitter. — U moet alleen een verklaring voor uw stemming geven.

De heer Geldolf. — *La Vanguardia* van 20 juni titelt over twee kolommen :

« Parlementaire storm rond een eventuele steun van België voor de toetreding van Spanje tot de E.E.G.

» Veroorzaakt door enkele verklaringen te Barcelona door de Belgische Minister van Buitenlandse Handel. »

En vervolgt :

« De eventuele steun van België voor de toetreding van Spanje tot de Gemeenschappelijke Markt waar de Belgische Minister van Buitenlandse Handel, Michel Toussaint, voor enkele dagen op de Handelsfoor te Barcelona naar verwees, heeft een parlementaire storm opgewekt veroorzaakt door de Socialistische oppositie.

» Zowel in de Kamer als in de Senaat, hebben socialistische afgevaardigden de minister verweten dat hij de voorgeschreven lijn in zijn pro-Spaanse spreekbeurt overschreed — ik onderlijn pro-Spaanse — tijdens de Belgische dag op de Internationale Handelsfoor. »

Het blad zegt verder dat de heer Toussaint van de gelegenheid geprofiteerd heeft om te pogen de bal naar zijn tegenstrevers terug te kaatsen en besluit :

« Als conclusie besloot de minister dat de onderhandelingen — met het oog op de associatie — gevoerd door de Europese Commissie op instructie van de Raad van Ministers, wel de politieke wil van alle leden van de E.E.G. weergeven ».

« Hier heeft de minister » steeds volgens *La Vanguardia*, « een *lapsus* begaan die zou kunnen toegeschreven worden aan het foutief overschrijven van de parlementaire verslagen, want wat Spanje en de E.E.G. behandelen is juist geen associatie waarvoor de wil van de Negen onbestaande is, doch uitsluitend een nieuwe overeenkomst, vollediger dan die van 1970, waarvan de naam — vrijhandelszone of andere — nog niet werd bepaald. » Einde citaat.

Welnu, het gaat niet om een foutieve interpretatie van parlementaire verslagen, want de minister heeft hier op deze tribune en ook in de Senaat letterlijk gezegd, ik citeer zijn nota : « l'attitude de la Belgique était, et reste, de voir aboutir les négociations en cours, en vue d'une association de l'Espagne à la C.E.E. ». Einde citaat.

De socialistische groep hoopt dat de Eerste Minister, de Minister van Buitenlandse Zaken, en ook de meerderheid akkoord gaan dat deze stelling helemaal niet strookt met de werkelijkheid en dat ze de heer Toussaint er zullen toe dwingen zijn verklaringen te herroepen of uit dit debat zijn conclusies te trekken. (*Applaus bij de leden van de B.S.P.-P.S.B.*)

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

184 membres y prennent part.
184 leden nemen er deel aan.
101 répondent oui.
101 antwoorden ja.
73 répondent non.
73 antwoorden neen.
10 s'abstiennent.
10 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte.
Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Barbeaux, Beauchier, Bertrand, Blanckaert, Bode, Bonnel, Bourgeois, Brimant, Buchmann, Cantillon, A. Claes, Claeys, Coens, Colla, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Daems, d'Alcantara, Damseaux, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, De Keersmaeker, De Kerpel, De Mey, Deneir, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Flamant, Gendebien, Gheysen, Gillet, Grafé, Grootjans, Hansenne, Henckens, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Lenssens, Lernoux, Levecq, Maes, Magnée, Martens, Michel, Monard, Moreau, Mundeleer, Niemegeers, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, Parisi, R. Peeters, Perin, Pêtre, Picron, Pierret, Plasman, Poma, Poswick, L. Remacle, Rolin Jaquemyns, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Smets, Soudant, Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Tanghe, Tindemans, Uyttendaele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elslande, Van Herreweghe, Vankeirsbilck, Van Mechelen, Van Offelen, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlact-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen et Dequae.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Adriaensens, Anciaux, Baudson, Belmans, Boel, Boeykens, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, W. Claes, Clerfayt, Content, A. Cools, B. Cools, Cumps, Danschutter, De Beul, Defosset, Degroeve, Dehousse, Mme De Kegel (épse Martens), MM. Delhaye, Delrue, Demets, Denison, Deruelles, De Wulf, Féris, Fiévez, Geldolf, Ghysbrecht, Grégoire, Hubin, Kuijpers, Lacroix, Laridon, Leburton, Levaux, Mme Maes (épse Van der Eecken), MM. Mangelschots, Mathot, Matheysens, Moock, Namèche, Nols, Nyffels, Olaerts, Onkelinx, Mme Pétry, MM. Radoux, M. Remacle, Schiltz, Scokaert, Somers, Mme Spaak (épse Danis), MM. Temmerman, Tibbaut, Tobback, Urbain, Van Acker, Van Daele, Van Elewyck, Van Geyt, Van Grembergen, Van Hoorick, Vanijlen, Van Leemputten, Van Lent, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verhasselt et Yliff.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Baert, Goemans, Gondry, Harmegnies, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. P. Peeters, Rouelle, Swaelen et Talbot.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de reden van hun onthouding op te geven.

De heer Swaelen. — Ik heb met de heer Van Eynde afgesproken.

De heer Baert. — Ik heb met Mevr. Demeester afgesproken.

De heer P. Peeters. — Ik heb met de heer Vandamme afgesproken.

De heer Goemans. — Ik heb met de heer Tijn Declercq afgesproken.

Mme Mathieu-Mohin. — J'ai pairé avec M. Van Aal.

M. Harmegnies. — J'ai pairé avec M. Hubaux.

M. Talbot. — Monsieur le Président, je ne puis approuver les propos du ministre Toussaint qui, je pense, ne reflètent pas l'opinion du gouvernement, mais étant donné la résolution qui vient d'être approuvée à la grande unanimité de cette Chambre, j'ai choisi l'abstention.

STEMMING OVER DE MOTIES INGEDIEND TOT BESLUIT VAN DE INTERPELLATIE VAN DE HEER VAN ELEWYCK BETREFFENDE DE BEVOEGDHEDEN VAN DE MINISTER VAN BINNENLANDSE ZAKEN, ALS VOOGD OVER DE ZOGENAAMDE ONDERGESCHIKTE BESTUREN

VOTE SUR LES ORDRES DU JOUR DEPOSES EN CONCLUSION DE L'INTERPELLATION DE M. VAN ELEWYCK SUR LES ATTRIBUTIONS DU MINISTRE DE L'INTERIEUR EN TANT QUE TUTEUR DES POUVOIRS DITS SUBORDONNES

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, onze agenda vermeldt de stemming over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Van Elewyck betreffende de bevoegdheden van de Minister van Binnenlandse Zaken, als voogd over de zogenaamde ondergeschikte besturen.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle le vote sur les ordres du jour déposés en conclusion de l'interpellation de M. Van Elewyck sur les attributions du Ministre de l'Intérieur en tant que tuteur des pouvoirs dits subordonnés.

Twee moties werden ingediend, één ondertekend door de heren Brouhon, Mangelschots en De Beul; een tweede door de heren Verroken en Bonnel, die de eenvoudige motie voorstellen.

Un premier est signé par MM. Brouhon, Mangelschots et De Beul; un second par MM. Verroken et Bonnel, qui proposent l'ordre du jour pur et simple.

L'ordre du jour pur et simple a la priorité de droit.

De eenvoudige motie heeft voorrang.

La parole est à M. Brouhon pour une déclaration avant le vote.

M. Brouhon. — Monsieur le Président, le groupe socialiste votera bien entendu contre l'ordre du jour pur et simple en regrettant que, dans une matière ne traitant pas d'un problème fondamentalement politique, vu sous l'angle de politique de partis, la majorité ait cru devoir opposer un ordre du jour pur et simple à un ordre du jour raisonnable qui était présenté.

De heer Voorzitter. — Wij gaan nu over tot de stemming.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ordre du jour pur et simple.
Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de eenvoudige motie.

183 membres y prennent part.
183 leden nemen er deel aan.
99 répondent oui.
99 antwoorden ja.
73 répondent non.
73 antwoorden neen.
11 s'abstiennent.
11 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Barbeaux, Bertrand, Blanckaert, Bode, Bonnel, Bourgeois, Brimant, Buchmann, Cantillon, A. Claes, Claeys, Coens, Colla, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Daems, d'Alcantara, Damseaux, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, De Keersmaeker, De Kerpel, De Mey, Deneir, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Flamant, Gendebien, Gheysen, Grafé, Grootjans, Hansenne, Henckens, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Lenssens, Lernoux, Levecq, Maes, Magnée, Martens, Michel, Monard, Moreau, Niemegeers, Nothomb, L. Olivier, M. Olivier, Parisi, R. Peeters, Perin, Pêtre, Picron, Pierret, Plasman, Poma, Poswick, L. Remacle, Rolin Jaquemyns, Rouelle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schyns, Smets, Soudant, Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Talbot, Tanghe, Tindemans, Uyttendaele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elslande, Van Herreweghe, Vankeirsbilck, Van Mechelen, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlact-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen et Dequae.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Adriaensens, Anciaux, Baudson, Belmans, Boel, Boeykens, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, W. Claes, Clerfayt, Content, A. Cools, B. Cools, Cumps, Danschutter, De Beul, Defosset, Degroove, Dehousse, Mme De Kegel (épse Martens), MM. Delhaye, Deltue, Demets, Denison, Deruelles, De Wulf, Férir, Geldolf, Ghysbrecht, Grégoire, Havelange, Hubin, Kuijpers, Lacroix, Laridon, Leburton, Levau, Mme Maes (épse Van der Eecken), MM. Mangelschots, Mathot, Matheysens, Mook, Namèche, Nols, Nyffels, Olaerts, Onkelinx, Mme Pétry, MM. Radoux, M. Remacle, Schiltz, Skokaert, Sels, Somers, Mme Spaak (épse Danis), MM. Temmerman, Tibbaut, Tobback, Valkeniers, Van Acker, Van Daele, Van Geyt, Van Grembergen, Van Hoorick, Vanijlen, Van Leemputten, Van Lent, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verhasselt et Yliffé.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Baert, Gillet, Goemans, Gondry, Harmegnies, Mme Mathieu-Mohain, MM. P. Peeters, Swaalen, Urbain, Van Elewyck et Van Offelen.

M. le Président. — Les membres qui se sont abstenus sont priés de faire connaître le motif de leur abstention.

De leden die zich hebben onthouden worden verzocht de reden van hun onthouding mede te delen.

De heer Van Elewyck. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb mij onthouden om na de stemming te kunnen verklaren dat de leden van de meerderheid die door het stemmen van de eenvoudige motie in feite hebben verklaard dat de Minister van Binnenlandse Zaken niet meer alleen de voogd is over steden en gemeenten, voor wat personeels-aangelegenheden betreft, dat zij op deze wijze artikel 84 van de Gemeentewet volledig negeren.

De heer P. Peeters. — Ik heb met de heer Vandamme afgesproken.

M. Van Offelen. — J'ai pairé avec M. Califice.

STEMMINGEN OVER DE AANGEHOUDEN AMEDEMEMENTEN EN ARTIKELN VAN HET WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 26 MAART 1968, WAARBIJ DE AANWERVING IN OPENBARE DIENST WORDT VERGEMAKKELIJKT VAN PERSONEN DIE BIJ DE TECHNISCHE COÖPERATIE MET DE ONTWIKKELINGSLANDEN DIENSTEN HEBBEN GEPRESTEERD (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

VOTES SUR LES AMEDEMEMENTS ET LES ARTICLES RESERVES DU PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 26 MARS 1968 FACILITANT LE RECRUTEMENT DANS LES SERVICES PUBLICS DES PERSONNES AYANT ACCOMPLI DES SERVICES A LA COOPERATION AVEC LES PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT (TRANSMIS PAR LE SENAT)

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de stemming over de aangehouden artikelen van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 1968, waarbij de aanwerving in openbare dienst wordt vergemakkelijkt van personen die bij de technische coöperatie met de ontwikkelingslanden diensten hebben gepresteerd.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle les votes réservés des articles du projet de loi modifiant la loi du 26 mars 1968 facilitant le recrutement dans les services publics des personnes ayant accompli des services à la coopération avec les pays en voie de développement.

Monsieur le Ministre, nous avons examiné ce projet pendant que vous étiez à Moscou, mais des amendements ont été introduits et je pense que le ministre qui vous remplaçait au cours du débat vous aura fait part des remarques qui ont été faites.

Mijnheer de Minister, wij hebben dit ontwerp onderzocht tijdens uw verblijf in Moskou. Er werden amendementen ingediend en ik denk dat de minister die u vertegenwoordigde tijdens het debat, u de bemerkingen zal hebben medegedeeld.

U hebt dus het woord om op die amendementen te antwoorden.

La parole est au Ministre des Affaires étrangères pour répondre aux amendements.

De heer Van Elslande, Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik wil mij vooreerst verontschuldigen omdat ik bij de bespreking niet aanwezig kon zijn. De voorzitter heeft de redenen daarvan aangegeven.

Ik zou in het kort een paar antwoorden willen geven aan de twee indieners van amendementen en hen vragen deze terug te trekken.

Een eerste reden die ik wil inroepen is met name dat de vrijstellingen niet in de wet moeten worden ingeschreven want zij behoren tot de uitvoerende macht. Deze vrijstellingen worden bij koninklijk besluit gereguleerd.

Een tweede bedenking: indien men de zaak uitsluitend uit organisatorisch oogpunt bekijkt, dan is het voor de overheidsadministratie vrij vervelend een aantal ambtenaren toelating te geven voor min of meer langere termijn. Dit gaat van een week, over een maand om uiteindelijk tot de 240 dagen interim te komen. U weet dat de oproepen voor interimarissen gewoonlijk per telegram gebeuren.

Het is voor een administratie niet gunstig wanneer telkens interimarissen worden ingeschakeld. Dit is zeer nadelig voor de dienst.

Een derde reden, en zij weegt naar mijn mening het zwaarst door, is dat indien deze teksten zouden worden goedgekeurd er een discriminatie ontstaat ten nadele van een aantal mensen die niet naar de ontwikkelingslanden zijn geweest en die, bij gebrek aan een pedagogische functie, een gewone administratieve carrière zijn begonnen.

Het zou ondenkbaar zijn degenen die gedurende een aantal maanden of jaren in ontwikkelingslanden hebben doorgebracht een andere mogelijkheid zouden krijgen dan degenen die, gediplomeerd maar zonder betrekking in het onderwijs, een administratieve loopbaan moesten beginnen. Moest het amendement van Mevr. Ryckmans worden aangenomen, dan zou deze discriminatie ontstaan.

Ik wil daaraan nog toevoegen — en Mevr. Pétry weet dit uit ervaring — dat het een probleem is waarmee verschillende ministers of staatssecretarissen zich moesten inlaten. Herhaaldelijk werd deze zaak met Openbaar Ambt besproken; tot op dit ogenblik is er voor deze problemen geen afdoende oplossing gevonden.

Het zou natuurlijk ideaal zijn indien het Ministerie van Nationale Opvoeding de diensten gepresteerd in het onderwijs in de ontwikkelingslanden zou assimileren met interimdagen.

Ik zou in deze Kamer willen herhalen wat ik in de Senaat, zowel in de commissie als in de openbare vergadering, heb gezegd. Het is niet de bedoeling van de Minister van Buitenlandse Zaken of van deze regering met het stemmen van dit ontwerp een globale en definitieve oplossing aan dit probleem te geven. Het is een poging en een eerste noodzakelijke stap om een oplossing te bereiken. Het probleem heeft lang genoeg aangesleept. Indien wij vandaag dit ontwerp niet goedkeuren, zal het nog langer duren en zal de onrechtvaardigheid tegenover degenen die zich voor de ontwikkelingssamenwerking hebben ingezet, blijven bestaan.

Ik geloof dat men vandaag zeer nuchter moet zeggen dat het regeringsontwerp, in de Senaat quasi unaniem goedgekeurd, ook in de Kamer moet worden gestemd. Al degenen die daardoor zullen worden geholpen, zullen de Kamer daarvoor dankbaar zijn.

Ik ben het er met u over eens dat wij zo vlug mogelijk na de besprekingen met de syndicale instanties, met het Openbaar Ambt en met de groepen die daarbij betrokken zijn, ons uiterste best moeten doen om een definitief statuut voor deze coöperanten uit te werken.

Mijnheer de Voorzitter, al degenen die zich in deze Kamer met dit probleem hebben ingelaten, weten dat het een zeer complex, zeer ingewikkeld en delicaat probleem is.

Men heeft mij in de Senaat gevraagd of ik er mij ook wou toe verplichten tegen een bepaalde datum het definitief statuut aan het parlement voor te leggen. Ik heb in alle openhartigheid moeten antwoorden dat dit niet kon omdat het niet alleen van mijzelf afhangt, maar ook van een aantal instanties en organisaties, of wij dit probleem zullen kunnen oplossen.

Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, al degenen die zich met deze problematiek hebben beziggehouden weten ook dat wij niet alleen in België, maar in al de landen die zich met dit soort problemen bezighouden, naar een andere formule gaan. Wij denken niet meer aan het engageren van een aantal mensen, ik zou bijna zeggen voor een definitieve carrière, maar veel meer in de tijd beperkte, veel meer gespecificeerde opdrachten, zodanig dat dit van aard is om het statuut van de coöperanten als dusdanig een heel ander aspect te geven.

Dit dus wat betreft het amendement van Mevr. Ryckmans.

Wat nu het amendement van Mevr. Pétry betreft, zou ik zeggen dat fundamenteel dezelfde argumenten gelden. Inderdaad, het is niet aan de wetgever om te zeggen tegen welke termijn een aanvraag voor integratie in een bepaalde onderwijstak moet worden ingediend, want dit is essentieel een zaak van de Uitvoerende Macht.

Mevrouw Pétry, u weet dat tussen het parlement, in wiens schoot de Administratie voor de Ontwikkelingssamenwerking is gehuisvest,

een akkoord bestaat met de twee departementen van Nationale Opvoeding.

Ik moet alleen maar constateren dat aan de kant van het departement van Nationale Opvoeding, Nederlandse sector, er in feite geen problemen geweest zijn, doch dat wij vorig jaar inderdaad in het departement van Nationale Opvoeding, Franse sector, enige moeilijkheden hebben gekend.

Laat mij toe bij mijn collega van Nationale Opvoeding, Franse sector, aan te dringen opdat hij in de mate van het mogelijke deze moeilijkheden zou kunnen wegwerken en opdat hij, eventueel in verstandhouding met de Minister van Ontwikkelingssamenwerking, de nodige administratieve beslissingen zou nemen om de toestand die in een recent verleden terecht werd aangeklaagd, recht te trekken.

Mijnheer de Voorzitter, ik wil resumeren. Ik meen dat ik drie argumenten heb opgegeven waarom het naar mijn gevoel niet redelijk voorkomt aan te dringen opdat deze amendementen zouden worden goedgekeurd.

Ik durf een beroep doen op al de leden van deze Kamer, op welke banken zij ook zetelen, want ik weet dat zij allen begaan zijn met dit probleem, opdat zij deze eerste positieve stap naar de regeling van dit probleem zouden goedstemmen. (*Applaus bij de leden van de meerderheid.*)

M. le Président. — Puis-je demander à Mme Pétry et à Mme Ryckmans d'intervenir brièvement et de dire si elles maintiennent oui ou non leur amendement. Ensuite la Chambre devra se prononcer.

L'amendement présenté à l'article 3 par Mme Ryckmans est libellé comme suit :

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« L'article 6 de la loi du 26 mars 1968 est complété par la disposition suivante qui en formera le dernier alinéa :

» Les titulaires d'un diplôme pédagogique nommés en application du présent article pourront dans un délai de cinq ans à dater de leur nomination disposer des possibilités d'effectuer le nombre de jours d'intérim requis pour pouvoir occuper un emploi permanent dans l'enseignement. »

Het amendement voorgesteld aan artikel 3 door Mevr. Ryckmans luidt als volgt :

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Artikel 6 van de wet van 26 maart 1968 wordt aangevuld met de volgende bepaling, die er het laatste lid van vormt :

» De houders van een pedagogisch diploma die benoemd worden met toepassing van dit artikel, kunnen binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van die benoeming over de mogelijkheid beschikken om het aantal interim-dienst dagen te verrichten die vereist zijn om een vaste betrekking in het onderwijs te bekleden. »

Celui présenté par Mme Pétry est libellé comme suit :

Insérer un article 7bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 7bis (nouveau). — En ce qui concerne le personnel coopérant porteur d'un titre pédagogique, les termes et délais fixés par les Ministres de l'Education nationale pour l'introduction des candidatures dans l'enseignement sont postposés pour l'année 1975 jusqu'à la date du 1^{er} août 1975. »

Dit voorgesteld door Mevr. Pétry luidt als volgt :

Een artikel 7bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 7bis (nieuw). — Voor het personeel bij de samenwerking dat houder is van een pedagogische titel, worden de door de Ministers van Nationale Opvoeding bepaalde termijnen met het oog op de indiening van kandidaturen in het onderwijs voor het jaar 1975 uitgesteld tot 1 augustus 1975. »

La parole est à Mme Ryckmans.

Mme Ryckmans-Corin (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, je regrette beaucoup qu'il n'y ait pas eu, au sujet de ce projet de loi, de réunion de la commission où j'aurais pu présenter et défendre cet amendement et entendre votre réponse.

Il est évident que ce projet vise à permettre aux coopérants d'entrer dans un service public et mon amendement demande qu'ils puissent disposer pendant cette période des mises en disponibilité nécessaires pour effectuer les intérimés prévus par la législation, en concordance avec les dispositions du pacte scolaire.

Parmi les 2 600 coopérants, il y en a plus de 1 500 qui sont des enseignants, qui ont des titres pédagogiques. Le travail le plus important pour eux est de nature pédagogique. En fait, ils ne disposent d'aucune

réelle liberté de choix. S'ils terminent leur contrat comme coopérants, ils n'ont plus qu'une solution, étant donné la situation de chômage actuelle, que d'entrer dans un service public. Ils ne pourront donc plus effectuer le travail pour lequel ils ont été formés.

La Belgique ne pourrait-elle reconnaître ces années de travail qu'ils ont effectuées à l'étranger ?

Pouvez-vous nous garantir que l'exécutif prendra les mesures nécessaires pour qu'ils puissent être dispensés des intérimés et entrer dans l'enseignement comme ils pourraient le souhaiter et dans la mesure où ils le souhaitent. Je pose la question.

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Affaires étrangères.

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement (*à la tribune*). — Je voudrais répondre à Mme Ryckmans que le projet de loi nous est soumis n'interdit pas la solution qu'elle défend.

Je répète qu'à mon avis et à celui de la Chambre, il appartient au pouvoir exécutif de prendre le règlement dont elle parle.

Comme la loi ne l'exclut pas et comme j'ai dit que j'allais insister auprès des collègues de l'Education nationale afin qu'ils prennent toutes les dispositions non discriminatoires pour que dans toute la mesure du possible il soit donné satisfaction aux cas soulevés par Mme Ryckmans.

M. le Président. — La parole est à Mme Pétry.

Mme Pétry (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, je suis heureuse de vous voir aujourd'hui mais hélas nous avons dû discuter en votre absence dans une matière qui est très technique, c'est vrai, et où il faut bien reconnaître que M. Vandekerckhove qui vous remplaçait, et je ne lui en veux pas, ne pouvait pas nous donner de réponses satisfaisantes. Mais vous étiez ailleurs; vous êtes ici aujourd'hui.

Mme Ryckmans vient de défendre un amendement que je suis tentée, à titre personnel, de voter également.

Je suis d'accord avec vous, étant passée un peu par la pratique comme vous l'avez rappelé, pour dire qu'effectivement il s'agit du statut des coopérants et que ce statut doit être revu incontestablement, en collaboration avec les organisations syndicales. Je l'ai dit dans mon intervention et j'ai regretté d'avoir cru comprendre que cette collaboration actuellement avec les syndicats, ne s'opère plus, en tous cas à travers la commission permanente qui siègeait et qui avait l'avantage d'avoir dans ses représentations également les autres départements concernés par la coopération.

Vous le dites vous-même, Monsieur le Ministre, il y a des difficultés... M. le Président, il est bien difficile de se faire entendre à cette tribune, tout le monde parle dans l'hémicycle au lieu de s'intéresser à ce problème.

M. le Ministre, il y a des difficultés avec l'Education nationale. Régler ces difficultés, cela concerne le gouvernement également. Il y en a toujours eu, j'en ai dénoncé une qui est flagrante une fois de plus et qui a justifié l'amendement que nous avons déposé. De quoi s'agit-il ?

Votre projet, qui correspond d'ailleurs à la proposition de loi que nous avons déposée en juin 1974, est un bon projet parce qu'il supprime partiellement une discrimination envers les coopérants enseignants.

Les coopérants enseignants qui sont nombreux, pour toutes les raisons que vous avez dites, à vouloir se réintégrer dans la communauté nationale, notamment dans les services publics, ont des difficultés pour faire leur demande à l'Education nationale, à cause des délais et d'un manque de collaboration entre les deux départements. J'ai déjà dénoncé ce manque de collaboration. Vous venez de le confirmer. Les documents officiels, qui paraissent au *Moniteur* et qui sont les appels aux candidatures pour les enseignants, sont transmis par votre administration Outremer en retard, et par bateau.

Je n'avais qu'un moyen : c'était de déposer un amendement pour avoir au moins la certitude que ces négligences administratives et que ce manque de collaboration de l'Education nationale avec vous, ne soit pas préjudiciable aux intéressés. C'est là le problème.

Or, que nous répondez-vous ? Que vous ne voulez pas accepter d'amendements. On peut comprendre que vous vouliez éviter la navette avec le Sénat. Il y a des arguments dans un sens comme dans l'autre. Mais comment allez-vous corriger les négligences dont sont aujourd'hui victimes les coopérants enseignants en ce qui concerne l'appel dont il

est question, et pour lequel les candidatures devaient être rentrées pour le 23 juin ? Vous ne répondez pas à ce problème, Monsieur le Ministre, en nous demandant de retirer notre amendement.

Je trouve assez lamentable que, dans un domaine où la technique est certes importante mais où il y va de l'intérêt des coopérants d'une part, de l'intérêt de votre politique, d'autre part, et d'une certaine politique en tout cas, le gouvernement ne prenne pas une attitude qui ne soit pas préjudiciable à ceux que l'on dit vouloir aider par ce projet de loi. (*Applaudissements sur les bancs du P.S.B.-B.S.P.*)

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Affaires étrangères.

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement. — Monsieur le Président, je voudrais répéter qu'il ne me semble pas indiqué de vouloir, par un article même transitoire, régler une matière qui appartient essentiellement au pouvoir exécutif.

De plus, même si l'amendement de Mme Pétry était accepté, si le département de l'Education nationale est négligent, rien ne sera résolu.

Si j'avais été à la place de Mme Pétry j'aurais interpellé le Ministre de l'Education nationale pour lui demander quelles étaient les garanties qu'il pouvait donner.

J'aurais demandé quelles étaient les garanties pour que ces candidatures introduites en temps utile arrivent à destination et soient prises en considération.

Je ne crois pas qu'il soit de bonne procédure de régler par la loi une situation qui s'est produite accidentellement — pour reprendre le mot que M. Brouhon a utilisé avec humour.

M. le Président. — La parole est à Mme Pétry.

Mme Pétry (à la tribune). — Monsieur le Ministre, l'extrait du *Moniteur* qui est porté à la connaissance des coopérants enseignants au Zaïre, au Rwanda et au Burundi — puisque c'est là qu'ils sont le plus nombreux — l'est par vos services et par votre administration.

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement. — Nous transmettons en bloc tous les documents à l'Education nationale.

Mme Pétry. — Je ne vous attaque pas personnellement, Monsieur le Ministre, mais je ne veux pas non plus que vous me répondiez des choses qui ne sont pas valables. C'est votre administration qui a envoyé trop tard, et par bateau — donc ils ne sont jamais arrivés à temps — ces documents qui émanent de l'Education nationale et qui sont publiés dans le *Moniteur*.

M. le ministre Humblet n'est pas présent, je le regrette, mais M. le Premier Ministre est parmi nous, et c'est une affaire de gouvernement. Quand vous me dites, Monsieur le Ministre, que j'aurais dû interpellé le Ministre de l'Education nationale, permettez-moi de vous répondre que je n'en avais plus le temps étant donné la fin des travaux parlementaires, je serais arrivée en dehors des délais réglementaires, je ne pouvais donc pas développer cette interpellation.

Ce que j'essaye de faire réparer avant les vacances de ce soir c'est l'injustice dont, par manque de coordination, d'une part, par « négligence » d'autre part — et je ne veux pas toucher des lampistes parce que ce n'est pas la première fois que cela arrive, cela s'est encore passé l'année dernière — sont victimes ces coopérants. Je demande, Monsieur le Ministre, que vous nous fassiez une déclaration ou que M. le Premier Ministre fasse une déclaration disant : nous n'acceptons pas l'amendement que vous avez déposé parce qu'il est mal venu, parce qu'il n'a rien à voir avec ce projet de loi mais nous affirmons, nous déclarons devant cette Chambre que cette situation, pour cette année-ci, en tout cas, sera réglée par une prolongation du délai, après arrangement avec le Ministre de l'Education nationale.

Vous ne le faites pas. C'est votre droit. Mais nous avons le droit de le demander. Si vous n'acceptez pas l'amendement que j'ai déposé, c'est le seul moyen de leur donner satisfaction, nonobstant le fait que mon groupe et moi étions disposés à voter l'amendement de Mme Ryckmans. C'est à la majorité à le savoir, à prendre ses responsabilités, et à voter le mien dans ce cas, bien entendu.

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Affaires étrangères.

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement. — Monsieur le Président, une dernière réplique.

Tout ce que je puis dire à Mme Pétry, c'est que je suis tout à fait disposé à demander à nos collègues de l'Education nationale — mais je n'ai pas d'ordre à leur donner — de veiller à ce que les anomalies dont elle vient de parler soient réglées.

Mme Pétry. — Il n'y a qu'un des deux Ministres de l'Education nationale en séance.

M. A. Cools. — M. le Premier Ministre est en séance. M. De Croo aussi.

M. le Président. — Je crois que maintenant la situation est claire. La parole est à Mme Ryckmans.

Mme Ryckmans-Corin. — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, j'accepte de retirer l'amendement que j'ai déposé si vous me donnez formellement l'assurance, Monsieur le Ministre, que vous interviendrez auprès du Ministre de l'Education nationale pour régler le problème des enseignants qui vont rentrer dans les services publics, de la manière que vous avez indiquée à la tribune.

M. le Président. — La parole est au Ministre des Affaires étrangères.

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement. — Monsieur le Président, je confirme, c'est évident, ce que j'ai dit à la tribune il y a quelques instants.

M. le Président. — Par conséquent, si je comprends bien, l'amendement de Mme Ryckmans est retiré ?

Mme Ryckmans-Corin. — Oui, Monsieur le Président.

M. le Président. — La parole est à M. Brouhon.

M. Brouhon. — Monsieur le Président, Monsieur le Premier Ministre, Monsieur le Ministre, la question qui se pose est simple. Je crois que chacun d'entre nous est d'accord, après la réponse du Ministre des Affaires étrangères, pour considérer comme regrettable le retard qui s'est produit dans l'acheminement de la circulaire ministérielle déterminant les délais d'introduction des candidatures, circulaire destinée au personnel enseignant en général, mais, dans le cas présent, au personnel enseignant coopérant. Dès lors, je pense que chacun doit considérer également que c'est une situation injuste et qu'il ne serait pas normal que les enseignants coopérants au Zaïre, au Rwanda et au Burundi, soient victimes de cette situation.

Nous sommes prêts, nous aussi, à retirer l'amendement de Mme Pétry. Toutefois, Monsieur le Ministre des Affaires étrangères, il vous est peut-être difficile de donner une injonction au Ministre de l'Education nationale, mais si M. le Premier Ministre nous dit qu'il informera le Ministre de l'Education nationale, secteur français — le Ministre de l'Education nationale secteur néerlandais, étant présent...

M. De Croo, Ministre de l'Education nationale. — Il n'y a pas de problème.

M. Brouhon. — Je prends acte que pour vous il n'y a pas de problème. ... de la situation et qu'il lui demandera de modifier le délai d'introduction des candidatures pour ces seuls coopérants qui sont victimes d'une situation dont ils ne sont pas responsables, le problème est réglé.

Je suppose que M. le Premier Ministre doit être à même de nous faire pareille déclaration.

M. le Président. — La parole est à M. le Premier Ministre.

M. Tindemans, Premier Ministre. — Monsieur le Président, je prie la Chambre de croire que le gouvernement ne veut pas défendre des situations injustifiables.

Lorsque M. le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement déclarait : « Ceci est de la compétence de l'exécutif », il a quand même laissé entendre que l'exécutif prendra les mesures qui s'imposent. Nous ferons donc tout notre possible pour régler ces cas. Je dois encore entendre les explications de M. le Ministre de l'Education nationale. Votre intervention, Madame, m'a convaincu. Vous avez raison. C'est dans ce sens que l'exécutif agira. (*Applaudissements sur de nombreux bancs.*)

M. le Président. — En conséquence, l'article 3 est adopté.

Bijgevolgd wordt artikel 3 aangenomen.

Mme Pétry, maintenez-vous votre amendement, tendant à insérer un article 7bis (nouveau) ?

Mme Pétry. — Monsieur le Président, après avoir entendu la déclaration que vient de faire M. le Premier Ministre, je retire mon amendement.

M. le Président. — Nous voterons dans un instant sur l'ensemble de ce projet de loi.

Wij zullen binnen enkele ogenblikken over het geheel van dit wetsontwerp stemmen.

VOTES SUR L'AMENDEMENT ET L'ARTICLE 35 RESERVES DU PROJET DE LOI MODIFIANT ET COMPLETANT LA LEGISLATION RELATIVE AUX PENSIONS ET RENTES DE GUERRE ET LA LEGISLATION RELATIVE AUX PENSIONS DE RETRAITE DES AGENTS DU SECTEUR PUBLIC (TRANSMIS PAR LE SENAT)

STEMMINGEN OVER HET AANGEHOUDEN AMENDEMENT EN ARTIKEL 35 VAN HET WETSONTWERP TOT WIJZIGING EN AANVULLING VAN DE WETGEVING BETREFFENDE DE OORLOGSPENSIOENEN EN -RENTEN, EN VAN DE WETGEVING BETREFFENDE DE RUSTPENSIOENEN VAN DE PERSONEELSLIEDEN VAN DE OPENBARE SECTOR (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle le vote sur l'amendement et l'article 35 réservés du projet de loi modifiant et complétant la législation relative aux pensions et rentes de guerre et la législation relative aux pensions de retraite des agents du secteur public.

Dames en Heren, aan de orde is de stemming over het voorbehouden artikel 35 en toegevoegde amendement van het wetsontwerp tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de oorlogspensioenen en -renten, en van de wetgeving betreffende de rustpensioenen van de personeelsleden van de openbare sector.

A l'article 35, M. Desmarests a déposé un amendement libellé comme suit :

A l'antépénultième ligne, après les mots « occupé par l'annemi » insérer les mots « ainsi que les combattants issus des Forces belges en Grande-Bretagne, ».

Bij artikel 35 heeft de heer Desmarests een amendement ingediend, luidend als volgt :

Op de derde laatste en de voorlaatste regel, na de woorden « door de vijand bezet gebied » de volgende woorden invoegen « evenals door de strijders afkomstig uit de Belgische strijdkrachten in Groot-Brittannië ».

De heer Minister van Financiën heeft het woord.

De heer W. De Clercq, Minister van Financiën. — Mijnheer de Voorzitter, ik zou aan de heer Desmarests durven vragen zijn amendement te willen intrekken.

De regering zal inderdaad, in het kader van de algemene programma-tie voor de oorlogsslachtoffers waarbij, zoals u weet, een jaarlijks krediet van 300 miljoen beschikbaar wordt gesteld, de voorrang geven aan een aantal punten die de vaderlandslievende verenigingen speciaal interesseren. Bij dit onderzoek zal het probleem van de strijdkrachten in Groot-Brittannië uiteraard bij voorrang worden onderzocht teneinde te komen tot een gunstige regeling.

M. Desmarests. — Monsieur le Président, après avoir entendu la déclaration de M. le Ministre des Finances, déclaration très positive pour laquelle je le remercie, je retire mon amendement.

M. le Président. — En conséquence, l'article 35 est adopté.

Bijgevolg wordt artikel 35 aangenomen.

Nous voterons dans un instant sur l'ensemble de ce projet de loi.

Wij zullen binnen enkele ogenblikken over het geheel van dit wetsontwerp stemmen.

VOTES SUR LES AMENDEMENTS ET LES ARTICLES RESERVES DU PROJET DE LOI RELATIF AUX CONDITIONS D'AGE FIXEES DANS CERTAINS REGIMES DE PENSION DU SECTEUR PUBLIC (TRANSMIS PAR LE SENAT)

STEMMINGEN OVER DE AANGEHOUDEN AMENDEMENTEN EN ARTIKEL 35 VAN HET WETSONTWERP BETREFFENDE DE PENSIOENGERECHTIGDE LEEFTIJD VASTGESTELD IN SOMMIGE PENSIOENREGELINGEN VOOR DE OVERHEIDSECTOR (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons au vote sur les amendements et les articles réservés du projet de loi relatif aux

conditions d'âge fixées dans certains régimes de pension du secteur public.

Dames en Heren, wij gaan over tot de stemming over de voorbehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de pensioengerechtigde leeftijd vastgesteld in sommige pensioenregelingen voor de overheidssector.

A l'article 3 M. Namèche a déposé un amendement libellé comme suit :

Au premier alinéa, deuxième ligne, remplacer les mots « après trente années » par les mots « après vingt-cinq années ».

Bij artikel 3 heeft de heer Namèche een amendement ingediend dat luidt als volgt :

In het eerste lid, op de eerste regel, de woorden « na dertig » vervangen door de woorden « na vijfentwintig ».

Maintenez-vous votre amendement, Monsieur Namèche ?

M. Namèche. — Oui, Monsieur le Président. Je demande le vote nominatif.

M. le Président. — Cette demande est-elle appuyée ? (*Plus de douze membres se lèvent.*)

Wordt deze vraag gesteund ? (*Meer dan twaalf leden staan recht.*)

M. le Président. — Cette demande étant régulièrement appuyée, nous passons au vote nominatif sur cet amendement.

Daar deze vraag regelmatig gesteund is gaan wij over tot de naamstemming over het amendement.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'amendement de M. Namèche.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het amendement van de heer Namèche.

180 membres y prennent part.

180 leden nemen er deel aan.

111 répondent non.

111 antwoorden neen.

64 répondent oui.

64 antwoorden ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre n'adopte pas l'amendement.

Bijgevolg wordt het amendement door de Kamer niet aangenomen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Barbeaux, Belmans, Bertrand, Blanckaert, Bode, Bonnel, Bourgeois, Brimant, Buchmann, Cantillon, A. Claes, Claes, Coens, Colla, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Daems, Dameaux, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, De Keersmaecker, De Kerpel, De Mey, Deneir, Desmarests, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Evers, Flamant, Gendebien, Gheysen, Goemans, Grafé, Grootjans, Hansenne, Henckens, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuijpers, Lenssens, Lernoux, Levecq, Maes, Mme Maes (épse Van der Eecken), MM. Magnée, Martens, Matheysens, Michel, Monard, Moreau, Niemegeers, Nothomb, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Otte, Parisis, P. Peeters, R. Peeters, Perin, Pêtre, Picron, Pierret, Poma, Poswick, L. Remacle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Sels, Smets, Somers, Soudant, Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Tanghe, Tindemans, Uyttendaele, Valkeniers, Vanden Boynants, Van Dessel, Van Elslande, Van Grembergen, Van Herreweghe, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Mechelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlacki-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen et Dequae.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Adriaensens, Baudson, Boel, Boeykens, Mme Brene, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, W. Claes, Clerfayt, Content, A. Cools, Cumps, Danschutter, Defosset, Degroevé, Dehousse, Delhayé, Delrue, Demets, Denison, Deruelles, De Wulf, Duvieusart, Féris, Fiévez, Geldolf, Ghysbrecht, Gillet, Gondry, Grégoire, Hubin, Lacroix, Laridon, Leburton, Levaux, Mangelschots, Massart, Mathot, Mathys, Moock, Mundelee, Namèche, Nyffels, Onkelinx, Mme Pétry, MM. Radoux,

M. Remacle, Rouelle, Scokaert, Mme Spaak (épse Danis), MM. Talbot, Temmerman, Tibbaut, Tobbacq, Van Acker, Van Daele, Van Elewyck, Van Geyt, Van Hoorick, Vanijlen, Van Lent, Verhasselt et Ylieff.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

M. Harmegnies, Mme Mathieu-Mohin, MM. Swaelen, Urbain et Van Offelen.

M. le Président. — L'article 3 est adopté.

Artikel 3 wordt aangenomen.

Aux articles 4 et 5 M. Namèche a également déposé des amendements libellés comme suit :

Art. 4. Au premier alinéa, troisième ligne, remplacer les mots « trente années » par les mots « vingt-cinq années ».

Art. 5. Au premier alinéa, troisième ligne, remplacer les mots « trente années » par les mots « vingt-cinq années ».

Bij artikelen 4 en 5 heeft de heer Namèche ook amendement ingediend, die luiden als volgt :

Art. 4. In het eerste lid, op de tiende regel, het woord « dertig » vervangen door het woord « vijftientwintig ».

Art. 5. In het eerste lid, op de tweede regel, het woord « dertig » vervangen door het woord « vijftientwintig ».

M. Namèche. — Monsieur le Président, le rejet de mon amendement à l'article 3 entraîne le retrait de mes amendements aux articles 4 et 5.

M. le Président. — A l'article 4, il reste les amendements de M. Defosset libellés comme suit :

1. Au premier alinéa, huitième, neuvième et dixième lignes, supprimer les mots : « et qui ont subi une captivité d'au moins six mois en territoire ennemi, toute partie de mois n'étant pas prise en considération ».

2. Au 1^o, après le mot « captivité » insérer les mots « est supérieure à 180 jours et » et *in fine* remplacer les mots « 18 mois » par les mots « 540 jours ».

3. Au 2^o, remplacer les mots « 30 mois » par les mots « 900 jours » et les mots « 18 mois » par les mots « 540 jours ».

4. Au 3^o, remplacer les mots « 42 mois » par les mots « 1 260 jours » et les mots « 30 mois » par les mots « 900 jours ».

5. Au 4^o, remplacer les mots « 54 mois » par les mots « 1 620 jours » et « 42 mois » par les mots « 1 260 jours ».

6. Au 5^o, remplacer les mots « 54 mois » par les mots « 1 620 jours ».

Bij artikel 4 zijn er amendementen van de heer Defosset, die luiden als volgt :

1. In het eerste lid, op de zevende, de achtste, de negende en de tiende regel, de volgende woorden weglaten : « die een gevangenschap van minstens zes maanden op vijandelijk grondgebied hebben ondergaan, elk gedeelte van een maand zijnde hierbij niet in aanmerking genomen ».

2. In het 1^o, na de woorden « hun gevangenschap », de volgende woorden invoegen : « meer dan 180 dagen en » en *in fine* de woorden « 18 maanden » vervangen door « 540 dagen ».

3. In 2^o de woorden « 30 maanden » vervangen door « 900 dagen » en de woorden « 18 maanden » door « 540 dagen ».

4. In 3^o de woorden « 42 maanden » vervangen door « 1 260 dagen » en de woorden « 30 maanden » door « 900 dagen ».

5. In 4^o de woorden « 54 maanden » vervangen door « 1 620 dagen » en de woorden « 42 maanden » door « 1 260 dagen ».

6. In 5^o de woorden « 54 maanden » vervangen door « 1 620 dagen ».

Nous passons donc au vote sur ces amendements.

Wij gaan thans over tot de naamstemming over die amendementen.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur les amendements de M. Defosset à l'article 4.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over de amendementen van de heer Defosset op artikel 4.

178 membres y prennent part.

178 leden nemen er deel aan.

106 répondent non.

106 antwoorden neen.

67 répondent oui.

67 antwoorden ja.

5 s'abstiennent.

5 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre n'adopte pas les amendements.

Bijgevolg worden ze door de Kamer niet aangenomen.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord.

MM. Anciaux, Baert, Belmans, Bertrand, Bode, Bonnel, Bourgeois, Brimant, Buchmann, Cantillon, A. Claes, Claeys, Coens, Colla, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Daems, Damseaux, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Keersmaecker, Mme De Kegel (épse Marréns), MM. De Kerpel, De Mey, Deneir, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Evers, Flamant, Gendebien, Gheysen, Goemans, Grafé, Grootjans, Hansenne, Henckens, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuijpers, Lenssens, Lernoux, Mme Maes (épse Van der Eelcken), MM. Magnée, Martens, Mattheyssens, Michel, Monard, Moreau, Niemegeers, Nothomb, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Otte, Parisis, P. Peeters, R. Peeters, Perin, Pêtre, Picron, Pierret, Poswick, L. Remacle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Sels, Smets, Somers, Soudant, Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Tanghe, Tindemans, Uyttendaele, Valkeniers, Vanden Boeynants Van Dessel, Van Elslande, Van Grembergen, Van Herreweghe, Vankeirsbilck, Van Mechelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlact-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen et Dequac.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord.

MM. Adriaensens, Baudson, Boel, Boeykens, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, W. Claes, Clerfayt, Content, A. Cools, B. Cools, Cumps, Danschutter, Defosset, Degroove, Dehousse, Delhayé, Delrue, Demets, Denison, Deruelles, De Wulf, Duvieusart, Féris, Fiévez, Geldolf, Ghysbrecht, Gillet, Grégoire, Havelange, Hubin, Lacroix, Laridon, Leburton, Levaux, Maes, Mangelschots, Massart, Mathot, Mathys, Moock, Mundelee, Namèche, Nyffels, Onkelinx, Mme Pétry, MM. Radoux, M. Remacle, Rouelle, Scokaert, Mme Spaak (épse Danis), MM. Talbot, Temmerman, Tibbaut, Tobbacq, Van Acker, Van Daele, Van Elewyck, Van Geyt, Van Hoorick, Vanijlen, Van Leemputten, Van Lent, Verhasselt et Ylieff.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden.

M. Harmegnies, Mme Mathieu-Mohin, MM. Swaelen, Urbain et Van Offelen.

M. le Président. — L'article 4 est donc adopté.

Het artikel 4 wordt dus aangenomen.

L'article 5 est adopté étant donné le retrait de l'amendement de M. Namèche à cet article.

Artikel 5 wordt aangenomen, aangezien de heer Namèche zijn amendement bij dit artikel heeft ingetrokken.

Un amendement introduit par M. Desmarests vise à insérer un article 7bis (nouveau). Il est libellé comme suit :

Art. 7bis (nouveau). Insérer un article 7bis (nouveau) libellé comme suit :

« Sans préjudice aux dispositions particulières prévoyant un âge inférieur, les bénéficiaires d'un des statuts de reconnaissance nationale énumérés aux alinéas a à j de l'article 3, 3^o, peuvent être admis à la pension à partir de l'âge de 60 ans, pour autant qu'ils comptent 30 années de service et moyennant réduction correspondante du montant de la pension au prorata des années qui les séparent de l'âge de 65 ans ».

En amendement door de heer Desmarests ingediend strekt ertoe een artikel 7bis (nieuw) in te voegen.

Art. 7bis (nieuw). Een artikel 7bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Onverminderd de bijzondere bepalingen die een lagere leeftijd vaststellen, kunnen de gerechtigden op één van de statuten van nationale erkentelijkheid opgesomd in lid a tot j van artikel 3, 3^o, tot het pensioen toegelaten worden op de leeftijd van 60 jaar, voor zover zij 30 jaar dienst tellen en mits op het bedrag van het pensioen een over-

eenkomstige vermindering wordt toegepast naar rata van de jaren die hen scheiden van de leeftijd van 65 jaar ».

La parole est à M. Desmarests.

M. Desmarests. — Monsieur le Président, je retire mon amendement étant donné les engagements pris par le Ministre.

M. le Président. — M. Defosset a encore introduit un amendement à l'article 8, amendement qui prévoit la suppression de cet article.

Par conséquent, le vote est celui du maintien de l'article.

Ceux qui veulent maintenir l'article votent oui, ceux qui veulent le supprimer, non et les autres s'abstiennent.

De heer Defosset heeft nog een amendement op artikel 8 ingediend dat tot weglating van dit artikel strekt.

Dienvolgens wordt er gestemd over het behoud van dit artikel.

Degenen die het artikel wensen te behouden stemmen ja, degenen die het willen weglaten stemmen neen, de anderen onthouden zich.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'article 8.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over artikel 8.

181 membres y prennent part.

181 leden nemen er deel aan.

110 répondent oui.

110 antwoorden ja.

65 répondent non.

65 antwoorden neen.

6 s'abstiennent.

6 onthouden zich.

En conséquence, la Chambre adopte.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Anciaux, Baert, Barbeaux, Belmans, Bertrand, Blanckaert, Bode, Bonnel, Bourgeois, Brimant, Buchmann, Cantillon, A. Claes, Claeys, Coens, Colla, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Daems, Damseaux, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, De Keersmaeker, Mme De Kegel (épse Martens), MM. De Kerpel, De Mey, Deneir, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. De Winter, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Evers, Flamant, Gendebien, Gheysen, Goemans, Grafé, Grootjans, Hansenne, Henckens, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuijpers, Lenssens, Lernoux, Maes, Mme Maes (épse Van der Eecken), MM. Magnée, Martens, Mattheysens, Michel, Monard, Moreau, Niemegeers, Nothomb, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Otte, Parisis, P. Peeters, R. Peeters, Perin, Pêtre, Picron, Pierret, Poma, L. Remacle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Sels, Smets, Somers, Soudant, Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Tanghe, Tindemans, Uyttendaele, Valkeniers, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elslande, Van Grembergen, Van Herreweghe, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Mechelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlackt-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen et Dequae.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Adriaensens, Baudson, Boel, Boeykens, Mme Brenez, MM. Breyne, Brouhon, Burgeon, W. Claes, Clerfayt, Content, A. Cools, B. Cools, Cumps, Danschutter, Defosset, Degroeve, Dehousse, Delhaye, Delrue, Demets, Denison, Deruelles, De Wulf, Duvieusart, Férir, Fiévez, Geldolf, Ghysbrecht, Gillet, Grégoire, Havelange, Hubin, Lacroix, Laridon, Leburton, Levoux, Mangelschots, Massart, Mathot, Mathys, Moock, Mundeleer, Namèche, Nyffels, Onkelinx, Mme Pétry, MM. Poswick, Radoux, M. Remacle, Rouelle, Scolaert, Mme Spaak (épse Danis), MM. Talbot, Temmerman, Tibbaut, Tobbyack, Van Acker, Van Daele, Van Elewycq, Van Geyt, Van Hoorick, Vanijlen, Van Lent et Ylieff.

Se sont abstenus :

Hebben zich onthouden :

MM. Gondry, Harmegnies, Mme Mathieu-Mohin, MM. Swaelen, Urbain et Van Offelen.

Ann. parl. Chambre — Session ordinaire 1974-1975
Parlem. Hand. Kamer — Gewone zitting 1974-1975

M. le Président. — L'article 8 est donc adopté.

Dames en Heren, wij gaan thans over tot de naamstemming over de afgehandelde wetsontwerpen.

Mesdames, Messieurs, nous procédons maintenant au vote nominatif sur les projets de loi terminés.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI DU 26 MARS 1968 FACILITANT LE RECRUTEMENT DANS LES SERVICES PUBLICS DES PERSONNES AYANT ACCOMPLI DES SERVICES A LA COOPERATION AVEC LES PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT (TRANSMIS PAR LE SENAT)

Vote nominatif

WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN DE WET VAN 26 MAART 1968, WAARBIJ DE AANWERFING IN OPENBARE DIENST WORDT VERGEMAKKELIJKT VAN PERSONEN DIE BIJ DE TECHNISCHE COOPERATIE MET DE ONTWIKKELINGSLANDE DIENSTEN HEBBEN GEPRESTEERD (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

180 membres y prennent part.

180 leden nemen er deel aan.

179 répondent oui.

179 antwoorden ja.

1 s'abstient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Adriaensens, Anciaux, Baert, Barbeaux, Baudson, Bertrand, Blanckaert, Bode, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Mme Brenez, MM. Breyne, Brimant, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Cantillon, A. Claes, W. Claes, Claeys, Clerfayt, Coens, Colla, Content, A. Cools, B. Cools, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Cumps, Daems, Damseaux, Danschutter, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, Defosset, Degroeve, Dehousse, De Keersmaeker, Mme De Kegel (épse Martens), MM. De Kerpel, Delhaye, Delrue, Demets, De Mey, Deneir, Denison, Deruelles, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, De Wulf, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Férir, Fiévez, Flamant, Geldolf, Gendebien, Gheysen, Ghysbrecht, Gillet, Goemans, Grafé, Grégoire, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Henckens, Hubin, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuijpers, Lacroix, Laridon, Leburton, Lenssens, Lernoux, Levoux, Levecq, Maes, Mme Maes (épse Van der Eecken), MM. Magnée, Mangelschots, Martens, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. Mathot, Mathys, Mattheysens, Michel, Monard, Moock, Moreau, Mundeleer, Namèche, Niemegeers, Nothomb, Nyffels, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Parisis, P. Peeters, R. Peeters, Perin, Pêtre, Mme Pétry, MM. Picron, Pierret, Poma, Poswick, Radoux, L. Remacle, M. Remacle, Rouelle, Rutten, Schiltz, Schyns, Scolaert, Sels, Smets, Somers, Soudant, Mme Spaak (épse Danis), M. Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Talbot, Tanghe, Temmerman, Tibbaut, Tindemans, Tobbyack, Urbain, Uyttendaele, Valkeniers, Van Acker, Van Daele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elewycq, Van Elslande, Van Geyt, Van Grembergen, Van Herreweghe, Van Hoorick, Vanijlen, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Lent, Van Mechelen, Van Offelen, E. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlackt-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen, Ylieff et Dequae.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

Mme Ryckmans-Corin.

M. le Président. — La parole est à Mme Ryckmans.

Mme Ryckmans-Corin. — Je me suis abstenue dans le vote de ce projet de loi pour la raison suivante.

Je n'ai pas voté non parce que le projet de loi améliore dans une certaine mesure la loi de 1968.

Je n'ai pas voté oui parce que le projet de loi peut encore être sensiblement amélioré.

Si je me suis abstenue c'est surtout pour protester contre la procédure qui nous est imposée et également contre le manque de diligence dont on a fait preuve pour le projet de loi relatif à la sécurité sociale d'outre-mer, qui traîne depuis des années et qui a pourtant été accepté en commission du Sénat; il n'a pas été voté en séance publique car il existe un litige sur la réparation automatique des pensions.

PROJET DE LOI MODIFIANT ET COMPLETANT LA LEGISLATION RELATIVE AUX PENSIONS ET RENTES DE GUERRE ET LA LEGISLATION RELATIVE AUX PENSIONS DE RETRAITE DES AGENTS DU SECTEUR PUBLIC (TRANSMIS PAR LE SENAT)

Vote nominatif

WETSONTWERP TOT WIJZIGING EN AANVULLING VAN DE WETGEVING BETREFFENDE DE OORLOGSPENSIOENEN EN -RENTEN, EN VAN DE WETGEVING BETREFFENDE DE RUSTPENSIOENEN VAN DE PERSONEELSLEDEN VAN DE OPENBARE SECTOR (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

179 membres y prennent part.

179 leden nemen er deel aan.

178 répondent oui.

178 antwoorden ja.

1 s'abtient.

1 onthoudt zich.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Adriaensens, Anciaux, Baert, Barbeaux, Baudson, Bertrand, Blanckaert, Bode, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Mme Brenez, MM. Breyne, Brimant, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Cantillon, A. Claes, W. Claes, Claeys, Clerfayt, Coens, Colla, Content, A. Cools, B. Cools, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Cumps, Daems, Damsiaux, Danschutter, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, Defosset, Degroove, Dehousse, De Keersmaeker, Mme De Kegel (épse Martens), MM. De Kerpel, Delhay, Demets, De Mey, Dencir, Denison, Deruelles, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, De Wulf, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Férit, Fiévez, Flamant, Geldolf, Gendebien, Gheysen, Ghybrecht, Gillet, Goemans, Grafé, Grégoire, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Henckens, Hubin, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuijpers, Lacroix, Laridon, Leburton, Lenssens, Lernoux, Levaux, Levecq, Maes, Magnée, Mangelschots, Martens, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. Mathot, Mathys, Michel, Monard, Moreau, Mundeleer, Namèche, Niemegeers, Nothomb, Nyffels, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Otte, Outers, Parisis, P. Peeters, Perin, Pêtre, Mme Pétry, MM. Picron, Pierret, Plasman, Poma, Poswick, Radoux, L. Remacle, M. Remacle, Rouelle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Scokaert, Sels, Smets, Somers, Soudant, Mme Spaak (épse Danis), M. Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Talbot, Tanghe, Temmerman, Tibbaut, Tindemans, Tobback, Urbain, Uyttendaele, Valkeniers, Van Acker, Van Daele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elewycq, Van Elslande, Van Geyt, Van Grembergen, Van Herreweghe, Van Hoorick, Vanijlen, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Lent, Van Mechelen, Van Offelen, E. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlackt-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen, Ylief et Dequae.

S'est abstenu :

Heeft zich onthouden :

Mme Maes (épse Van der Eecken).

De heer Voorzitter. — Het woord is aan Mevr. Maes.

Mevr. Maes (echt. Van der Eecken). — Mijnheer de Voorzitter, ik heb gemeend mij te moeten onthouden. Ik wilde niet tegen stemmen omdat ik tegen een verbetering van het sociaal statuut van de betrokkenen geen enkel bezwaar heb. Ik heb ook niet voor willen stemmen omdat het antwoord dat ik van de regering mocht ontvangen na de interpellatie betreffende de sociale achteruitgang van sommige categorieën van gehandicapten, geen enkel convenabel antwoord noch een concrete toezegging om onrechtvaardigheden ongedaan te maken inhield. (*Applaus op de banken van de Volksunie.*)

PROJET DE LOI APPORTANT TEMPORAIREMENT DES AMENAGEMENTS FISCAUX EN VUE DE FAVORISER LES INVESTISSEMENTS COMPLEMENTAIRES (TRANSMIS PAR LE SENAT)

Vote nominatif

WETSONTWERP TOT TIJDELIJKE INVOERING VAN FISCALE ONTHFFINGEN OM DE AANVULLENDE INVESTERINGEN TE BEGUNSTIGEN (OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT)

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

180 membres y prennent part.

180 leden nemen er deel aan.

177 répondent oui.

177 antwoorden ja.

3 répondent non.

3 antwoorden neen.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Adriaensens, Anciaux, Baert, Barbeaux, Baudson, Belmans, Bertrand, Blanckaert, Bode, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Mme Brenez, MM. Breyne, Brimant, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Cantillon, A. Claes, W. Claes, Claeys, Clerfayt, Coens, Colla, Content, A. Cools, B. Cools, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Cumps, Daems, Damsiaux, Danschutter, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, Defosset, Degroove, Dehousse, De Keersmaeker, Mme De Kegel (épse Martens), MM. De Kerpel, Delhay, Demets, De Mey, Dencir, Denison, Deruelles, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, De Wulf, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Férit, Fiévez, Flamant, Geldolf, Gendebien, Gheysen, Ghybrecht, Gillet, Goemans, Grafé, Grégoire, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Henckens, Hubin, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuijpers, Lacroix, Laridon, Leburton, Lenssens, Lernoux, Levecq, Maes, Mme Maes (épse Van der Eecken), MM. Magnée, Mangelschots, Martens, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. Mathot, Mathys, Michel, Monard, Moock, Moreau, Mundeleer, Namèche, Niemegeers, Nothomb, Nyffels, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Otte, Outers, Parisis, P. Peeters, R. Peeters, Perin, Pêtre, Picron, Pierret, Plasman, Poma, Poswick, Radoux, L. Remacle, M. Remacle, Rouelle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Scokaert, Sels, Smets, Somers, Soudant, Mme Spaak (épse Danis), M. Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Talbot, Tanghe, Temmerman, Tibbaut, Tindemans, Tobback, Urbain, Uyttendaele, Valkeniers, Van Acker, Van Daele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elewycq, Van Elslande, Van Grembergen, Van Herreweghe, Van Hoorick, Vanijlen, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Lent, Van Mechelen, Van Offelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlackt-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen, Ylief et Dequae.

Ont répondu non :

Hebben neen geantwoord :

MM. Delrue, Levaux et Van Geyt.

**PROJET DE LOI RELATIF AUX CONDITIONS D'AGE FIXEES
DANS CERTAINS REGIMES DE PENSION DU SECTEUR PUBLIC
(TRANSMIS PAR LE SENAT)**

Vote nominatif

**WETSONTWERP BETREFFENDE DE PENSIOENGERECHTIGDE
LEEFTIJD VASTGESELD IN SOMMIGE PENSIOENREGELIN-
GEN VOOR DE OVERHEIDSSECTOR (OVERGEZONDEN DOOR
DE SENAAT)**

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

181 membres y prennent part.
181 leden nemen er deel aan.

Tous répondent oui.
Allen antwoorden ja.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming :

MM. Adriaensens, Anciaux, Baert, Barbeaux, Baudson, Belmans, Bertrand, Blanckaert, Bode, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Mme Brenez, MM. Breyne, Brimant, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Cantillon, A. Claes, W. Claes, Clerfayt, Coens, Colla, Content, A. Cools, B. Cools, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Cumps, Daems, Damseaux, Danschutter, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, Defosset, Degroove, Dehousse, De Keersmaecker, Mme De Kegel (épse Martens), MM. De Kerpel, Delhay, Delrue, Demets, De Mey, Deneir, Denison, Deruelles, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, De Wulf, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Féris, Fiévez, Flamant, Geldolf, Gendebien, Gheysen, Ghysbrecht, Gillet, Goemans, Grafé, Grégoire, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Henckens, Hubin, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuipers, Lacroix, Laridon, Leburton, Lenssens, Lernoux, Levoux, Levecq, Maes, Magnée, Mangelschots, Martens, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. Mathot, Mathys, Michel, Monard, Mook, Moreau, Mundeleer, Namèche, Niemegeers, Nothomb, Nyffels, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Outers, Parisis, P. Peeters, R. Peeters, Perin, Pêtre, Mme Pétry, MM. Picron, Pierret, Plasman, Poma, Poswick, Radoux, L. Remacle, M. Remacle, M. Remacle, Rouelle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Scokaert, Sels, Smets, Somers, Soudant, Mme Spaak (épse Danis), M. Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Talbot, Tanghe, Temmerman, Tibbaut, Tindemans, Tobbacq, Urbain, Uyttendaele, Valkeniers, Van Acker, Van Daele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elewyck, Van Elslande, Van Geyt, Van Grembergen, Van Herreweghe, Van Hoorick, Vanijlen, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Lent, Van Mechelen, Van Offelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlact-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen, Yliff et Dequae.

**PROJET DE LOI RELATIF A LA COMPTABILITE ET AUX COMP-
TES ANNUELS DES ENTREPRISES (TRANSMIS PAR LE SENAT)**

Vote nominatif

**WETSONTWERP MET BETREKKING TOT DE BOEKHOUDING EN
DE JAARREKENINGEN VAN DE ONDERNEMINGEN (OVERGE-
ZONDEN DOOR DE SENAAT)**

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

177 membres y prennent part.
177 leden nemen er deel aan.

Tous répondent oui.
Allen antwoorden ja.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

MM. Adriaensens, Anciaux, Barbeaux, Baudson, Belmans, Bertrand, Blanckaert, Bode, Boel, Boeykens, Bonnel, Bourgeois, Mme Brenez, MM. Breyne, Brimant, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Cantillon, A. Claes, W. Claes, Claey, Clerfayt, Coens, Colla, Content, A. Cools, B. Cools, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Cumps, Daems, Damseaux, Danschutter, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, Defosset, Degroove, Dehousse, De Keersmaecker, Mme De Kegel (épse Martens), MM. De Kerpel, Delrue, Demets, De Mey, Deneir, Denison, Deruelles, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, De Wulf, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Evers, Féris, Fiévez, Flamant, Geldolf, Gendebien, Gheysen, Ghysbrecht, Gillet, Goemans, Gondry, Grafé, Grégoire, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Henckens, Hubin, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Lacroix, Laridon, Leburton, Lenssens, Lernoux, Levoux, Levecq, Maes, Mme Maes (épse Van der Eecken), MM. Magnée, Mangelschots, Martens, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. Mathot, Mathys, Michel, Monard, Mook, Moreau, Mundeleer, Namèche, Niemegeers, Nothomb, Nyffels, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Onkelinx, Otte, Outers, Parisis, R. Peeters, Perin, Pêtre, Mme Pétry, MM. Picron, Pierret, Plasman, Poma, Poswick, Radoux, L. Remacle, M. Remacle, Rouelle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Scokaert, Smets, Somers, Soudant, Mme Spaak (épse Danis), M. Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Talbot, Tanghe, Temmerman, Tibbaut, Tindemans, Tobbacq, Urbain, Uyttendaele, Valkeniers, Van Acker, Van Daele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elewyck, Van Elslande, Van Geyt, Van Grembergen, Van Herreweghe, Van Hoorick, Vanijlen, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Lent, Van Mechelen, Van Offelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlact-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen, Yliff et Dequae.

**PROJET DE LOI MODIFIANT CERTAINES DISPOSITIONS DU
CODE PENAL EN VUE DE LA REPRESSION DES AGRESSIONS
A MAIN ARMEE ET DES PRISES D'OTAGES (TRANSMIS PAR
LE SENAT)**

**WETSONTWERP TOT WIJZIGING VAN SOMMIGE BEPALINGEN
VAN HET STRAFWETBOEK MET HET GOG OP DE BESTRAF-
FING VAN GEWAPENDE ROOFVERVALLEN EN VAN HET
NEMEN VAN GIJZELAARS (OVERGEZONDEN DOOR DE
SENAAT)**

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, nous passons maintenant au vote sur le projet de loi modifiant certaines dispositions du Code pénal en vue de la répression des agressions à main armée et des prises d'otages.

Dames en Heren, wij gaan thans over tot de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van sommige bepalingen van het Strafwetboek met het oog op de bestraffing van gewapende roofovervallen en van het nemen van gijzelaars.

La parole est à M. Degroove pour une déclaration avant le vote.

M. Degroove (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, le groupe socialiste votera le projet de loi qui nous est soumis. Le caractère odieux et criminel de la détention d'otages innocents n'échappe en effet à personne.

Toutefois, ce vote sera assorti de deux remarques ou, si vous préférez, de deux réserves; la première, afin de permettre à chacun des membres de cette Chambre d'être en paix avec sa conscience sur un problème délicat qui a été soulevé au Sénat et dans notre Commission de la Justice. Il est certain que ce vote n'entraîne, dans notre chef, une appréciation d'aucune façon sur l'instauration, la réinstauration ou la suppression de la peine de mort. En effet, il a été clairement affirmé que ce débat fondamental aura lieu à l'occasion de la révision du Code pénal.

Deuxième remarque à caractère négatif. Il ressort clairement des explications qui nous ont été données et malgré ou à cause de celles-ci, que l'actuel projet pourrait — et j'emploie le conditionnel — être applicable dans un conflit social, lors d'une occupation d'entreprise ou d'une séquestration temporaire d'un chef d'entreprise.

Nous nous réservons dès lors le droit de revenir sur ce problème par la voie de l'initiative parlementaire en vue de soustraire expressément tout le domaine de la lutte sociale de l'application de la présente loi. (*Applaudissements sur les bancs du P.S.B.-B.S.P.*)

M. Parisis. — C'est violent.

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Vlies.

De heer De Vlies (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Heren Ministers, Dames en Heren, deze wet komt op haar tijd en beantwoordt aan de bekommernis van onze bevolking voor een strengere betuiging en een betere voorkoming van de steeds groeiende criminaliteit.

Het aantal gijzelingen dat plaatsvond in West-Europa sinds het begin van dit jaar loopt in de tientallen, waarvan meerdere walgelijke gijzeling van weerloze kinderen.

Ik ben overtuigd dat het rechtvaardigheidsgevoel van de bevolking de gijzeling van kinderen en hun misbruik als chantagegemiddel op hun bedreiging met de dood, aanvoelt als een der ergste misdaden.

Op de ergste misdaden staat in België nog steeds de doodstraf. Het komt mij dus voor dat het logisch ware ook deze categorie misdadigers te treffen door de toepassing van de doodstraf als strafmaatregel en het afschrikwekkend effect van de wet daardoor te verhogen. Mijn amendement strekte daartoe maar werd door de Commissie voor de Justitie niet aanvaard. Niettemin is deze wet een verbetering van de wetgeving en ik heb mijn amendement niet opnieuw ingediend om de toepassing van dit ontwerp niet te vertragen. Ik zal deze wet trouwens ook goedkeuren in de hoop dat de noodzakelijkheid zich niet voortdoet haar te moeten vervolliedigen. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Levaux.

M. Levaux (*à la tribune*). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, chers collègues, le groupe communiste votera ce projet de loi (*Ab! Ab! sur de nombreux bancs*) parce que nous estimons que sur le plan des attentats criminels, particulièrement en recrudescence, il convient de prendre les mesures appropriées pour essayer d'y mettre le holà.

En ce qui concerne les prises d'otages ou les séquestrations pour des mobiles politiques, nous estimons que cette méthode, même au service de causes justes, n'est absolument pas appropriée et est condamnable (*applaudissements sur les bancs du P.S.C.*), notamment parce qu'elle sert de prétexte aux forces réactionnaires pour essayer de discréditer ou de s'attaquer aux causes justes. (*Rires sur les bancs du P.S.B.-B.S.P., du P.S.C. et du P.L.P.*)

C'est vrai aussi sur le plan international. Nous pensons, comme M. Degroeve, que les travaux qui ont entouré la discussion de ce projet de loi laissent planer une équivoque sur l'usage qui pourrait être fait de cette loi lors de conflits sociaux dans notre pays.

Dès lors, nous voulons dire très clairement, au cas où les forces réactionnaires et de droite utiliseraient ou tenteraient d'utiliser cette loi pour accentuer la répression policière dans notre pays, pour attaquer aussi d'une certaine manière le droit de grève, qu'elles trouveraient l'ensemble du mouvement ouvrier et en particulier les Communistes pour s'opposer à un tel usage de cette loi. (*Applaudissements sur les bancs socialistes et communistes.*)

M. le Président. — Nous passons à présent au vote nominatif sur ce projet de loi.

Thans gaan we over tot de naamstemming van dit wetsontwerp.

Vote nominatif — Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

181 membres y prennent part.

181 leden nemen er deel aan.

Tous répondent oui.

Allen antwoorden ja.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal ter bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont pris part au vote :

Hebben aan de stemming deelgenomen :

MM. Adiaensens, Anciaux, Baert, Barbeaux, Baudson, Belmans,

Bertrand, Blanckaert, Bode, Boel, Boeykens, Bourgeois, Mme Brenez, MM. Breyne, Brimant, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Cantillon, A. Claes, Claeys, Clerfayt, Coens, Colla, Content, B. Cools, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Cumps, Daems, d'Alcantara, Damseaux, Danschutter, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, Defosset, Degroeve, Dehousse, De Keersmaecker, Mme De Kegel (épse Martens), MM. De Kerpel, Delhay, Delrue, Demets, De Mey, Deneir, Denison, Deruelles, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, De Wulf, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Féris, Fiévez, Flamant, Geldolf, Gendebien, Gheysen, Ghysbrecht, Gillet, Goemans, Grégoire, Grégoire, Grootjans, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Henckens, Hubin, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kuijpers, Lacroix, Laridon, Leburton, Lessens, Lernoux, Levaux, Levecq, Maes, Mme Maes (épse Van der Ecken), MM. Magnée, Mangelschots, Martens, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. Mathot, Mathys, Mattheyssens, Michel, Moock, Moreau, Moreau, Mundeleer, Namèche, Niemegeers, Nothomb, Nyffels, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Onkelinx, Orte, Outers, Parisis, P. Peeters, R. Peeters, Perin, Pêre, Mme Pétry, MM. Picron, Pierret, Plasman, Poma, Poswick, Radoux, L. Remacle, M. Remacle, Rouelle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Scokaert, Sels, Smets, Somers, Soudant, Mme Spaak (épse Danis), M. Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Talbot, Tanghe, Temmerman, Tibbaut, Tindemans, Tobback, Urbain, Uyttendaele, Valkeniers, Van Acker, Van Daele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elewyck, Van Elslande, Van Geyt, Van Grembergen, Van Herreweghe, Van Hoorick, Vanijlen, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Lent, Van Mechelen, Van Ofelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlackt-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen, Ylief, et Dequae.

PROJET DE LOI SUR LA PROTECTION DES ANIMAUX

Vote nominatif

WETSONTWERP OP DE DIERENBESCHERMING

Naamstemming

Il est procédé au vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi.

Er wordt overgegaan tot de naamstemming over het geheel van het wetsontwerp.

170 membres y prennent part.

170 leden nemen er deel aan.

169 répondent oui.

169 antwoorden ja.

1 répond non.

1 antwoordt neen.

En conséquence, la Chambre adopte. Le projet de loi sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg wordt het door de Kamer aangenomen. Het wetsontwerp zal bekrachtiging aan de Koning worden voorgelegd.

Ont répondu oui :

Hebben ja geantwoord :

MM. Adriaensens, Anciaux, Baert, Barbeaux, Baudson, Belmans, Bertrand, Blanckaert, Bode, Boel, Boeykens, Bourgeois, Mme Brenez, MM. Breyne, Brimant, Brouhon, Buchmann, Burgeon, Cantillon, Claeys, Clerfayt, Coens, Colla, Content, B. Cools, Coucke, Mme Craeybeckx-Orij, MM. Cumps, Daems, d'Alcantara, Damseaux, Danschutter, De Beul, T. Declercq, W. De Clercq, De Croo, Defosset, Degroeve, De Keersmaecker, De Kerpel, Delhay, Delrue, Demets, De Mey, Deneir, Denison, Deruelles, Desmarests, De Vidts, De Vlies, Mlle G. Devos, MM. R. Devos, De Winter, De Wulf, D'haeseleer, Dhoore, Diegenant, Ducobu, Dupré, Duvieusart, Evers, Féris, Fiévez, Flamant, Geldolf, Gendebien, Gheysen, Gillet, Goemans, Grégoire, Hansenne, Harmegnies, Havelange, Henckens, Hubin, Jeunehomme, Kelchtermans, Kempinaire, Kickx, Kuijpers, Lacroix, Laridon, Leburton, Lessens, Lernoux, Levaux, Levecq, Maes, Mme Maes (épse Van der Ecken), MM. Magnée, Mangelschots, Martens, Massart, Mme Mathieu-Mohin, MM. Mathot, Mathys, Mattheyssens, Michel, Moock, Moreau, Mundeleer, Namèche, Niemegeers, Nothomb, Nyffels, Olaerts, L. Olivier, M. Olivier, Onkelinx, Orte, Outers, Parisis, P. Peeters, Perin, Pêre, Mme Pétry, MM. Picron, Pierret, Plasman, Poma, L. Remacle, M. Remacle, Rouelle, Rutten, Mme Ryckmans-Corin, MM. Schiltz, Schyns, Scokaert, Somers, Soudant, Mme Spaak (épse Danis), M. Sprockeels, Mlle Steyaert, MM. Suykerbuyk, Swaelen, Talbot, Tanghe, Temmerman, Tibbaut, Tindemans, Tobback, Urbain, Uyttendaele, Valkeniers, Van Acker,

Van Daele, Vanden Boeynants, Van Dessel, Van Elewyck, Van Elslande, Van Geyt, Van Grembergen, Van Herreweghe, Van Hoorick, Vanijlen, Vankeirsbilck, Van Leemputten, Van Lent, Van Offelen, E. Vansteenkiste, L. Vansteenkiste, Verberckmoes, Verhaegen, Mme Verlact-Gevaert, MM. Verroken, Vreven, Wijnen, Ylief et Dequae.

A répondu non :

Heeft neen geantwoord :

M. Smets.

VAKANTIEWENSEN — VŒUX DE VACANCES

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, u weet dat wij nog een hele reeks mondelinge vragen hebben.

Ik zou er, geloof ik, verkeerd aan doen moest ik het einde van deze vragen afwachten alvorens u van harte een rustige en blij vakantie toe te wensen. Men kan inderdaad niet vragen dat iedereen zou blijven wachten tot het laatste antwoord op de mondelinge vragen wordt gegeven. *(Algemeen gelach.)*

La Chambre a, je crois, fourni un travail considérable et si cela n'a pas toujours paru lors des séances publiques, dont le nombre s'élève cependant au chiffre record de 126, il ne faut cependant pas oublier que les commissions ont fourni un effort important pour terminer l'examen des projets de loi qui devaient être votés par la Chambre. Il ne faut en effet pas oublier que tous les projets que nous avons votés, et même ceux des deux dernières semaines, sont des projets sur lesquels l'on a travaillé parfois pendant des semaines et des semaines en commission.

Onze erkentelijkheid gaat vooral naar het personeel dat ons met zijn gekende bekwaamheid en toewijding heeft bijgestaan en het is zeer van harte dat ik hen namens u allemaal, een prettige en rustige vakantie toewens. *(Applaus op alle banken.)*

Ik wil daarbij ditmaal de militaire wacht niet vergeten, die steeds met een wakzaam oog onze debatten bijwoonde en tot het einde toe. *(Nieuw applaus op alle banken.)*

Je voudrais enfin remercier tout particulièrement notre greffier, M. Bruyneel, qui étant souffrant ces derniers temps n'a pu assister à nos travaux. Je puis vous assurer que cela ne m'enchanté pas du tout. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement dans l'espoir de le retrouver en excellente santé lors de la rentrée au mois d'octobre.

Ik dank U. *(Applaus op alle banken.)*

Het woord is aan Mejuffrouw Devos.

Mej. G. Devos. — Mijnheer de Voorzitter, gedurende het voorbije jaar — en ik druk op het voorbije jaar — hebt u met de Dames in deze Kamer het minst voorzitterstroebelen gekend.

Ik heb de eer, namens de C.V.P.-fractie u vandaag speciaal te danken. Vrouwen gebruiken altijd veel minder woorden dan de mannen verwachten. Daarom zeg ik dan, Mijnheer de Voorzitter, in korte woorden: dank voor uw zeer kordate, maar tevens ook zeer sympathieke leiding.

In die dank aan u betrekken wij eveneens de pers, de militairen en gans het personeel van deze Kamer, ook diegenen die buiten dit halfroed werkzaam zijn.

Wij danken ook de heer Eerste Minister, de leden van deze regering en alle collega's vooral dan voor datgene dat ikzelf « menselijke samenwerking » zou willen noemen.

Wij wensen aan elkeen die met ons werkt de rust die zij of hij verdient en dan ook wel nodig heeft. *(Applaus bij alle leden.)*

M. le Président. — La parole est à M. Brouhon.

M. Brouhon. — Monsieur le Président, je tiens d'abord à vous remercier des vœux que vous nous avez adressés.

Au cours de cette dernière séance, Monsieur le Président, vous avez été encadré de deux dames particulièrement charmantes qui assumaient les fonctions de secrétaires. Au nom de mon groupe, je vous souhaite de passer des vacances en aussi charmant entourage.

Mes vœux s'adressent également au gouvernement qui tout au long de la session parlementaire et tout au long de l'année fait l'objet de nos attaques directes et de nombreuses sollicitations venant de toutes parts. Je lui souhaite de mettre à profit cette période de répit pour essayer de trouver les moyens de surmonter les nombreuses difficultés qu'il doit affronter.

Je songe plus particulièrement — et je le dis sans ironie — à celles auxquelles M. le Ministre des Finances a fait allusion en Commission des Finances du Sénat et de la Chambre. En effet l'état de notre situation financière et la préparation du budget nécessiteront de la part du gouvernement des efforts incessants et beaucoup d'imagination.

Il est évident que nous serons impitoyables dès la rentrée parlementaire lorsque nous aurons à juger des propositions que le gouvernement nous présentera.

Ceci dit, après cet effort, nous espérons que nos ministres pourront également connaître quelque détente, tout en respectant — comme nous avons été invité à le faire par M. le Ministre des Communications — les prescriptions qui nous obligent à mettre ceinture, et à veiller à ne pas dépasser les quantités d'alcool qu'il nous a énumérées avec le sourire.

En conclusion, je voudrais dire à tous les membres de la Chambre combien nous leur souhaitons de bonnes vacances et assurer les membres du personnel, depuis le greffier jusqu'au plus humble, que nous apprécions le travail qu'ils fournissent à notre service et par conséquent au service du pays.

A ces vœux de bonnes vacances, nous joignons également les membres de la presse avec lesquels nous polémiqons quelquefois. Ils exercent un métier difficile car contenter tout le monde est chose particulièrement délicate et peu aisée et nous, parlementaires, sommes les premiers à le savoir. *(Applaudissements.)*

M. le Président. — La parole est à Mme Ryckmans.

Mme Ryckmans-Corin. — Monsieur le Président, mes chers collègues, je tiens au nom du groupe P.S.C. à remercier d'abord tout le personnel de la Chambre qui collabore à nos travaux, depuis le personnel de la buvette jusqu'aux huissiers, en passant par les services législatifs et sans oublier les membres de la presse qui suivent nos travaux également avec attention et — éventuellement — avec bienveillance.

Nous formons pour tous des vœux de vacances. Qu'elles soient une période de détente ainsi que de travail pour alimenter nos travaux dès la rentrée.

Je pense que, à commencer par les membres du gouvernement, la plupart d'entre nous attendaient le calme de ces semaines pour se consacrer à diverses tâches de la vie parlementaire.

Une première année de mandat m'a appris que les débats souvent longs, absorbants ou embarrassés par des querelles de procédure ne sont qu'un aspect de notre travail et que l'essentiel se trouve dans le contact avec les hommes et les femmes qui nous entourent et dans la réflexion et l'étude, réflexion qui se traduit dans les propositions de loi et les amendements, et par leur discussion en commission.

Je vous remercie tout particulièrement, Monsieur le Président, pour l'attention que vous portez à chacun de nous et pour la souriante autorité avec laquelle vous présidez nos débats.

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Kempinaire.

De heer Kempinaire. — Mijnheer de Voorzitter, in naam van de P.V.V. dank ik u voor de wijze waarop u in het voorbije jaar de debatten hebt geleid.

Wij wensen u een rustig verlof. In uw persoon wensen wij ook aan al diegenen die in deze Kamer met ons medewerken een aangenaam verlof. Wij zullen allemaal dat rustig verlof enigszins nodig hebben om aan de onverbiddelijkheid van de oppositie, bij onze terugkeer in oktober, het hoofd te kunnen bieden. *(Applaus bij alle leden.)*

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Anciaux.

De heer Anciaux. — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik sluit mij onmiddellijk aan bij de laatste woorden van de vorige spreker.

Met zeer veel genoegen wil ik u, Mijnheer de Voorzitter, danken voor de wijze waarop u het ritme van de werkzaamheden van deze Kamer hebt opgedreven, zodanig dat wij nu tijdig met onze werkzaamheden klaar zijn — hetgeen in lange tijd niet meer is gebeurd — en op een normale tijd met verlof kunnen gaan.

Wij danken het personeel voor de bereidwilligheid, de vriendelijkheid en het zeer goede werk waarmede zij ons hebben geholpen tijdens het voorbije jaar.

U, Mijnheer de Voorzitter, u allemaal, collega's, wensen wij een zeer goede vakantie toe. *(Applaus bij alle leden.)*

M. le Président. — La parole est à Mme Mathieu.

Mme Mathieu-Mohin. — Monsieur le Président, mes chers collègues, au nom du groupe F.D.F.-R.W., je suis particulièrement heureuse de

pouvoir à mon tour vous offrir nos meilleurs vœux de bonnes vacances.

Ils s'adressent spécialement aux ministres qui auront juste le temps de récupérer quelques forces pour se retrouver en pleine forme à la rentrée, entendre nos réclamations et subir les effets de nos mécontentements. Les remerciements de notre groupe vont aussi aux prestations infatigables et toujours souriantes de notre président, M. Dequae, ainsi qu'aux membres du personnel de la Chambre tant des services législatifs que de ceux de la questure, de la bibliothèque, du service de documentation, des huissiers et des services en séance.

Tous sont dévoués et pleins de patience à notre égard.

Nos vœux sincères de prompt rétablissement vont aussi à M. le greffier Bruyneel dont nous avons toujours apprécié l'amabilité et la compétence, ce qui n'enlève rien à la sympathie que nous éprouvons à l'égard de M. Deneulin qui vient, au cours d'une période spécialement agitée, de donner la preuve de son dynamisme.

Mes chers collègues, Mesdames, Messieurs, bonnes vacances pour tous et rendez-vous dans cette assemblée pleins d'un nouveau courage en octobre prochain. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Levaux.

M. Levaux. — Mesdames, Messieurs, après les brassées de fleurs qui viennent de distribuer mes honorables collègues, la meilleure chose à faire pour nous tous, personnel et membres de cette Chambre, est de passer, en compagnie des travailleurs de ce pays, de bonnes et heureuses vacances. (*Applaudissements.*)

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Eerste Minister.

De heer Tindemans, Eerste Minister. — Mijnheer de Voorzitter, geachte Vergadering, de regering wil niet ten achter blijven en wenst aan al de collega's van deze Kamer, het personeel, de militairen en de journalisten een welverdiende vacante.

Et pendant que le gouvernement confectionne le budget des Voies et Moyens de l'année 1976, il sera très content de recevoir de votre part, mes chers collègues, une carte postale avec ou sans vos « bons baisers de Russie ». (*Applaudissements.*)

DRINGENDE VRAAG — QUESTION URGENTE

Artikel 73 van het reglement — Article 73 du règlement

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement, heeft de heer De Vlies gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Eerste Minister, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. De Vlies a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Premier Ministre, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Het woord is aan de heer De Vlies.

De heer De Vlies (*op het spreekgestoelte*). — De regering heeft het loffelijk inzicht door het wetsontwerp 290 de bestraffing van de fabricatie, het bezit, de aankoop en de verkoop van drugs te verzwaren; eveneens wordt het vergemakkelijken van het gebruik van drugs, de aansporing tot hun gebruik evenals de laksheid in medische prescripties met strengere gevangenisstraffen en zwaardere boeten bedeed.

Dit regeringsontwerp zal vermoedelijk de unanieme goedkeuring van het parlement meedragen.

Ik ben echter bekommerd om het laxisme waarvan het Nederlands beleid in de drugproblematiek getuigt. Het Nederlands beleid terzake is omgeslagen en doorgedreven van een vrij strak puritanisme naar een m.i. overdreven liberalisatie, de meest vergaande in West-Europa.

Hoewel hiervoor, mits historisch inzicht, psychologisch begrip kan opgebracht worden lijkt mij nochtans de Nederlandse aanpak van het verkeer en het gebruik van verdovingsmiddelen een pollutievegavaar in te houden voor de omliggende landen.

Voor al in het Beneluxgebied, waar tengevolge van de totale opening van de grenzen voor het personenverkeer, de controle op de drugstrafiek aan de binnengrenzen bijna onbestaande is geworden, dreigt de licentie die in Nederland heerst de Belgische strengere aanpak van het drugtrafiek volledig te ontwrichten en onze wetgeving ter zake te ondergraven.

Meer bepaald dan nog is de Nederlandssprekende jeugd in België bedreigd door de trafikanten uit het Noorden, omwille van de gemakkelijker taalcommunicatie.

Elkeen in Vlaanderen weet b.v. dat buiten Amsterdam ook Sluis, Maastricht en vooral Terneuzen bevoorradingscentra zijn voor drugszoekenden. De moderne verkeersmogelijkheden en gewoonten maken het vrij bezwaarlijk rond het Koninkrijk der Nederlanden een sanitaire gordel op te trekken of het land en zijn bewoners in quarantaine te stellen.

Het is echter des te meer aangewezen dat op het hoogste niveau de Benelux-bewindvoerders de behandeling van het probleem gerezzen door de Nederlandse houding in zake de strafrechtelijke aanpak van de drugshandel en de drugsconsumptie op de agenda van hun samenkomsten zouden plaatsen.

Aan de achtbare Eerste Minister wil ik de vraag stellen of de Belgische regering bewust is geworden van het oproepend probleem en welke maatregelen zij neemt om de morele en fysieke pollutie door drugs uit Nederland in te dijken?

De heer Voorzitter. — De heer Minister van Financiën heeft het woord. Hij antwoordt in plaats van de Minister van Justitie, weerdhoude in de Senaat, die verzocht werd te antwoorden op de vraag gesteld aan de heer Eerste Minister.

De heer De Clercq, Minister van Financiën (*op het spreekgestoelte*). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, de goedkeuring door het parlement van de nieuwe wet op de verdovende middelen zal ten gevolge hebben dat de door het geachte lid beschreven toestand wordt gewijzigd.

Daar de gevangenisstraf voor de sluikhandelaars thans slechts twee jaar bedraagt, was er de laatste tijd een toevloed van sluikhandelaars naar België te onderkennen, inzonderheid van hen die drugs leveren in Nederland. Ingevolge het goedkeuren van de nieuwe wet, die de straffen aanzienlijk verzwaart en ze zelfs tot twintig jaar dwangarbeid opvoert, zullen die sluikhandelaars ongetwijfeld van hun schadelijke werkzaamheden kunnen worden afgebracht.

Aan de andere kant, inzonderheid wat betreft de bewaking van de vliegvelden en van de grenzen, geeft de wijziging van artikel 7 van de wet van 24 februari 1921 aan de agenten der douanen en accijnzen ruimere mogelijkheid om inzake sluikhandel in drugs in te grijpen wanneer zij, bij zelfstandig optreden, niet binnen de gewenste tijd de rijkswacht of de gerechtelijke politie kunnen vorderen.

Op het internationale vlak werden, op initiatief van de President van de Franse Republiek, de regeringen van de Europese Gemeenschappen op 6 augustus 1971 uitgenodigd om hun optreden in de gemeenschappelijke strijd tegen de toxicomanie op de meest algemene en de meest doeltreffende wijze te coördineren. De drie Beneluxlanden hebben uiteraard hun deel in die Europese samenwerking. Aan die samenwerking werd vorm gegeven op sanitair, educatief en preventief gebied, alsmede op wetgevend en strafrechtelijk vlak volgens een plan dat door de betrokken ministers is vastgesteld te Rome in oktober 1973.

Op strafrechtelijk gebied werden concrete coördinatiemaatregelen getroffen ter bevordering van de eenheid in optreden van politie en douane. Het geachte lid zal begrijpen dat het niet geraden is een omstandige opgave te doen van die maatregelen, welke niet minder dan drie bladzijden in beslag nemen van het verslag, dat weldra aan de ministers van de betrokken regeringen zal worden voorgelegd. Die vergadering van de ministers zal vermoedelijk tegen het einde van dit jaar worden gehouden.

Afgezien van die vergadering zal ik de aandacht van mijn Nederlandse collega vestigen op het vraagstuk, dat door het geachte lid aan de orde is gesteld.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De heer Verroken, Ondervoorzitter, neemt het voorzitterschap waar

M. Verroken, Vice-Président, remplace le Président

VRAAG VAN MEVR. MAES (ECHTG. VAN DER EECKEN) AAN DE HEER MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER HET GEVAAR VAN DIJKBREUKEN EN OVERSTROMINGEN

QUESTION DE MME MAES (ÉPSE VAN DER EECKEN) À M. LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR LE DANGER DE RUPTURE DE DIGUES ET D'INONDATIONS

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de vraag van Mevr. Maes aan de heer Minister van Openbare Werken over het gevaar van dijkbreuken en overstromingen.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de Mme Maes à M. le Ministre des Travaux publics sur le danger de rupture de digues et d'inondations.

Het woord is aan Mevr. Maes.

Mevr. Maes (echtg. Van der Eecken (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, door het Polderbestuur Verenigde Polders Waasland, werd gewezen op het gevaar voor dijkbreuken en overstromingen wegens het installeren van opspuitingsbuizen en de Scheldedijk van Doel Polder.

Daar de buizen voortdurend onder hoge druk staan zouden ze bij defect grote gevaren opleveren. Het Polderbestuur meent dat bij het wegspoelen van delen van de Scheldedijk het gevaar voor echte dijkbreuken en overstromingen niet uitgesloten is.

Neemt de dienst der Zeeschelde alle verantwoordelijkheid op zich bij eventuele doorbraak en overstroming? Werden de nodige maatregelen getroffen om de dijken te beveiligen?

Worden op dit ogenblik door de diensten der Zeeschelde reeds ophogingen verricht van de Scheldedijken?

In Nederland acht men het noodzakelijk de dijken tot 11 m op te hogen, teneinde rampen als in 1953 te voorkomen. Zal een dergelijke hoogte ook over de hele lengte van de Scheldedijken worden bereikt en wanneer?

Welke delen van de Scheldedijken zijn nu reeds hoog genoeg om een veilige beschutting te bieden in geval van hoge springtijden?

Zijn in geval van voldoende verhoogde dijken de opspuitingen van de goede poldergrond met de waardeloze zandgrond wel noodzakelijk?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Minister van Openbare Werken.

De heer Defraigne, Minister van Openbare Werken (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, in verband met de uitbouw van de haven op de linker Schelde-oever werd een persleiding gelegd op de Scheldedijk te Doel.

Het polderbestuur van de « Verenigde Polders Waasland » was inderdaad bevreesd voor dijkbreuk bij eventuele breuk in de persleiding. Ten volle bewust van de ernstige gevolgen werden volgende bijkomende veiligheidsmaatregelen aan de aannemer opgelegd en dit niettegenstaande de dijkkruid 10 m breed is :

1° de koppelingen van de buizen moeten speciaal met plastic beschermd worden;

2° een bestendig toezicht moet door de aannemer worden uitgeoefend zodat eventuele lekken in de persleiding onmiddellijk kunnen worden hersteld.

Niettegenstaande de door het bestuur opgelegde bijkomende veiligheidsmaatregelen blijft de aannemer volledig verantwoordelijk voor alle gevolgen van de uitvoering der werken. Dit neemt niet weg dat deze kwestie van zeer nabij wordt gevolgd én door de Dienst Ontwikkeling Linker Scheldeoever én door de Dienst der Zeeschelde.

Anderzijds worden door de Dienst der Zeeschelde inderdaad op de rechter-oever van de Schelde de dijken opgehoogd. De werken zijn in uitvoering tussen Lillo Fort en aan de Nederlandse grens zijn ze reeds gedeeltelijk voltooid. Het gedeelte tussen Oosterweel en Lillo Fort volgt.

Op de linkeroever is reeds een gedeelte van de ophogingen uitgevoerd tussen Kallo en Liefkenshoek, onder de leiding van de Dienst Ontwikkeling Linker Schelde-oever.

Het is nochtans niet mogelijk een einddatum voorop te stellen voor alle werken afwaarts van Antwerpen om de dijken te verhogen tot peil 11 m.

Het is een feit dat afwaarts van Antwerpen, zowel voor de linker- als voor de rechteroever, de dijken de laatste jaren steeds hebben stand gehouden en dit niettegenstaande de verschillende stormtijden die wij de laatste winters hebben meegemaakt. De overuitschuringen werden telkens onmiddellijk hersteld.

De opspuitingen van de poldergronden worden niet uitgevoerd tot bescherming tegen overstromingen maar uitsluitend om de industrie-terreinen bouwrijp te maken, meer bepaald op de Linkerschelde-oever.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTION URGENTE — DRINGENDE VRAAG

Article 73 du règlement — Artikel 73 van het reglement

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Baudson a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement heeft de heer Baudson gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden, die zijn instemming heeft betruigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

La parole est à M. Baudson.

M. Baudson (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, la radio et la télévision ont annoncé qu'à l'occasion d'une meeting aéronautique de Florennes le 21 juin 1975 où le YF 16 devait être présenté au public, il ne put prendre l'air en raison des circonstances atmosphériques alors que le Mirage F1 effectuait une prestation qualifiée de brillante par les commentateurs spécialisés.

D'autre part le YF 16 devait être présenté à la Commission sénatoriale de la Défense nationale le 24 juin 1975.

Par une note distribuée aux membres de cette commission M. Descamps, président de cette commission, signifia que « par suite du mauvais temps le vol d'essai du YF 16 prévu pour ce midi 24 juin a été annulé ».

Plairait-il à Monsieur le Ministre de :

1° de me confirmer la réalité de ces informations et les raisons de cette situation;

2° me préciser les circonstances atmosphériques nécessaires à l'envol du YF 16;

3° si le YF 16 peut ou ne peut pas être qualifié de chasseur tout temps;

4° si les circonstances atmosphériques ainsi paralysantes sont compatibles avec nos obligations OTAN.

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises.

M. Vandenberghe, Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs.

1. a) Le meeting aérien qui a eu lieu à Florennes le 21 juin a été interrompu à 17 h 18 m en raison des conditions météorologiques défavorables.

Celles-ci avaient, en fait, déjà dépassé les minimas de sécurité fixés au départ de l'organisation du meeting. Ces minimas sont 3,6 km de visibilité et 600 m de plafond. Toutefois, le directeur de vol peut décider la continuation des opérations en fonction des numéros à présenter.

Au moment de la suspension des démonstrations aériennes, les conditions étaient passées à : 1,6 km de visibilité, pluie, 6/8 de nuages à 200 m. En quelques minutes, ces conditions se sont détériorées : visibilité 1 km, plafond 150 m. Cette suspension est intervenue après la présentation en vol du F1. A ce moment, restaient encore au programme :

les sauts tactiques du régiment para-commando;

les diables rouges;

le décollage en masse des Mirage 5;

le F16;

l'attaque au sol par les Mirage 5.

b) l'état-major de la Force aérienne avait prévu une présentation particulière du F16, le 24 juin, à Beauvechain, au bénéfice du personnel de la Force aérienne où les Commissions parlementaires de la Défense nationale ont été invitées.

La présentation prévue pour 12 h 30 m a été décommandée à 9 heures en raison des conditions atmosphériques existantes (visibilité 300 m, plafond au sol) et des prévisions.

Ces dernières se sont vérifiées puisqu'à 12 h 30 m la visibilité était de 600 m et le plafond de 60 m.

c) La présentation du F16 est à nouveau programmée pour le 3 juillet, à 12 h 30 m.

d) Les présentations acrobatiques s'effectuent toujours en vol à vue. Il est impensable et impossible de se livrer à ce genre de manœuvres en vol aux instruments et au radar. En dessous des minimas imposés, les évolutions présentent des risques évidents pour les pilotes et les spectateurs. Il en est ainsi pour tous les meetings aériens, pour toutes les démonstrations acrobatiques et pour tous les types d'avions, qu'ils soient ou non dotés de capacité tout temps.

2. Le F16 sera un chasseur tout temps. Le prototype présenté à Florennes était équipé d'un système d'arme complet: calculateur de tir, système de présentation « Tête haute », plateforme inertielle, système d'atterrissage aux instruments (ILS).

Le radar n'est pas encore installé puisque cet équipement fait actuellement l'objet d'une compétition en vol entre deux prototypes (Hughes et Westinghouse), et sera choisi avant la fin 1975.

Le F1 présenté à Florennes n'était pas le F1/M53. Il s'agissait du F1/9K50 en service dans les escadrilles de l'armée de l'air française.

Cet appareil est équipé d'un radar de bord qui de toute façon n'a pas été utilisé pour les démonstrations acrobatiques.

3. Les circonstances atmosphériques existant à Florennes, le 21 juin après 17 heures et à Beauvechain, le 24 juin, toute la journée, sont paralysantes pour des évolutions acrobatiques à basse altitude. Elles ne le sont pas pour les missions de combat tout temps qui relèvent des obligations de la Belgique dans l'OTAN.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

QUESTION DE M. DAMSEAUX A M. LE MINISTRE DE LA DEFENSE NATIONALE ET DES AFFAIRES BRUXELLOISES SUR LE REGLEMENT DES RELATIONS ENTRE LES AUTORITES PUBLIQUES ET LES ORGANISATIONS SYNDICALES DE MILITAIRES

VRAAG VAN DE HEER DAMSEAUX AAN DE HEER MINISTER VAN LANDSVERDEDIGING EN VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN OVER DE REGELING VAN DE BETREKKINGEN TUSSEN DE OPENBARE OVERHEID EN DE MILITAIRE VAKVERENIGINGEN

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de M. Damseaux à M. le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises sur le règlement des relations entre les autorités publiques et les organisations syndicales de militaires.

Dames en Heren, aan de orde is de vraag van de heer Damseaux aan de heer Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden over de regeling van de betrekkingen tussen de openbare overheid en de militaire vakverenigingen.

La parole est à M. Damseaux.

M. Damseaux (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, la déclaration gouvernementale prévoit au chapitre 3, politique de défense, point 7, que sera déposé un projet de loi organisant les relations entre, d'une part, les autorités publiques et, d'autre part, les syndicats militaires reconnus.

La déclaration gouvernementale date de près de quatorze mois et à ma connaissance le Conseil des Ministres n'a pas encore été saisi de ce projet.

Le P.L.P./P.V.V. attache une importance considérable à la réalisation de ce point de la déclaration gouvernementale et souhaite fermement que le parlement soit saisi du projet à la prochaine rentrée.

Je vous remercie de me faire connaître l'état d'avancement des travaux.

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises.

M. Vanden Boeynants, Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames Messieurs, en exécution de la déclaration gouvernementale et en application de la loi portant règlement de discipline des forces armées qui autorise aux militaires et qui interdit aux gendarmes d'adhérer à des organisations syndicales reconnues comme représentatives du personnel de la fonction publique, deux avant-projets différents de statut syndical ont été élaborés par la Défense nationale.

Ces deux avant-projets sont conformes à la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats relevant de ces autorités et tiennent compte des particularités propres aux forces armées. Ils ont déjà été étudiés et discutés par les autorités intéressées et sont actuellement soumis à l'avis de la commission consultative du personnel militaire et de la gendarmerie.

Le parlement en sera saisi à la rentrée parlementaire.

Ceci correspond donc parfaitement aux souhaits de l'honorable membre.

M. le Président. — L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

VRAAG VAN DE HEER VANKEIRSBILCK AAN DE HEER MINISTER VAN OPENBARE WERKEN OVER DE AUTOSNELWEG MECHELEN-VEURNE, VAK ROESELARE E3

QUESTION DE M. VANKEIRSBILCK A M. LE MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS SUR L'AUTOROUTE MALINES-FURNES, SECTEUR E3

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de vraag van de heer Vankeirsbilck aan de heer Minister van Openbare Werken over de autosnelweg Mechelen-Veurne, vak Roeselare E3.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de M. Vankeirsbilck à M. le Ministre des Travaux publics sur l'autoroute Malines-Furnes, secteur Roulers E3.

Het woord is aan de heer Vankeirsbilck.

De heer Vankeirsbilck (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, in antwoord op mijn tussenkomst in het debat over de begroting van uw departement voor 1975 hebt u mij geantwoord dat de verbinding Roeselare-E3 deel uitmaakt van de geplande autosnelweg Mechelen-Veurne. Over de eventuele verwezenlijking van deze autosnelweg moest echter nog een beslissing vallen in het kader van het algemeen autosnelwegennet op basis van de aan gang zijnde studies op dit gebied. Het vak Roeselare-E3 van de autosnelwegverbinding zou nochtans alleszins worden aangelegd. Het statuut van deze verbinding zou echter afhankelijk zijn van het resultaat van de studie over het autosnelwegennet.

Tijdens het debat heb ik gewezen op de betekenis van deze verbinding vanuit sociaal-economisch oogpunt. Het realiseren van de verbinding Roeselare-E3 zal de ganse streek ontsluiten en een vlot verkeer mogelijk maken vanuit het arrondissement Roeselare-Tielt naar het binnenland en meteen ook naar de andere belangrijke internationale verkeerswegen. Daarenboven zal deze weg de ontsluiting met zich brengen voor de belangrijke horizontale economische as van dit arrondissement die loopt van Roeselare over Rumbeke, Kachtem, Izegem, Ingelmunster, Meulebeke en Oostrozebeke naar Tielt.

Mag ik u, Mijnheer de Minister, om een duidelijk antwoord verzoecken op volgende vragen:

1. Is reeds een beslissing getroffen over het statuut dat aan de verbinding Roeselare-E3 zal toegekend worden?
2. Is door uw departement reeds het definitief tracé van deze wegverbinding vastgelegd?
3. Welke maatregelen hebt u genomen om deze beslissing te laten registreren op het ontwerp van gewestplan Roeselare-Tielt dat over korte tijd ter consultatie aan de gemeentebesturen van dit arrondissement zal worden voorgelegd?
4. Werd de verbinding Roeselare-E3 opgenomen in het plan 1976-1980?
5. Zal op de begroting voor openbare werken voor 1976 een krediet voor deze verbinding worden ingeschreven?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Minister van Openbare Werken.

De heer Defraigne, Minister van Openbare Werken (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren,

1. De geplande verbinding Roeselare-E3 zal als autosnelweg uitgebouwd worden.
2. Het tracé van deze wegverbinding is nog ter studie.
3. Van zohaast het definitief tracé gekend is, zullen de nodige maatregelen genomen worden, om dit op het ontwerp van gewestplan Roeselare-Tielt over te brengen.
4. De verbinding Roeselare-E3 werd opgenomen in het autosnelwegenplan 1976-1980.
5. Op de begroting van Openbare Werken voor 1976 zullen hiervoor nog geen kredieten voorzien worden. Op de programma's van de volgende jaren zullen evenwel de nodige kredieten voorbehouden worden met het oog op een spoedige realisatie van de autosnelwegverbinding Roeselare-E3, die van groot belang is voor de ontsluiting van de streek Roeselare-Tielt.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

QUESTION DE M. HAVELANGE A M. LE MINISTRE DES CLASSES MOYENNES ET SECRETAIRE D'ETAT AUX FORETS, A LA CHASSE ET A LA PECHE, ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES WALLONNES, AU SUJET DE LA REPARTITION DU SUBSIDE DESTINE AUX BESOINS DES CLASSES MOYENNES EN MATIERE D'INFORMATIQUE

VRAAG VAN DE HEER HAVELANGE AAN DE HEER MINISTER VAN MIDDENSTAND EN STAATSSECRETARIS VOOR BOSSEN, JACHT EN VISVANGST, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN WAALSE AANGELEGENHEDEN, OVER DE VERDELING VAN DE SUBSIDIE VOOR DE BEHOEFTE VAN DE MIDDENSTAND OP HET STUK VAN INFORMATICA

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de M. Havelange à M. le Ministre des Classes moyennes et Secrétaire d'Etat aux Forêts, à la Chasse et à la Pêche, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes, au sujet de la répartition du subside destiné aux besoins des classes moyennes en matière d'informatique.

Dames en Heren, aan de orde is de vraag van de heer Havelange aan de heer Minister van Middenstand en Staatssecretaris voor Bossen, Jacht en Visvangst, toegevoegd aan de Minister van Waalse Aangelegenheden, over de verdeling van de subsidie voor de behoeften van de middenstand op het stuk van informatica.

La parole est à M. Havelange.

M. Havelange (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, le 29 avril 1975, je vous ai demandé — lors de la discussion du budget des Classes moyennes — s'il était vrai qu'une somme de 100 millions allait être répartie, à titre de subside, entre une société d'informatique wallonne et une autre flamande. Vous m'avez répondu (*Annales parlementaires*): « Il est exact qu'un dossier a été ouvert: il s'étale sur cinq années mais il est loin des chiffres évoqués », et vous avez ajouté: « Je me ferai un plaisir de vous communiquer les chiffres exacts. Je puis vous dire qu'il a été demandé uniquement par Liège, l'Institut des Classes moyennes, et il doit travailler en même temps qu'une autre organisation, non pas néerlandophone, mais hennuyère qui s'appelle le CIRI. Voilà ce qui a été fait dans le domaine de l'informatique... Il pourrait donc se faire que Bruxelles demande également un subside pour l'informatique et, de cette façon, nous aurions un second dossier. Rien ne s'oppose à ce qu'un troisième vienne s'y ajouter ».

Le 4 juin, votre Cabinet a diffusé un communiqué de presse signalant que vous aviez signé une convention avec M. Joseph Carpay, président de la Société wallonne d'Informatique, convention réglant les modalités d'octroi d'une subvention de 47 218 383 francs (en cinq ans) à cette A.S.B.L.

Le 12 décembre 1974, le C.M.C.E.S. avait déjà donné son accord pour ladite subvention. Cette décision du C.M.C.E.S. de décembre 1974 a donc été concrétisée en ce début juin par l'octroi de plus de 47 millions à une A.S.B.L. wallonne. Si l'on doit se réjouir hautement de ce qu'une initiative wallonne ait été encouragée par le pouvoir et traduite dans les faits, plusieurs questions se posent cependant:

1. Il découle du communiqué de presse du 4 juin 1975 que les trois centres régionaux d'indépendants pourront se faire communiquer les travaux du groupe d'études de la S.W.I. Dois-je en déduire que vous considérez la S.W.I. comme une société nationale susceptible de travailler pour les deux autres régions? Dans l'affirmative, ne pensez-vous pas qu'il serait indiqué de respecter un pluralisme dans le conseil d'administration de la S.W.I.?

2. Dans la réponse que vous m'avez faite au parlement, vous avez fait allusion à une société hennuyère nommée CIRI qui, elle aussi, participerait à l'opération en question. Me serait-il possible de savoir si d'autres organisations syndicales d'indépendants ont été consultées à propos de cette société d'informatique et, accessoirement, lesquelles?

3. Ne croyez-vous pas qu'il serait indiqué que votre département prenne une initiative visant à encourager la création d'une société bruxelloise dont l'objet serait de répondre, dans la région de Bruxelles, aux besoins des classes moyennes en matière d'informatique et qui pourrait aussi bénéficier d'un subside en vous présentant le « troisième

dossier » auquel vous avez fait allusion dans la réponse que vous m'avez donnée à la Chambre le 29 avril 1975?

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Classes moyennes.

M. Olivier, Ministre des Classes moyennes et Secrétaire d'Etat aux Forêts, à la Chasse et à la Pêche, adjoint au Ministre des Affaires wallonnes (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'Entente wallonne des Associations des Classes moyennes, travailleurs indépendants et cadres dont le siège social est établi à Namur, a pris l'initiative de créer l'A.S.B.L. Société wallonne d'Etude et de Promotion de l'Informatique pour Petites et Moyennes Entreprises; elle a introduit un dossier demandant l'intervention de l'Etat pour assurer le financement des investissements intellectuels nécessaires.

J'ai donc étudié ce dossier et introduit au C.M.C.E.S. une demande d'accord de subsidiation.

Ce comité en date du 12 décembre 1974 a décidé ce qui suit:

Il sera octroyé à l'A.S.B.L. Société wallonne d'Etude et de Promotion de l'Informatique pour les Petites et Moyennes Entreprises, à charge du Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, une subvention de 47 218 384 francs suivant le programme de prélèvement et les conditions d'octroi reprises ci-après:

1. Le programme.

Le programme est réparti en deux parties, première partie s'étalant sur les années 1975 à 1977; pour ces années les subventions se divisent de la manière suivante:

1975: 7 639 975 francs;
1976: 12 768 457 francs;
1977: 12 669 105 francs.

Et la deuxième partie du programme s'étalant sur les années 1978 à 1979 se répartit comme suit:

année 1978: 8 580 174 francs;
année 1979: 5 560 672 francs.

Les conditions d'octroi supplémentaires sont les suivantes:

La subvention pour la deuxième partie ne sera octroyée qu'après examen approfondi d'un rapport d'utilisation des fonds octroyés pour la première partie.

La subvention octroyée pour une année ne pourra être libérée que si les dépenses relatives à l'année antérieure couvrent au minimum les subventions accordées pour autant que les sommes dépensées soient exactement affectées aux prévisions énoncées dans le programme d'utilisation des fonds.

Les logiciels, résultats des investissements réalisés par financement public, ne pourront en aucun cas être monopolisés par l'A.S.B.L. Ils devront être mis à la disposition de tout organisme contribuant au développement des P.M.E., aux P.M.E. elles-mêmes, ainsi qu'aux organismes dépendant de l'Etat et aux trois centres régionaux s'ils en font la demande. Une condition supplémentaire a été ajoutée à savoir: l'accord d'octroi des subsides du Comité doit être considéré comme une décision de principe, les engagements seront pris annuellement compte tenu des disponibilités de crédit.

En conséquence, le C.M.C.E.S. a demandé qu'avant l'octroi des subsides pour la deuxième partie du programme, c'est-à-dire les années 1978 et 1979, un rapport concernant l'utilisation des crédits et les résultats déjà obtenus lui soient soumis, pour qu'il puisse prendre une nouvelle décision en toute connaissance de cause.

Je vous répondrai également que l'A.S.B.L. Société wallonne d'Etude et de Promotion de l'Informatique pour les Petites et Moyennes Entreprises, constituée à l'initiative de l'Entente wallonne des Associations de classes moyennes, travailleurs indépendants et cadres, comprend trois associations sans but lucratif à savoir « Cogeclam » dont le siège est établi à Mons; l'A.S.B.L. « P.M.E.-Service » de Namur; et l'A.S.B.L. « Institut pour la Productivité et le Développement économique des Classes moyennes » à Liège.

Si je reprends les statuts de la première de ces associations, je remarque que font partie de cette dernière le Centre belge de Formation et de Perfectionnement des Petites et Moyennes Entreprises, situé rue Botanique, à Bruxelles, ainsi que le Centre de Service Interentreprise (CeSI), avenue d'Auderghem, à Bruxelles.

En conséquence, je me permets de faire remarquer à M. le représentant Havelange que la région bruxelloise est par l'entremise de ces deux organismes représentée dans l'association subventionnée.

Je voudrais également ajouter que d'autres sociétés s'occupant d'informatique à titre principal ou à titre accessoire ont été subventionnées par le département au cours des années 1971-1972-1973 et 1974 à savoir l'I.R.E.G.E. de Bruxelles (Institut de recherche en gestion et en promotion des entreprises); C.B.B. (Centrum voor Beheersbijstand aan de K.M.O.) situé rue de Spa à Bruxelles ainsi que Co.We.Be. (Computer Centrum voor Wetenschappelijk Bedrijfsbeheer voor K.M.O.) à Tielt; ces trois associations ont également demandé des subsides pour 1975; les dossiers sont actuellement à l'étude à mon département.

Je suis disposé comme je l'ai déjà dit lors de l'interpellation précédente de l'honorable membre à examiner des dossiers, pour les deux autres régions du pays, si ceux-ci me sont présentés.

J'insiste également pour faire remarquer que dans la décision du C.M.C.E.S. ainsi que dans la convention liant l'Etat avec la Société wallonne d'Etude et de Promotion de l'Informatique pour P.M.E., celle-ci est tenue à donner à tous ceux qui le demandent: A.S.B.L., centres régionaux d'informatique, à savoir les trois centres provinciaux de Liège, de Namur et du Hainaut, à toutes les organisations professionnelles et interprofessionnelles contribuant au développement des P.M.E., à des P.M.E. qui disposeraient des équipements nécessaires ainsi qu'à l'Etat toutes les études et software dont la réalisation aura été possible grâce aux subventions accordées par l'Etat.

Cette obligation permet également aux mêmes organismes situés dans les deux autres régions du pays de bénéficier de ces études et software.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

VRAAG VAN DE HEER LENSSENS AAN DE HEER MINISTER VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN OVER DE UITBETALING VAN DE SUBSIDIES AAN DE CENTRA VOOR MAATSCHAPPELIJK WERK

QUESTION DE M. LENSSENS A M. LE MINISTRE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE AU SUJET DU PAIEMENT DES SUBSIDES AUX CENTRES D'AIDE SOCIALE

De heer Voorzitter. — Dames en Heren, aan de orde is de vraag van de heer Lenssens aan de heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin over de uitbetaling van de subsidies aan de centra voor maatschappelijk werk.

Mesdames, Messieurs, l'ordre du jour appelle la question de M. Lenssens à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille au sujet du paiement des subsides aux centres d'aide sociale.

Het woord is aan de heer Lenssens.

De heer Lenssens (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter Mijnheer de Minister, Dames en Heren, krachtens het koninklijk besluit van 13 juni 1973 kunnen centra voor maatschappelijk werk door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin erkend worden en binnen de perken van de begrotingswet gesubsidieerd worden. Aldus werden 84 centra met ruim 400 beroepskrachten erkend; en in de begroting werden de nodige kredieten opgenomen om deze erkende diensten te subsidiëren.

Vandaag, dit is zes maanden na het afsluiten van het eerste subsidieerbare (halve) werkjaar hebben de centra nog steeds geen subsidies ontvangen. Dit heeft voor de meeste centra tot een onhoudbare financiële situatie geleid; vaak moeten ze tegen hoge interesten geld lenen om hun personeel nog verder te kunnen uitbetalen. Sommige centra zijn zelfs genoodzaakt om hun personeelsleden slechts een gedeelte van hun wedde uit te betalen. Wanneer de subsidies nog langer uitblijven zullen verschillende centra voor maatschappelijk werk uiteindelijk toch genoodzaakt zijn hun deuren te sluiten en dit zou een ramp zijn voor de vrije sociale dienstverlening in ons land.

Kan de geachte heer Minister mij daarom medelen:

1. Tegen welke datum de subsidies aan de centra voor maatschappelijk werk voor het jaar 1974 zullen uitbetaald worden?

2. Of het niet mogelijk is om, in afwachting van een definitieve uitbetaling aan de centra voor maatschappelijk werk een forfaitair voorschot toe te kennen, op basis van het aantal beroepskrachten per dienst?

3. Welke maatregelen hij overweegt opdat voor het jaar 1975 de subsidies tijdig zouden uitbetaald worden?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toege-

voegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden, ter vervanging van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.

De heer Dhoore, Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, in naam van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin kan ik volgend antwoord geven:

Het geacht lid mag er van overtuigd zijn dat de benarde financiële situatie waarmee vele Centra voor Maatschappelijk Werk sinds jaren te kampen hebben mij bekend is. Dit is dan ook een der redenen, die hebben aangespoord tot het uitwerken van het koninklijk besluit van 13 juni 1974.

Men dient echter te begrijpen dat het toepassen van een nieuwe reglementering, meestal met talrijke en onvoorziene moeilijkheden gepaard gaat.

Alvorens over te gaan tot de erkenning van de centra diende mijn administratie eerst de aanvragen grondig te onderzoeken. Daarna moesten de vereiste formulieren voor het indienen der subsidieaanvragen en tot het verstrekken van de eerste nodige richtlijnen aan de erkende centra ontworpen worden.

Eind januari werd dit werk beëindigd zodat deze pas in het begin van de maand februari aan de reeds erkende centra konden toegelaten worden.

Daar de centra nog niet vertrouwd waren met de procedure hadden ze het niet gemakkelijk om hun subsidieaanvragen tijdig in te dienen. Zo kon worden vastgesteld dat op datum van 1 april 1975 slechts een beperkt aantal aanvragen ingediend was en dat, na een herinnering hier omtrent vanwege mijn departement, de meeste aanvragen slechts in de loop van de maanden april en mei zijn binnengekomen.

Uit een eerste onderzoek is daarenboven dan nog gebleken dat de meeste dezer subsidieaanvragen onvolledig waren. Meer bepaald kan hier gewezen worden op de moeilijkheden die gerezen zijn bij de toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 13 juni 1974 dat er toe strekt voor de meer dan 400, te subsidiëren tewerkgestelde beroepskrachten de geldelijke anciënniteit te bepalen. Hiertoe dient immers, aan de hand van stortingen bij organisaties voor sociale zekerheid of bij een pensioenkas, het bewijs geleverd te worden van de vroeger effectief in hoedanigheid van sociaal verpleegster of van maatschappelijk assistent verrichte arbeidsprestaties.

Dit had voor gevolg dat dikwijls nieuwe of bijkomende inlichtingen aan de inrichtende machten gevraagd moesten worden.

Gezien al deze omstandigheden is het mij dan praktisch ook onmogelijk een datum te bepalen waarop de subsidies voor 1974 zullen kunnen uitbetaald worden. Het zou daarenboven nutteloos zijn, dossiers die niet aan alle vereisten van de reglementering voldoen, inzonderheid aan deze van de rijkscomptabiliteit, voor vereffening en uitbetaling aan de bevoegde controleorganen voor te leggen.

Ik heb aan de bevoegde diensten opdracht gegeven om de aanvragen die nu in orde zijn onmiddellijk in uitbetaling te doen stellen.

Wat de vraag van het geachte lid betreft om aan de centra voorschotten toe te kennen, op basis van het aantal tewerkgestelde beroepskrachten, moet ik tot mijn groot spijt de onmogelijkheid van dergelijke procedure voor het werkjaar 1974 inroepen. Het koninklijk besluit van 13 juni 1974 voorziet immers in artikel 9 dat aan de Centra voor Maatschappelijk Werk voorschotten van maximum 60 pct. van de voor het vorig dienstjaar verleende toelagen kunnen toegekend worden. Gezien genoemd koninklijk besluit van 13 juni 1974 de betoelaging van deze centra slechts vanaf 1 juli 1974 mogelijk maakt, kan dus geen voorgaand dienstjaar als referentiejaar in aanmerking genomen worden. Zodra de toelagen over 1974 aan de centra zullen uitbetaald zijn, zal bij toepassing van gezegd artikel 9, dan ook onverwijld overgegaan worden om de voorschotten voor het werkingsjaar 1975 uit te betalen.

Waar het geachte lid de vraag stelt welke maatregelen ik overweeg opdat voor het jaar 1975 de subsidies tijdig zouden uitbetaald worden kan ik hem de verzekering geven dat deze toelagen veel vlugger zullen kunnen uitbetaald worden daar de zeer ingewikkelde procedure van het bepalen van de geldelijke dienstanciënniteit der tewerkgestelde beroepskrachten vastgesteld zal zijn en enkel dient bijgewerkt met de prestaties van het laatste jaar.

Ten slotte wil ik er nog op wijzen dat ik mij terdege bewust ben van de moeilijkheden die zo voor de erkende centra als voor mijn administratie gerezen zijn bij de toepassing van het koninklijk besluit van 13 juni 1974, en dat ik overweeg om een forfaitaire betoelaging op basis van het aantal tewerkgestelde beroepskrachten in te voeren.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

QUESTIONS URGENTES — DRINGENDE VRAGEN

Article 73 du règlement — Artikel 73 van het reglement

M. le Président. — Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Parisis a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique, adjoint au Premier Ministre, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement heeft de heer Parisis gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Eerste Minister, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

La parole est à M. Parisis.

M. Parisis (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, l'honorable ministre veut-il m'indiquer où en est à l'heure actuelle la réalisation du projet gouvernemental de liquidation du contentieux des victimes de la guerre ?

A plusieurs reprises, il a été fait état de ce projet depuis la rencontre du 17 avril entre délégués du gouvernement et représentants des associations patriotiques.

M. le Président. — La parole est à M. le Premier Ministre en remplacement de M. le Secrétaire d'Etat au Budget.

M. Tindemans, Premier Ministre (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, le secrétaire d'Etat étant retenu ailleurs, il m'a demandé de vous répondre, Monsieur Parisis.

Lors de la rencontre du 17 avril, le gouvernement a proposé un accord global sur le contentieux.

Cet accord tient essentiellement en 4 points :

1° la solution au contentieux global par une programmation s'étendant sur une période de dix années;

2° la mise à disposition d'un crédit annuel supplémentaire de 300 millions, se cumulant d'année en année;

3° la formation par les associations concernées des priorités à donner dans l'exécution des différents points qui forment le contentieux.

Un comité de travail restreint composé des délégués du gouvernement et des délégués des associations a préparé un projet de protocole.

La rédaction de ce projet a été finalisée au cours d'une réunion tenue il y a quelques jours.

Ce projet de protocole est inscrit à l'ordre du jour du Conseil des Ministres de demain.

Je puis ainsi assurer l'honorable M. Parisis que le gouvernement a mis tout en œuvre pour aboutir à cette réalisation particulièrement importante. Les propositions concrètes d'affectation pourront donc prochainement être préparées au sein du groupe de travail.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement, heeft de heer Henckens gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Henckens a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, adjoint au Ministre des Affaires flamandes, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Het woord is aan de heer Henckens.

De heer Henckens (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, enkele maanden geleden deden de geruchten de ronde dat de afdeling wit-zwart televisietoestellen bij de firma Saba, op het industrieterrein te Tienen, zou afgebouwd en gesloten worden. Naar aanleiding daarvan werd door de Staatssecretaris voor Streekeconomie onderhandeld met de multi-nationale firma waarvan de Tiense vestiging afhankelijk is. Op dat ogenblik werd ons medegedeeld dat de firma Saba te Tienen, haar productie flitslampen zou uitbreiden, en dat er in de plaats van wit-zwart T.V.-productie een ander substitutieproduct zou gemaakt worden.

De sluiting van de wit-zwart afdeling zou dus op de tewerkstelling zo goed als geen invloed hebben.

Zoals de staatssecretaris wellicht weet, werd verleden week door het personeel van Saba gestaakt omdat hun tewerkstelling werd bedreigd, en omdat zij niet akkoord waren met de voorwaarden waarin de omschakeling en de afvloeiing van het personeel zou gebeuren.

Mag ik, gevolg daarvan, de heer Staatssecretaris vragen mij te antwoorden op volgende vragen :

Zijn er sedert enkele maanden wijzigingen gekomen in de afspraak met de firma Saba, of is het standpunt van de firma ten overstaan van de problemen te Tienen veranderd ?

Welke waren de juiste afspraken die gemaakt werden tussen de staatssecretaris en de firma Saba ?

Houdt deze firma zich aan de op dat ogenblik gedane toezeggingen ?

Is de heer Staatssecretaris tussengekomen bij het huidige conflict en welk is het resultaat geweest van deze tussenkomst ?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie.

De heer Dhoore, Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, wij hebben herhaaldelijk contacten gehad met de directie van het bedrijf in verband met de aangekondigde sluiting.

Bij deze gelegenheid werd door het bedrijf bevestigd dat alles in het werk zal gesteld worden om het personeel, dat ingevolge de voorgenomen productievermindering zou vrijkomen, te herplaatsen.

Ik meen te mogen zeggen dat de genomen afspraken werden nageleefd en ik stel mij voor bestendig met het bedrijf in contact te blijven, ten einde de evolutie van de toestand te volgen.

De firma Saba, opgericht in 1970 in het industriepark te Tienen, stelt ongeveer 350 personen tewerk. Dit bedrijf maakt deel uit van de groep « General Telephone and Electronics ». Het plan om naast de productie van wit-zwart T.V.'s, ook kleurentoestellen te vervaardigen, werd opgegeven. Men voorziet de activiteiten geleidelijk te verminderen om tegen juni 1976 tot de sluiting over te gaan.

Het probleem van de tewerkstelling zou als volgt opgelost worden :

Overplaatsing van 200 eenheden naar de firma Sylvania, die in het industriepark te Tienen een nieuwe productie-eenheid « lampen en telekommunikatiematerieel » zal oprichten.

Tegen eind 1976 zal de uitbreiding van de productie van flitskubussen, die sneller zal ontstaan dan oorspronkelijk gepland, en de start van de nieuwe fabriek van gloeilampen, 220 arbeidsplaatsen scheppen, waarvan 200 prioritair door arbeiders van Saba kunnen ingenomen worden.

In augustus 1975 zouden 85 personen afgedankt worden mits betaling van alle wettelijke vergoedingen en voorwaarden, zoals besproken en overeengekomen in het paritair comité.

Voor het overblijvende personeel zoekt de firma Saba naar plaatsing bij soortgelijke bedrijven. In dit verband werden reeds onderhandelingen gevoerd met de firma Bosch, eveneens te Tienen in het industriepark gevestigd.

Indien geen oplossing kan gevonden worden voor het overblijvende personeel, zullen 65 werknemers in de loop van mei 1976 worden afgedankt, d.w.z. op het ogenblik dat de productie van wit-zwart T.V.'s wordt stopgezet.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement, heeft de heer Kuijpers gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Kuijpers a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, adjoint au Ministre des Affaires flamandes, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Het woord is aan de heer Kuijpers.

De heer Kuijpers (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, wij kwamen geregeld tussen bij de vermindering van de tewerkstelling in het arrondissement Leuven.

Wij stellen vast dat gedurende de jongste weken in het arrondissement Leuven :

- 1° het breigoederenbedrijf Fabota (Leuven);
- 2° de firma Saba (Tienen) gesloten werden.

Anderzijds werd :

- 1° het voedingsbedrijf Remy (Herent-Wijgmaal) ontmanteld;
- 3° de brouwerij Breda (Leuven) opgeslorpt door Artois.

Naar verluidt zou :

1. De maisafdeling van het De Stordeurbedrijf nu toch eerlang gesloten worden, dit in tegenstelling met uw antwoord dat u mij gaf n.a.v. mijn tussenkomst inzake het gedeeltelijk sluiten van het Remybedrijf en later n.a.v. mijn vraag bij het afsplitsen van het betrokken bedrijf.
2. De Hungariamolens (Wilsela) hetzelfde lot te wachten staan.
3. Het groenten-conservenbedrijf Marie Thumas (Wilsela) zou in oktober 1975 gesloten worden en gedeeltelijk overgeheveld naar Mechelen.

Dit betekent dat het reeds zo zwaar achtergesteld arrondissement Leuven weer honderden werkplaatsen zou kunnen verliezen.

Graag vernam ik :

1. Of deze gegevens juist zijn ?
2. Welke speciale compensatiemaatregelen de staatssecretaris kan treffen voor de getroffen werknemers ?
3. Of de staatssecretaris geen speciale noodmaatregelen kan treffen voor de tewerkstelling in het Leuvense ?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie.

De heer Dhoore, Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangangeheden (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, in verband met de toestand in de maisafdeling van het De Stordeur-bedrijf en bij de Hungaria Molens en Marie Thumas, kunnen volgende inlichtingen medegedeeld worden :

1. De Stordeur :

Bij vonnis d.d. 10 juni 1975 heeft de rechtbank van koophandel te Leuven beslist, dat de rechtspleging tot het bekomen van een gerechtelijk akkoord, aangevraagd door de N.V. Fabrieken De Stordeur, met zetel te Wilsela, mag worden voortgezet.

De algemene vergadering der schuldeisers is vastgesteld op dinsdag 1 juli 1975.

In afwachting is de toestand de volgende :

Afdeling veevoederfabrikage :

Deze afdeling werd op 4 mei 1975 verkocht aan de firma N.V. Record eveneens gevestigd te Wilsela. Door de N.V. Record zou volgend personeel worden overgenomen van De Stordeur :

- 17 vertegenwoordigers;
- 6 bedienden;
- 50 arbeiders;
- 5 meestergasten met bediendenstatuut.
-
- 78 totaal.

Er zullen dus 30 bedienden en 5 arbeiders afgedankt worden. De N.V. Record zal de activiteit van deze afdeling rationaliseren en verder zetten onder de werknaam « De Stordeur ».

Afdeling maisverwerking :

Deze afdeling omvatte een olieslagerij en een raffineerinrichting.

Indien de konkordataire voorstellen aanvaard worden, zal worden gestreefd naar het oprichten van een nieuwe financiële groep om deze afdeling te redden en het personeel te behouden, zijnde 10 bedienden en 32 arbeiders.

Twee groepen hebben hun belangstelling laten blijken om de afdeling maisverwerking over te nemen.

2. Hungaria Molens :

Er zijn geen inlichtingen over een eventuele sluiting in mijn bezit.

3. Marie Thumas (Wilsela) :

Marie Thumas baat twee fabrieken uit : Wilsela en Mechelen. In beide fabrieken doet men aan volgende activiteiten : groenten, conserven en bliklagerij.

De kleine bliklagerij van Leuven zal naar Mechelen worden overgebracht. De tewerkstelling in deze bliklagerij Leuven bedraagt 86 personen, 56 mannen en 30 vrouwen. Alle mannen en 20 vrouwen zullen naar Mechelen gaan werken (vervoer met bus naar de fabriek). De andere 10 vrouwen wensen niet naar Mechelen te gaan werken. Ze nemen prepensioen of zoeken ander werk (met afscheidspremie). De ondernemingsraad werd daarvan op de hoogte gebracht.

Aan de betrokken werknemers zal voorrang van aanwerving verleend worden ingeval in de streek bestaande bedrijven worden uitgebreid of nieuwe worden opgericht en zij een beroep doen op staats hulp.

De economische crisis is er de voornaamste oorzaak van dat in het gewest Leuven, zoals in een aantal andere Vlaamse gewesten, het bedrijfsleven het uiterst moeilijk heeft om activiteit en tewerkstelling op peil te houden.

De regering is zich bewust van deze toestand en heeft onlangs een relanceplan ontworpen, waarvan gehoopt wordt dat het binnenkort vruchten zal afwerpen.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Delhaye a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement heeft de heer Delhaye gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

La parole est à M. Delhaye.

M. Delhaye (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, l'hebdomadaire *Notre Temps* du 12 juin écoulé, tant par un titre indiquant « On torture à Tournai » que par la publication d'une lettre adressée à M. le Ministre de la Justice par un ancien détenu qui ne signe pas et d'un article signé par M. Bernard Bauteau, fait état de traitements vexatoires et odieux auxquels seraient soumis certains hébergés de l'Institut pour Malades mentaux à Tournai.

Le personnel de cet établissement, indigné d'une semblable campagne de presse et s'estimant injurié gravement, a dressé à de nombreuses autorités politique, judiciaires et administratives un memorandum qui réfute ces accusations et qui comporte les mesures qui seront prises par lui si la lumière n'est pas faite à ce sujet et si justice n'est pas rendue à son égard.

Messieurs les Ministres de la Santé publique, de la Justice et des Affaires wallonnes ont reçu cette note.

Vous plairait-il, Monsieur le Ministre, de :

- 1° me donner votre avis sur ces articles de *Notre Temps*;
- 2° me faire connaître les mesures que vous comptez prendre en vue de faire toute la lumière à ce sujet;
- 3° m'indiquer les suites que vous entendez réserver à l'égard de ces informations qui, selon le comité de défense du personnel de cet établissement, sont mensongères et injurieuses.

M. le Président. — La parole est à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement qui a accepté de répondre à la place du Ministre de la Santé publique et de la Famille.

M. Dhoore, Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, adjoint au Ministre des Affaires flamandes (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'à la suite de l'article paru dans l'hebdomadaire *Notre Temps* concernant l'hôpital psychiatrique de l'Etat « Les Marronniers » à Tournai, M. De Ridder, directeur général du Ministère de la Justice, et le docteur Dupont, inspecteur général des établissements pour malades mentaux — Ministère de la Santé publique, ont effectué une visite sur place.

Il a de plus été décidé qu'une enquête serait effectuée conjointement par des fonctionnaires des deux départements de la Justice et de la Santé publique concernant le fonctionnement de l'institut.

Par ailleurs, le procureur du Roi de Tournai enquête actuellement sur les faits précis mentionnés dans l'hebdomadaire *Notre Temps*.

Répondant à votre point 3, à savoir les suites qui seront réservées à cette affaire, elles dépendront évidemment du résultat des deux enquêtes dont question ci-dessus.

Je ferai une communication officielle dès que je serai en possession des résultats de ces investigations.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement, heeft de heer Suykerbuyk gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Suykerbuyk a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, adjoint au Ministre des Affaires flamandes, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Het woord is aan de heer Suykerbuyk.

De heer Suykerbuyk (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, kan, in verband met de raadplegingsprocedure die voor de gemeentebesturen in het kader van de vaststelling van het gewestplan cerlang afloopt, door de heer Staatssecretaris worden medegedeeld wanneer de regularisatiedossiers voor weekendverblijven zullen zijn afgewerkt?

Zijn er moeilijkheden, die de afwerking ervan tegenhouden?

De vraag is belangrijk omwille van de algemene bekommernis zo spoedig mogelijk tot een definitieve regeling te komen. Er is echter meer: zolang over de regularisatie niet definitief is beslist, weten vele gemeentebesturen niet hoe zij dienen te handelen bij het uitbrengen van hun advies over het gewestplan; hebben zij het recht hun advies op te schorten, zolang van de zijde van het staatssecretariaat geen definitieve beslissing omtrent de regularisatie is genomen?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting.

De heer Dhooze, Staatssecretaris voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, toegevoegd aan de Minister van Vlaamse Aangelegenheden (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, ik herinner eraan dat iets meer dan 19 000 regularisatieaanvragen ingestuurd werden vóór 1 november 1974.

In het algemeen hebben de gemeenten zeer positief medegewerkt bij deze actie; een reeks positieve voorstellen werden geformuleerd.

Bij de ontwerp-gewestplannen, welke ondertekend werden sinds februari 1975 werd in de mate van het mogelijke reeds rekening gehouden met de gegevens die konden worden afgeleid uit de resultaten van deze oproep.

Op deze wijze konden reeds zones voor weekendverblijven worden aangeduid, waardoor een zeker aantal van de bestaande weekendverblijven uit oogpunt van zonering kunnen aanvaard worden.

Bij de definitieve gewestplannen, zal rekening gehouden worden met de resultaten van een grondig onderzoek van de regularisatieaanvragen. Voor de gewesten Mechelen, Veurne-Westkust en Oostende-Middenkust is men betrekkelijk ver gevorderd.

Wat de nog bij ministerieel besluit vast te stellen ontwerp-gewestplannen betreft, zal eveneens in de mate van het mogelijke rekening worden gehouden met de gegevens, die uit de analyse van de dossiers voortvloeien.

De gemeenten moeten in elk geval advies uitbrengen omtrent het ontwerp-gewestplan binnen de daarvoor wettelijk voorziene periode van 60 dagen gedurende de goedkeuringsprocedure. Zij kunnen tijdens de hogervermelde adviesperiode van 60 dagen, terugkomen op het probleem der weekendverblijven.

Er wordt momenteel onderzocht op welke wijze de eigenaars van weekendverblijven kunnen in kennis gesteld worden van het feit dat hun weekendverblijf gelegen is binnen een planologisch aanvaardbare zone. Dit houdt nog niet in dat het verblijf in kwestie als dusdanig geregulariseerd is. Inderdaad zal dan nog dienen uitgemaakt welke aanpassingen dienen te gebeuren, of welke maatregelen er dienen getroffen met het oog op de inwendige organisatie van de zone.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Duvieusart a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement heeft de heer Duvieusart gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelings-samenwerking, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

La parole est à M. Duvieusart.

M. Duvieusart (à la tribune). — Monsieur le Président, Monsieur le Ministre, Mesdames, Messieurs, certains organes de presse rapportent qu'un accord serait intervenu entre la Belgique et les Pays-Bas permettant aux frais de la Belgique les travaux nécessaires à la rectification de la courbe de Bath; il est ajouté que la Belgique s'était au surplus engagée à purifier complètement les eaux coulant de la Flandre vers les Pays-Bas et à garantir une température basse de l'Escaut.

Ces deux dernières exigences semblent irréalisables dans l'état actuel de la technique; pour y approcher, des investissements dépassant les 10 milliards seraient requis en Flandre.

1. L'accord ci-dessus vanté a-t-il oui ou non été paraphé?

2. L'a-t-il été, le cas échéant, avant ou après le 12 juin 1975, date à laquelle le gouvernement a décidé que les régions, par les comités ministériels régionaux, seraient associés aux négociations internationales relatives à l'eau?

3. Si l'accord a été paraphé après le 12 juin 1975, comment les régions y ont-elles été associées?

4. Quand le gouvernement compte-t-il donner connaissance au parlement de la teneur de cet accord dont la presse semble depuis plusieurs jours être en possession?

5. L'accord paraphé exige-t-il que des eaux silices en France soient épurées?

M. le Président. — La parole est à M. le Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.

M. Van Elslande, Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement (à la tribune). — Monsieur le Président, Mesdames, Messieurs, l'accord concernant la rectification de la courbe de Bath a été longuement discuté en tenant compte des directives qui avaient été données par les gouvernements successifs.

Les négociateurs avaient constaté qu'ils étaient arrivés à un accord en date du 21 mai dernier. Comme il est d'usage constant, ils ont donc paraphé cet accord à une date ultérieure, notamment le 19 juin dernier.

Le traité paraphé doit cependant être approuvé par le gouvernement avant sa signature. C'est donc à ce moment-là que se posera le problème de l'application des procédures internes au gouvernement.

Lorsqu'il aura été signé, il sera soumis à l'approbation du parlement.

M. le Président. — L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement, heeft de heer Kuijpers gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer De Croo, Minister van Nationale Opvoeding, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, M. Kuijpers a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. De Croo, Ministre de l'Education nationale, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Het woord is aan de heer Kuijpers.

De heer Kuijpers (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, de voorheen zelfstandige dienst « Veiligheid en Hygiëne » werd uitgevoerd door een gemeenschappelijke directeur en 2 ingenieurs, 1 opsteller en 1 dactylo per taalstelsel. Hun opdracht omvatte de brandvoorkoming, de arbeidsveiligheid en -hygiëne in de gebouwen van het hoofdbestuur, in de rijkscholen (internaten) en in de rijks-P.M.S.-centra.

De jaarlijkse begroting voor het Nederlandstalig staatsgedeelte bedroeg ± 2 miljoen frank.

Deze dienst ontving — sedert zijn oprichting in 1964 — geen grondige kritiek op zijn werking, bij mijn weten.

Bij de herstructurering van het Ministerie van Nationale Opvoeding ten tijde van uw voorganger, werden in april 1963 de bevoegdheden van deze dienst sterk beperkt. Het toezicht inzake brandbeveiliging en arbeidshygiëne van de rijksonderwijsinstellingen werd toevertrouwd aan het Gebouwenfonds voor de rijkscholen in 1973. De dienst « Veiligheid en Hygiëne » diende echter van dan af ook te zorgen voor de enkele gebouwen van het Ministerie van Nederlandse Cultuur.

Kan de heer Minister mij nominatief mededelen wie het vereiste toezicht terzake uitvoerde vanaf 26 april 1973 tot de zogenaamde « Goede Vrijdag »-benoemingen van dit jaar?

Welke bekwaamheidsbewijzen, erkend door de Minister van Arbeid en Tewerkstelling, konden zij voorleggen?

Uit de Cede-Vrijdagbenoemingen blijkt dat u per provincie — voor een meer beperkte opdracht — een ingenieur hebt aangesteld, die nog dient opgeleid te worden door een hoofdingenieur-directeur.

Graag vernam ik hierbij:

1. Welke speciale bekwaamheidsbewijzen deze hoofdingenieur-directeur heeft om deze opdracht waar te maken?

2. Hoeveel en in welke graad uitvoeringspersoneelsleden benoemd zijn of zullen benoemd worden naast deze ingenieurs?

3. Welke begrotingssom werd hiervoor voorzien?

Nu blijkt dat:

a) de arbeidsveiligheid en -hygiëne toebedeeld worden aan het Bestuur Materieel en Financiële Organisatie van de Rijkscholen;

b) de brandvoorkomingsmaatregelen grotendeels zullen uitbesteed worden aan de V.Z.W. « Fire-control », 's Landsroemlaan 84, Brussel. Het honorarium zou 0,48 pct. voor 1 miljard bouwwaarde en 0,36 pct. voor 2 miljard bouwwaarde bedragen voor de jaarlijkse nieuwbouw van het Gebouwfonds voor rijkscholen en dit ten belope van een jaarlijks begrote som van ±3 miljard. Dit zou dus ±108 miljoen frank bedragen!

Bovendien moet voor de bestaande gebouwen het tarief nog vastgesteld worden.

Graag kreeg ik een antwoord op volgende vragen:

1. Welke motivering hem aanzette een V.Z.W. met deze zeer winstgevendende taak te belasten? Hoort deze taak niet essentieel tot de opdracht van de daartoe nieuw aangeworven rijkspersoneelsleden?

2. Wordt er een openbare aanbesteding uitgeschreven voor deze opdracht? Zo ja, zou ik graag willen beschikken over de namen der ingeschrevenen en het laagste en hoogste inschrijvingsbedrag.

3. Is deze V.Z.W. « Fire-control » erkend door het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling? Zo ja, sedert wanneer? Zo neen, worden dan de rechtmatige belangen van de andere bevoegde en erkende V.Z.W.'s niet geschaad?

Welke is de juiste toezichtopdracht van de nieuw-aangeworven personeelsleden en hoeveel bedraagt de jaarlijkse meer-uitgave van deze personeelsverruiming? Werden de oude titularissen van de dienst na de herstructurering in hun functie behouden? Zo neen, waarom niet?

5. Voor het Franstalig staatsgedeelte is de toestand terzake ongewijzigd gebleven, nl. 2 ingenieurs en hulppersoneel. Heeft de minister het nodig geacht overleg te plegen met zijn Waalse collega? Of is zijn beslissing een bewijs van werkelijke autonomie?

De heer Voorzitter. — Het woord is aan de heer Minister van Nationale Opvoeding.

De heer De Croo, Minister van Nationale Opvoeding (op het spreekgestoelte.) — Mijnheer de Voorzitter, Dames en Heren, in de periode van 26 april 1973 tot op heden werd het toezicht inzake brandbeveiliging en arbeidshygiëne van de rijksonderwijsinstellingen uitgeoefend door de provinciale diensten van het Gebouwfonds voor de rijkscholen.

Het technisch onderzoek werd op vraag van voornoemde diensten verricht door de Interministeriële Brandcommissie, ressorterend onder het Bestuur der Gebouwen van het Ministerie van Openbare Werken of, naargelang de omstandigheden, door de plaatselijke of regionale brandweerkorpsen.

Het is mij niet bekend over welke bekwaamheidsbewijzen de technische adviseurs van de Interministeriële Brandcommissie beschikken.

Op het hoofdbestuur van het Gebouwfonds voor de rijkscholen werd een hoofdtechnisch ingenieur-directeur benoemd die onder meer belast is met de taken die betrekking hebben op veiligheid en hygiëne die binnen de bevoegdheidsfeer van het Gebouwfonds voor de rijkscholen vallen. Voor dezelfde taken zowel op het hoofdbestuur als op de provinciale diensten wordt een technisch ingenieur opgeleid.

Een afzonderlijke begrotingssom werd hiervoor niet voorzien. De kosten vallen ten laste van de wettelijk bepaalde jaarlijkse dotatie van het Gebouwfonds voor de rijkscholen.

Het vaststellen van de te treffen maatregelen tegen brandgevaar hoort niet essentieel tot de taken van de nieuw aangeworven personeelsleden van het Gebouwfonds voor de rijkscholen.

Hun opdracht ligt op het niveau zowel van de technische als administratieve assistentie.

Het valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de Interministeriële Brandcommissie om voor alle rijksgebouwen de maatregelen tegen brandgevaar vast te stellen. Daar de Minister van Openbare Werken mij op 31 januari 1975 bevestigde, dat genoemde commissie niet voldoende gestructureerd is om de haar opgelegde taken tijdig te kunnen uitvoeren, heeft hij mij de raad gegeven een groep te doen op de V.Z.W. « Fire-Control », die door zijn departement als een bevoegd organisme gecontracteerd werd en alle waarborgen van objectiviteit en bekwaamheid biedt.

Hiervoor werd geen openbare aanbesteding uitgeschreven. Het gaat hier immers niet om leveringen en/of werken, doch wel om dienstverstrekingen. Tot hiertoe wordt door de openbare besturen voor dergelijke controleopdrachten dezelfde procedure toegepast als voor het aanstellen van privé-ontwerpers en dito studiebureaus.

Met « Fire-Control » werden, naast het departement van Openbare Werken, aldus reeds contracten gesloten door o.m. de departementen van Franse Cultuur, Verkeerswezen, alsook door provincies en gemeenten.

Met instemming van het departement van Tewerkstelling en Arbeid werd aan de V.Z.W. « Fire-Control » op 16 juli 1970 een brevet afgeleverd door het Ministerie van Economische Zaken, ter uitvoering van artikel 261, a, van het Algemeen Reglement op de Arbeidsbescherming.

De oude titularissen van de voormalige dienst « Veiligheid en Hygiëne » afgeschafte door mijn achtbare voorganger, behoorden niet tot de personeelsformatie van het Gebouwfonds voor de rijkscholen en werden er naderhand ook niet in opgenomen.

Trouwens, bij het hoofdbestuur van het departement bestaat een Directie « Organisatie, boekhouding, gebouwen, veiligheid en hygiëne », die bevoegd blijft voor de gebouwen van het hoofdbestuur, de P.M.S.-centra en de wetenschappelijke inrichtingen.

Voor zoveel als nodig zij aangestipt dat de aldaar werkende technische ingenieurs, bij hun aanwerving, geen blijk hebben moeten geven van specifieke eisen inzake diploma of bekwaamheid op het gebied van de veiligheid en hygiëne.

De heer Voorzitter. — Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

Dames en Heren, overeenkomstig artikel 73 van het reglement, heeft Mevr. Maes gevraagd een dringende vraag te mogen stellen aan de heer De Croo, Minister van Nationale Opvoeding, die zijn instemming heeft betuigd om hierop onmiddellijk te antwoorden.

Mesdames, Messieurs, conformément à l'article 73 du règlement, Mme Maes a demandé à pouvoir poser une question urgente à M. De Croo, Ministre de l'Éducation nationale, qui a accepté d'y répondre immédiatement.

Het woord is aan Mevr. Maes.

Mevr. Maes (echtg. Van der Eecken) (op het spreekgestoelte). — Mijnheer de Voorzitter, Mijnheer de Minister, Dames en Heren, ik vernem dat het oudercomité van de betreffende school u reeds een 7 tal keren geschreven heeft om zijn bezwaren tegen de fusie van de rijkscholen van Kieldrecht en Sint-Gillis-Waas uit te zetten. Zij mochten daarop nog geen antwoord ontvangen.

Ook het nationale oudercomité stuurde u tot tweemaal toe een telegram.

Graag wil ik mij aansluiten bij de bezwaren vanwege de ouders en het personeel, daar ik persoonlijk de allerbeste indruk bewaar van de contacten met deze rijkslagere school.

Sedert haar oprichting, in 1971 met 41 leerlingen, evolueerde de school tot dit ogenblik naar 187 leerlingen. De verwachtingen voor volgend jaar: 225, dit naar aanleiding vooral van bepaalde sluiting van gemeentescholen in de polder.

De voorgenomen fusie zou de verdwijning van de directeur van de rijkslagere school te Kieldrecht voor gevolg hebben. Dank zij deze persoon werd de school met entoesiasme uitgebouwd en werd een echte vertrouwensrelatie tot stand gebracht met de lokale bevolking. Zijn verdwijnen zal onvermijdelijk een grote invloed hebben op de toekomst van de school. De verontwaardiging van de ouders over het verdwijnen van deze directeur zal invloed uitoefenen op het leerlingenaantal.

Vervolgens zijn er pedagogische bezwaren. De school te Kieldrecht is een V.L.O.-pilotschool, die bekend staat als een der beste van het Vlaamse land. Ze zou gefusioneerd worden met een gewone rijkslagere school, waarvan de directie niet vertrouwd is met het V.L.O.